Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chặn trước bài diễn văn của T. T. Nixon « trình bày chiến thắng ở Miên và đưa đề nghị hòa bình mới »

Hà Nội rất quyết liệt: Đề nghị hòa bình gì cũng bỏ, sẽ tổng nổi dậy ở Miên

Năm Thứ 7 — Số 1.889 — Thứ Tư 1-7-1970 (Ngày 28 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

AUG 26 1970

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Dù Cao Miên đang bị « Bắc Việt hóa » nhanh chóng

Mỹ quyết giữ cho Miên khỏi bị chiếm trọn chờ ngày CS thỏa hiệp tham chính ở VN

● Hà Nội loan báo đã hạ được 20.000 Việt-Mỹ ở Miên!

SAIGON, 30-6.— Đúng vào ngày toàn bộ quân Mỹ triệt thoái khỏi Cao Miên trước hạn chót 24 giờ, Hanoi đã lên tiếng bác bỏ tất cả mọi đề nghị hòa bình mới mà Tổng thống Mỹ Richard Nixon có thể sẽ đưa ra trong bài diễn văn sau đó, đồng thời Hanoi phổ biến một bản thông cáo nói là của bộ quốc phòng chính phủ lưu vong Sihanouk tuyên bố đại thắng quân Việt Mỹ ở Miên và thúc đẩy Cộng quân ở Miên tổng tấn công và tổng nổi dậy.

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Hương Cảng và được hãng thông tấn Reuter thuật lại cho biết nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng Cộng Sản Việt Nam, trong số ra ngày 29-6, cho rằng trong bài diễn văn sắp đọc, TT Nixon sẽ «khoe khoang các chiến thắng tưởng tượng ở Miên», sẽ «đe dọa láo khoét Nhân dân Đông Dương» và sẽ «đưa ra các đề nghị hòa bình bịp bợm».

Bởi vậy, theo báo Nhân Dân, CS Đông Dương cương quyết bác bỏ mọi đề nghị hòa bình mới do Tổng thống Mỹ sẽ đưa ra, và « 50 triệu Nhân dân Đông Dương, luôn luôn cảnh giác trước mọi mưu mô thâm hiểm của đế quốc, cương quyết đẩy mạnh cuộc chiến tranh, cho đến khi nào toàn bộ quân xâm lược rút ra khỏi Đông Dương»

Báo Nhân Dân cho rằng chính sách của TT Nixon ở Đông Dương sẽ thúc đẩy Nhân dân Mỹ chống đối quyết liệt hơn nữa và CSĐD nhất định sẽ giành được thắng lợi cuối cùng nếu kiên trì đẩy mạnh và kéo dài chiến tranh cho đến kỳ cùng.

Đài phát thanh Hà Nội nghe được ... súng các loại. Tiến công 5 trong 6 sở chỉ huy quân khu, tiêu diệt bản 2 sở chỉ huy quân khu, tiến công và tiêu diệt nhiều sở chỉ huy phân khu, tiểu khu, chi khu, đồn bót.

«Tiến công 12 thị xã trong số 19 thị xã, giải phóng hẳn 4 thị xã, 10 thị trấn quận lỵ và hàng trăm làng xã với hơn 1 triệu dân».

Sau khi phân tích ý nghĩa những thắng lợi tưởng tượng trên đây, bản thông cáo kêu gọi tổng tấn công và tổng nổi dậy trên toàn lãnh thổ Cao Miên. Về tổng tấn công, bản thông cáo viết

«Hỡi toàn thể cán bộ và chiến sĩ, hãy đánh mạnh hơn nữa, anh dũng và táo bạo đạp bằng mọi khó khăn trở ngại, lập chiến công to lớn vang dội, diệt nhiều quân Mỹ, quân Saigon, giết và làm tan rã nhiều quân Lon Nol hơn nữa, đánh mạnh vào các sào huyệt căn cứ đầu não kho tàng của chúng, đánh mạnh vào các trục giao thông thủy bộ và hàng không của chúng. Hãy hăng hái tuyên truyền vận động nhân dân nổi dậy, xóa bỏ chính quyền cũ lập chính quyền mới, đánh giặc trừ gian, hãy ra sức xây dựng lực lượng ta về mọi mặt, lấy vũ khí của địch để đánh địch».

Về tổng nổi dậy, bản thông cáo kêu gọi các sư sãi, dân chúng Miên, thanh niên, học sinh, sinh viên và

XEM TIẾP TRANG 12

100 CỐ VẤN MỸ TRÊN TOÀN BỘ ĐẤT MIÊN RÚT LUI ĐÚNG THỜI HẠN 30-6 NHƯ TỔNG THỐNG MỸ CAM KẾT

1.700 quân Mỹ rút trước thời hạn 24 giờ
8 tiểu đoàn VNCH đến phòng vệ Nam Vang

★ Các phi cơ Việt-Mỹ tới tấp chở đến Nam Vang hàng tấn quân nhu võ khí cho quân lực Miên

★ 39.000 binh sĩ VNCH hành quân ở Miên hiện nay được chia 7 cánh tấn công và phòng vệ.

SAIGON, 30-6.— Nguồn tin bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ cho biết chỉ còn không đầy 100 cố vấn Mỹ còn ở lại đất Miên vào sáng sớm hôm nay và họ đang chuẩn bị rút nốt về lãnh thổ Nam VN vào tối nay để hoàn tất cuộc rút quân của Mỹ khỏi Cao Miên đúng theo thời hạn mà Tổng thống Nixon đã ấn định.

Nguồn tin cho biết hơn 1.700 binh sĩ Mỹ đã cuốc bộ trở về Nam VN hôm qua 24g trước thời hạn chót qua những vùng bùn lầy ở phía Bắc và TB Saigon, chấm dứt 2 tháng hành quân của Hoakỳ tại Miên.

Thông tín viên Sullivan của hãng UPI tháp tùng những thành phần cuối cùng của sư đoàn 1 không kỵ Hoakỳ hôm thứ hai.

Anh ta thuật rằng các binh sĩ Mỹ băng qua vùng đồng lầy và cuối cùng vượt qua một giòng sông nước xoáy, 160 cây số Bắc Saigon, trước khi vào lãnh thổ Nam VN.

Một số GI bắt đầu di chuyển từ 4 ngày nay. Một số khác may mắn hơn được 1 đoàn trực thăng đưa đi vào sáng thứ Hai.

Các căn cứ pháo binh ở bên này biên giới bắn đại bác yểm trợ cho các binh sĩ bộ binh trên đường rút lui. Đại úy Michael Christy, đại đội trưởng đại đội Charlie, một trong những đại đội triệt thoái sau chót, tuyên bố: «Chúng tôi lấy làm tiếc không tìm thêm được hầm chôn dấu vũ khí nào của CS trong ngày chót, tuy nhiên chúng tôi cũng vớ được một món bở gồm ngót 2.000 lít xăng nhớt, 1.000 xe đạp, 42 xe cộ trong đó có cả một xe hiệu Land Rover của địch»

Hạ sĩ Hilary Wilson 21 tuổi nói anh rất hoan hỉ được trở về VN mặc dù anh rất khoái Cao Miên vì rừng ở đây không quá rậm rạp như ở VN.

TQLC VN tăng cường bảo vệ Nam Vang

Trong khi đó tại Nam Vang tối qua, dân chúng kéo nhau ra đứng dọc theo bờ sông để nhìn những hỏa châu đầu tiên sáng rực trên vòm trời và nghe tiếng đại bác gầm ghì ở phía Tây thủ đô.

Hỏa châu do một phi cơ bay lượn trên vùng trời Nam Vang suốt đêm và thả xuống vùng cách thủ đô 15 cây số về phía Tây Nam.

Quang cảnh này từng xảy ra ở Saigon bao nhiêu năm nay khi dân chúng xôn xao tụ tập ngoài phố để ...

Tòa Án Quân Sự xử khiếm diện phế đế Sihanouk

NAM VANG 30-6 (AP): ...

5 XEM TIẾP TRANG 12

1 NGHỊ SĨ MỸ đòi dâng VNCH cho CS Bắc Việt

HOA THỊNH ĐỐN, 29-6 (UPI): ...

8 XEM TIẾP TRANG 12

Họp báo vào dịp quân Mỹ rút hết khỏi Miên

T. T. Lon Nol muốn quân Mỹ trở lại nếu tình hình ở Miên suy đồi

▼ CS bỏ Nam VN mà đánh Miên vì dễ ăn hơn

▼ Sẽ đề cho quân Miên xen vào các đơn vị VNCH.

NAM VANG 29-6 (UPI): ...

14 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc họp mặt CS Á Châu ở Bình Nhưỡng kết thúc Im lìm

Các phái đoàn CS trở lại Bắc Kinh
Tàu Bắc Hàn bị Nam Hàn bắt giữ

● Chu-Ân-Lai: Làm cách mạng thế giới để thay chiến tranh thế giới

● 6 điệp viên Bắc Hàn trốn lên hải đảo đều bị bắn chết.

SAIGON, 30-6.— Các phái đoàn TC, CSVN, CS Lào đã từ Bình Nhưỡng trở lại Bắc Kinh hôm 28-6, và tối 28-6, tất cả đã cùng Thủ tướng TC Chu Ân Lai dự tiệc tại sứ quán Bắc Cao do Đại sứ Bắc Cao Hoàng Tấn Kiệt khoản đãi nhân dịp phái đoàn Bắc Cao thăm viếng Bắc Kinh.

Các phái đoàn CS về Bắc Kinh

Các phái đoàn CS dự tiệc

TC tiễn phái đoàn Bắc Cao

Nam Hàn bắt tàu Bắc Hàn

NHẬT-MỸ XÍCH MÍCH QUYỀN LỢI KINH TẾ

OSAKA 29-6 (Reuter).— ...

Đảng CS Nhật tố cáo Nga xía vào nội bộ CS Nhật

ĐÔNG KINH 29-6 (AP).— ...

Tranh luận tại Bàn Môn Điếm

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA: ...

Không vận đồ tiếp liệu đến NV

7 XEM TIẾP TRANG 12

4 XEM TIẾP TRANG 12

C. S. phục kích 1 đoàn quân xa Mỹ ở Bình Tuy

150 khẩu súng đủ loại của C. S. bị ta tịch thu tại Quảng Nam

● CS ném lựu đạn ở chợ Phước Long gây 17 thương vong

▼ Quận lỵ Bến Tranh bị pháo kích 7 dạn súng cối.

SAIGON, 30-6.— ...

10 XEM TIẾP TRANG 12

Lại đề kích Mỹ rút quân nhưng lờ chuyện giúp Miên

Thái cho phép binh sĩ Miên được qua Thái nếu bại trận!

▼ Thái rêu rao có quân TC tham chiến ở Miên

▼ Miên đã thỏa hiệp lập bang giao với THDQ.

VỌNG CÁC, 29-6 (AP).— ...

U Thant tiếp phái bộ Djakarta suốt 1 giờ với thái độ thận trọng

Mã Lai hội đàm với Thụy Điển về Đ.D.
Thụy Điển sắp mở cửa Sứ quán ở B.V

● Nixon gặp Ngoại Trưởng Lỗ, quyết định giúp Lỗ 8 triệu đô-la

★ TTK SEATO dọa: CS tấn công Thái là tuyên chiến với SEATO.

LIÊN HIỆP QUỐC, 29-6 (UPI) — ...

Hội đàm Mã-Thụy Điển

Thụy Điển mở sứ quán ở BV.

Mỹ và Lỗ

SAN CLEMENTE, 29-6 (AP): ...

Thuật lại cuộc thảo luận với các ký giả, ông Nixon nói hai người đã đề cập đến các mối bang giao Đông—Tây, và một hội nghị an ninh Âu Châu mà Lỗ Ma Ni và các nước khác rất quan tâm.

Ông Nixon cũng đề cập đến những ... đi viếng thăm Bucharest.

Cũng trong dịp này, tổng thống Nixon đã xác nhận với ngoại trưởng Manescu rằng ông đã chấp thuận đề nghị viện trợ thêm cho Lỗ 8 triệu

12 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Trách ai?

Thêm một lần nữa, Hành Pháp đã thắng Lập Pháp! Cả thắng bằng miếng đòn ngầm quen thuộc, nhờ một «thiểu số vắng mặt», khiến cho Quốc hội đã không làm sao tạo nổi điều kiện hiến định cần thiết để bác bỏ những điểm phúc nghị của Tổng Thống, trong phiên họp chung quyết luật bầu cử bán phần Thượng viện. Và Tổng Thống đã có thể ban hành luật này, với những sửa đổi theo đúng ý muốn của mình.

Người ta đã quá ngao ngán với cái thủ tục cho phép chánh phủ có thể bất chấp nguyên tắc căn bản trong mọi sinh hoạt dân chủ, và cai trị bằng một « thiểu số vắng mặt » tại Quốc hội như vậy. Người ta đã lo ngại rất đúng rằng «thủ tục quái đản ấy, dựa vào một kẽ hở của Hiến Pháp, hay nói trắng ra là dựa vào một cách giải thích Hiến pháp rất khả biện, và tiền lệ cho đến nay đã trở thành thông lệ, thủ tục quái đản ấy sớm muộn sẽ dẫn đến một chế độ độc tài»! Một thứ «độc tài pháp trị». Bởi vì luật pháp rút cục chỉ còn là ý muốn của chánh phủ; Quốc hội có đem ra bàn cãi gì đi nữa, chẳng qua cũng chỉ là một trò đùa chiếu lệ mà thôi!

Tuy nhiên, người ta cũng đành tạm chấp nhận «luật chơi» trong ván bài dân chủ; với hy vọng rằng «một lúc nào đó, Quốc hội sẽ thức tỉnh và kịp thời sửa đổi «luật chơi», trước khi đã quá muộn! Và sở dĩ lần này, người ta đã không khỏi giật mình, bực tức, khi chánh phủ cả thắng Quốc hội nhờ cái thủ tục quái đản nọ, chính là vì người ta vừa thấy rõ «trong sự cả thắng của chánh phủ, dường như đã có sẵn một kế hoạch tiến tới độc tài pháp trị», nơi điều khoản phúc nghị của Tổng Thống, dành cho chánh phủ cái quyền độc tài «tự tiện gạch tên những ứng cử viên bị coi là CS hay Trung Lập thiên CS, mà không cần phải trưng dẫn bằng chứng»! — Kế hoạch ấy ẩn hiện như sau.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Những điểm chiến-lược mới trong chiến-cuộc D.D.

ĐỐT ĐUỐC ĐI TÌM HÒA BÌNH, TỨC LÀ ĐỐT ĐUỐC ĐI TÌM CHIẾN LƯỢC QUỐC TẾ TRONG CHIẾN CUỘC VIỆT-MIÊN-LÀO. ◉ TRẬN THẾ VẪN QUAY CUỒNG GIỮA BỘ BA NGA-MỸ-TRUNG CỘNG VỚI NHỮNG THẾ CỜ MỚI. ◉ NGA XÔ VÀ HỘI NGHỊ 11 NƯỚC Á CHÂU. ◉ TRUNG CỘNG THÀNH LẬP LIÊN MINH QUÂN SỰ CỘNG SẢN Á CHÂU. ◉ KHỐI LIÊN MINH VIỆT-MIÊN-THÁI MỚI CHỈ LÀ MỘT QUÂN CỜ. ◉ NHỮNG QUÂN CỜ NHẬT BẢN, NAM DƯƠNG...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Một nhận xét đặc biệt được ghi lại.

Về phương diện chiến lược trong vấn đề chiến tranh và hòa bình ở VN, như chúng tôi vừa ghi, đã có những nhận xét giai giảng của các quan sát gia quốc tế về một thỏa hiệp giữa Nga và Mỹ. Đó là chuyện của những năm trước, có thể là từ 1963 đến những thời gần đây.

Nhận xét ấy ghi đại khái như sau:

1.— Nga và Mỹ đã thỏa hiệp về một thế hòa bình ở VN để chấm dứt cuộc chiến tranh, và để làm bước khởi đầu tiến đến việc sắp xếp hòa bình thế giới.

2.— Để tiến đến hòa bình đó, Nga và Mỹ cùng trợ giúp nhau: Mỹ trợ giúp Nga nắm cổ Bắc Việt và đẩy ảnh hưởng của Trung Cộng ra ngoài, bằng cách oanh tạc gây khốn khổ cho Bắc Việt, chứng minh sự bất lực của Trung Cộng và khiến cho Bắc Việt phải quay về phía Nga. Ngược lại, Nga phải tìm mọi cách để thúc đẩy Bắc Việt đi vào con đường hòa bình, bắt đầu từ sự giảm chiến, rồi đi đến ngưng chiến.

3.— Có thể tiến đến chỗ Nga-Xô xáp vào nắm ảnh hưởng tại Cao Miên (chế độ Sihanouk) và Lào (Pathet Lào) để đẩy ảnh hưởng Trung Cộng ra ngoài, đồng thời Mỹ cũng đẩy mạnh ảnh hưởng của mình vào hai quốc gia đó, rồi lập một thế vững vàng, hai thế đối đầu nhau nhưng sống chung, và giữ cho Trung Cộng đừng tiến tới.

Đến khi các diễn biến tiến triển, người ta thấy dường như nhận định đó đã đúng. Bắc Việt và Mỹ vào bàn Hội nghị, rồi Nga đã vận động để Mỹ ngưng oanh tạc BV, để rồi BV phải giảm chiến và ngưng xâm nhập. Ảnh hưởng của Nga lúc đó lên rất cao tại BV.

Nhưng rồi Nga đã thất bại nặng nề. Một phần vì Hồ chí Minh chết (cái chết mở đầu cho các cuộc tranh chấp nội bộ), phần khác vì BV cất được áp lực oanh tạc, cho nên Nga đã không tiếp tục bảo được đàn em nữa, mà lại chính là Trung Cộng áp vào nắm lấy cổ chánh quyền Hanoi. Thế cờ lại bị nghiêng ngửa. Trong việc để cho thế cờ hòa bình bị nghiêng vẹo như vậy, Nga xô chịu trách nhiệm phần lớn, và Mỹ có cớ thống trách Nga.

Tuy nhiên, sự thay đổi thế cờ như vậy không hẳn là một cái hại cho Mỹ, nếu Mỹ vẫn giữ nguyên là kẻ cầm chịch đứng giữa để lợi dụng và khơi động mâu thuẫn Nga-TC.

Có thể sau khi thấy thế cờ của Nga (để nắm BV) đã hỏng mà Mỹ đánh nước cờ Cao Miên. Nước cờ này thật là mạnh và trở thành nước cờ phải đánh sau khi Nga đã thất bại trong việc đưa BV vào con đường hòa bình. Rất có thể Nga đã biết trước và đã thỏa thuận nước cờ đó.

(Chứng cớ: Nga chỉ phản đối chiếu lệ Mỹ về các biến cố ở Miên. Biết cú đảo chánh của Lon Nol rồi, chánh quyền Nga đã để cho Sihanouk ra tận phi trường rồi mới báo cho hay. Trong cái hành động thấy Sihanouk ra khỏi Nga và để cho Sihanouk lọt vào gọng kìm của Trung Cộng, Nga xô vừa muốn khỏi mắc chân vào việc giúp Sihanouk, vừa muốn cho Trung Cộng nắm lấy cổ Sihanouk cho chắc, để nhân đó mà Nga tính một nước cờ khác với Mỹ).

Hai nước cờ mà Trung Cộng có thể đánh, sau khi thâu tóm được các đàn em.

Bây giờ thì Trung Cộng đã vừa thắng Nga một nước cờ lớn, là đẩy ảnh hưởng Nga ra khỏi Á Châu, và chính Trung Cộng thâu tóm được hết các đàn em: nhóm Sihanouk, nhóm Pathet Lào, Cộng Sản Việt Nam, Bắc Hàn, và các nhóm Cộng Sản Á Châu khác, nhất là Cộng Sản Nhật.

Trung Cộng thâu tóm các đàn em đó vào một Mặt Trận quân sự Cộng sản Đông Nam Á, rồi một mặt trận quân sự Cộng Sản Á Châu. Trung Cộng chỉ bị khựng lại, là vì vụ thất bại tại Nhật: sau khi Nhật ký tiếp tục hiệp ước an ninh với Mỹ, thì Bắc Kinh đã nhận thấy đó là một sự đối chiếu lớn lao của Nhật, do đấy Bắc Kinh đã có thái độ thù nghịch với Nhật, và Nhật cũng đuổi cổ Hội nghị Cộng Sản Á Châu, không cho họp.

TC thâu tóm được các đàn em rồi, thì họ có thể chơi 1 trong 2 nước cờ:

—Hoặc là cứ nhất quyết chống cả hai mặt trận: chống Nga và chống Mỹ, vừa tiếp tục chiến tranh ĐNÁ, vừa theo đuổi công trình chặn Nga ở mặt Bắc.

— Hoặc là tiếp tục chống Nga, và thương thuyết một thế hòa với Mỹ, đi đến việc ngưng chiến, trở về tình trạng cũ ở Việt Nam theo như thỏa hiệp Genève, và chỉ hi vọng kiếm được một mảnh đất ở mỗi nước Cao Miên và Ai Lao.

Các nhà quan sát cho rằng Trung Cộng sẽ đánh nước cờ thứ hai. Đó là nước cờ tương tợ như Nga đã đánh với Mỹ. Và Trung Cộng càng làm già là càng để đòi hỏi Mỹ hãy thương thuyết với mình. Nếu cuộc thương thuyết đó thành công được, Trung Cộng sẽ bỏ chánh sách bạo lực và sẽ được vào ngồi trong Liên Hiệp Quốc.

Ước mong đó của Trung Cộng chẳng phải dễ dàng, vì các đồng minh Á-châu của Mỹ sẽ chống lại việc Trung cộng vào Liên hiệp quốc, và khối Nga cũng sẽ chống lại như vậy.

Và chăng, khối Nga cũng có thể làm những chuyện để phá kế-hoạch của Trung-Cộng.

Những nước cờ mà Nga có thể đánh.

Nga-Xô chưa phải là kẻ việt vị bị loại khỏi Á châu, bởi vì Nga còn nắm được nhiều yếu tố trên thế giới, có thể quan trọng hơn đối với Mỹ.

Tuy nhiên, TC đã thâu tóm được các đàn em tại Á Châu rồi, thì thế mặc cả của Nga đã giảm kém, Nga sẽ phải nhượng bộ Mỹ rất nhiều,—và rất có thể sẵn sàng nhượng bộ Mỹ để phá bằng được nước cờ TC nguy hiểm hơn.

Biết đâu rằng Nga sẽ bằng lòng đặt lại hết các vấn đề Cuba, Nam Mỹ, Phi châu, Trung Đông, Đức Quốc và dĩ nhiên luôn cả Hàn Quốc, Đông Nam Á, v.v... với những nhượng bộ mới, chỉ vì mục tiêu muốn Mỹ cùng Nga xếp đặt một kế hoạch chung chống TC, hoặc ít ra là để Mỹ cũng sớm với thỏa hiệp với TC.

Dĩ nhiên, Nga cũng treo lên trước mắt Mỹ tất cả mối họa TC sau này, khi mà TC sẽ có nhiều hỏa tiễn nguyên tử mà vẫn giữ chính sách chủ chiến (nhưng Mỹ cũng thừa biết Nga sẽ bị nguy hiểm trước nhất).

Rất có thể cuộc mà cả của Nga sẽ hướng vào việc chia ảnh hưởng tại lục địa Trung Hoa sau này, mà Nga sẽ phải lấy phần nhỏ hơn. Và nếu Nga thành công trong nước cờ đó, nghĩa là thuyết phục được Mỹ, thì TC sẽ là kẻ bại.

Và những nước cờ mà Mỹ có thể đánh.

Mỹ có lợi khi mà TC đã tóm thâu được các đàn em và đẩy lui Nga xô ra ngoài. Dầu có thể nào chăng nữa, thì cái thế trận cũng đã rõ hơn và đã thu hẹp: không còn Nga ở bên kia trận tuyến nữa, mà chỉ có TC thôi.

Mỹ còn lợi thế hơn nữa, bởi vì TC tiến mạnh thêm, thì Nga sẽ phải nhượng bộ Mỹ nhiều hơn trong các vấn đề thế giới của thời hậu chiến: TC đã giúp được cho Mỹ bắt chẹt Nga vậy.

Mỹ có thể đánh nhiều nước cờ khác nhau, trong đó có 2 nước cờ chính:

1) Mỹ sẽ lập thế tay ba Mỹ—Nga—Trung Cộng trên thế giới (hoặc ít nữa cũng tại Á Châu). Trong chiến lược này, Mỹ trấn vững tại Đông Nam Á, và Trung Cộng phải lui bước tại Việt Nam (Trung Cộng có thể được vài mảnh đất khác ở Lào, nhưng cũng có thể là không). Hòa bình sẽ thực hiện. Tình thế cứ được duy trì như vậy, và luôn luôn vẫn lưu giữ được tình thế hai khổng lồ Nga và Trung Cộng kềm chế lẫn nhau (để chờ xem họ có đánh nhau không). Đó là kế hoạch thương thuyết thật sự với Trung Cộng, dù rằng Nga không bằng lòng. Và trong cuộc thương thuyết với Trung Cộng, Mỹ có thể dùng Nga làm ông kẹ để bắt chẹt Trung Cộng, (bởi lẽ lúc nào Mỹ cũng có thể dứt khoát đi với Nga để thực hiện mặt trận chung chống Trung Cộng).

2) Hoặc Mỹ có thể đi với Nga, nếu thấy Nga có những nhượng bộ đáng kể về các phần đất khác trên thế giới. Trong trường-hợp này, Mỹ sẽ không có thỏa hiệp với Trung Cộng về các vấn đề Việt Miên Lào và Á Đông — mà sẽ có cuộc giữ vững thế trận, chờ mặt trận chung Nga Mỹ (và nhiều nước tự do khác) thành lập xong để đối phó với Trung Cộng.

Những kế hoạch phụ thuộc của Mỹ chỉ là những kế hoạch để thi hành một trong hai đường lối trên, nhưng cũng có thể chỉ là để thúc đẩy Trung Cộng phải mau mau đi vào cuộc thương thuyết cho nghiêm chỉnh.

Những trận đánh tới mà người ta nói đến.

Người ta đã nói đến trận đánh lớn sẽ tới sẽ là trận đánh vào Nam Ai Lao. Các căn cứ hậu cần của Cộng quân tại đây sẽ bị quét sạch cũng như tại Cao Miên, và khi đó thì các đơn vị Cộng quân tại Miên và tại biên giới Lào—Việt sẽ rơi rụng.

Người ta cũng nói đến một trận tấn công đổ bộ lên BV hoặc đánh qua Bến Hải, không phải trong mục tiêu chiếm hẳn BV, mà trong mục tiêu tạo yếu tố cõi chắc để đoạt được hòa bình (hoặc trong những mục tiêu đâu đâu khác: để giúp Nga cơ hội đặt lại ảnh hưởng vào Bắc Việt, hoặc để bắt chẹt Trung Cộng phải nhượng bộ nhiều hơn).

Hai khổng lồ Cộng sản đương ở trong giai đoạn trả giá với Mỹ, trong một vụ bán hàng đấu giá, anh nào trả giá cao là được. Dĩ nhiên, cả hai anh khổng lồ Cộng Sản cùng ghê gớm, và thế trận chẳng phải dản dị như một bài lập luận trên mặt báo.

Câu chuyện hôm nay

Hai biến chuyển mới

◉ NGUYỄN-VĂN

Người mừng nhất về sự đắc thắng của đảng Bảo Thủ trong cuộc tuyển cử ngày 18-6 tại Anh, chưa chắc đã là Ô. Edward Heath, lãnh tụ đảng này.

Nhưng có thể là Thủ tướng Mã Lai Abdul Rhaman, và Thủ tướng Tân Gia Ba Lý Quang Diệu.

Vì hai ông này đã lắm phen mất ngủ về vấn đề phòng thủ hai nước và Đông Nam Á, từ khi chính phủ Lao Động Wilson công bố quyết định rút hết quân lực Anh trước 1971 khỏi các vùng phía Đông vịnh Aden (tháng 1-1968).

Lý do triệt thoái là giảm quân phí để trút một gánh nặng cho tài chánh Anh đã bị hao hụt quá nhiều; ngoài ra, chánh sách của Đảng Lao Động, là thâu hẹp hoạt động trên thế giới để chú trọng hơn vào sự chấn chỉnh kinh tế đã bị suy sụp rõ rệt từ sau Thế Chiến.

Nên trong hai năm qua, viễn ảnh triệt thoái đã gây nhiều lo ngại cho cấp lãnh đạo Á Châu trong Liên hiệp Anh. Nhiều hội nghị đã nhóm họp để bàn xét về vấn đề phòng thủ chung. Giữa Mã Lai, Tân Gia Ba, Úc và Tân tây Lan. Quân đội hai xứ này đã được mời tới thay thế quân Anh, song những tuyên bố trái ngược hoặc dè dặt cho thấy là các chính phủ liên hệ còn giữ thái độ đợi chờ.

Trong khi đó, Hoa kỳ lại chuyển hướng, không những quyết triệt thoái dần khỏi VN, mà còn rút bớt các cam kết đối với nhiều quốc gia, và báo trước là việc của các nước Á Châu phải do người Á Châu đảm trách, Mỹ có tiếp tục giúp đỡ, cũng sẽ không can thiệp bằng nhân lực nữa: lập trường đó đã được vạch rõ trong bản tuyên bố của TT Nixon tại Manille ngày 26-7-69 (The countries of Asia must handle their own internal problems without outside assistance, except that kind of assistance which is limited to materiel support, and we, of course, will therefore exclude the kind of support which would involve a commitment of manpower).

Về phía Đông Bắc, tuy những tin đồn rút quân Mỹ khỏi Đại Hàn đã bị cải chính, vấn đề triệt thoái đã bị đặt ra và nhắc lại nhiều lần. Phong trào bài Mỹ bùng bột tại Nhật, HK đã phải cam đoan trả lại 50 căn cứ (28/12/68) và qui hoàn đảo Okinawa cho Nhật năm 1972 (22/11/69). Rồi được đằng chân lân đằng đầu, các tả phái và đoàn thể khuynh tả lại chống đối mạnh hơn để đòi hủy bỏ cả hiệp ước an ninh Nhật Mỹ ký từ 1960. Các cuộc biểu tình khổng lồ kế tiếp trên khắp đất Nhật và càng ngày càng dữ dội.

Nếu Mỹ phải nhượng bộ lần nữa, và nếu Anh thực hiện xong chương trình rút quân, thì Á Đông và nhất là Đông Nam Á sẽ [illegible] 1972 sẽ không còn lực lượng nào ngăn cản nổi sức [illegible] của Trung Cộng. Đó là ước đoán chung, được phơi bày trên báo chí các nước, được nhấn mạnh trong các đại hội Nghị sĩ Á Châu, hoặc Liên minh chống Cộng.

Để đối phó với hiểm họa chung, cuối 1969, Trung Hoa Dân Quốc, Đại Hàn, Thái Lan và VNCH đã đồng ý là cần lập một liên minh quân sự, nhưng đề nghị này lại bị Phi Luật Tân bác bỏ, Nhật Bản thì viện hoàn cảnh riêng mà thoái thác. Nên rút cuộc nỗi lo âu càng lớn, khi người ta đã tìm mà không thấy giải pháp, khi đã họp bàn mà chỉ thấy chia rẽ hoang mang.

Lợi dụng tâm trạng đó, Nga Sô nhảy vào mách nước: lập một khối phòng thủ chung, với sự tham gia hay sự lãnh đạo của Nga Sô: chính Brejnev đã đề xướng như vậy, trước đại hội CS thế giới, ngày 7-6-69. Thực ra, Nga cũng rất ngại sự bành trướng thế lực của TC, và thừa dịp này muốn thế chân Anh Mỹ tại Thái Bình Dương.

Tất nhiên TC phản đối kịch liệt. Còn các quốc gia Á Châu cũng chẳng muốn lâm vào cảnh tránh vỏ dưa thì gặp vỏ dừa, nên không hưởng ứng tuy chưa trông thấy lối thoát khỏi sự đe dọa lớn lao.

oOo

Thế rồi đùng một cái, sau 18-6, Wilson phải nhường chỗ cho Heath. Chính sách thay đổi, vấn đề triệt thoái quân Anh được xét lại cùng vấn đề phòng thủ Mã Lai và Tân Gia Ba. Điều chắc chắn, là Anh sẽ không chịu từ bỏ hết những quyền lợi rất quan trọng tại Đông Nam Á. Với sự giúp đỡ của Anh, Tân Gia Ba, Mã Lai sẽ cùng Úc và Tân Tây Lan liên kết chặt chẽ và tin tưởng nhiều hơn vào khả năng phòng vệ.

Ba ngày sau, 22-6, mặc dầu các phe đối lập đã biểu tình rầm rộ 11 ngày liền, chánh phủ Sato quyết định triển hạn hiệp ước an ninh Nhật—Mỹ. Đại Hàn và Đài Loan cũng yên lòng hơn.

Nếu mọi mối lo ngại vẫn chưa chấm dứt, thì ít ra tâm trạng bi quan đã giảm được nhiều. Tuy còn mây phủ, Thái Bình Dương không đến nỗi đen tối như trong năm qua.

Hậu quả đích thực của hai biến chuyển chưa thể xác nhận. Nhưng phản ứng từ phía Cộng Sản đã thấy rõ rồi. Sau Mặt trận CS Đông Dương, sắp thành hình Mặt trận thống nhất CS Á Châu thuộc quyền chi phối của Mao Trạch Đông: thế nào chẳng có Bắc Hàn, BV, và MTGPMN?

Như thế, thì sao có thể thực hiện chủ trương trung lập hóa Đông Dương, như một số người mong muốn?

Đối với BV, mối dây ràng buộc với TC càng thắt chặt hơn, nên BV sẽ chỉ chịu hòa khi nào TC chịu làm lành với Mỹ, hoặc khi BV thôn tính nổi hết VNCH. Hai sự này, có thể nào xảy ra không?

Mặt trận thống nhất CS chống cả Mỹ lẫn Nhật và Nga. BV sẽ phải coi bạn Nga như kẻ thù: có thể như vậy không? thật là rất khó tưởng tượng trước một nối nước éo le và còn thay đổi nữa.

Dầu sao, thời cuộc phức tạp đến mức ấy không dung thứ một giải pháp nào giản dị. Sự giản dị chỉ nằm trong ảo tưởng của những đầu óc không chịu nhìn nhận một thực tế mà chưa ai làm chủ được.

GIẢI TRÍ

Rex
«Le Batard» Giuliano Gemma—Rita Hayworth—Magaret Lee—Klaus Kinski—Màu T. Pháp. PĐ. VHA.

Eden
Lady L. Sophia Loren. Paul Newman David Niven. Scop. «Màu» Tiếng Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
«Bá Ân Đao» Với Lư Bình, Bạch Bình. Sp. Màu. Tiếng Trung Hoa. Phụ Đề Việt Ngữ.

Khải Hoàn
«Sơn Nữ Kiều Long», Lý Thanh, Kim Phụng, Nhạc Huê, Dương chí Khanh, Sp. M. T. Tr. Hoa. PĐ. VHA.

Đại Nam
«Độc Thủ Thần Ni», Tuyết Ni Tăng Giang, Tân Phối, Scope. Màu T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Le Batard» Giuliano Gemma—Rita Hayworth—Magaret Lee—Klaus Kinski—Màu T. Pháp. PĐ. VHA.

Casino Saigon
«Johnny Cool» (Máu và tội ác) Henry Silva, Elizabeth Montgomery. Sp. T. Pháp, PĐ Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp» Ngô thiếu Huệ, Đinh Đinh, Điền Thanh. Sp. Màu Tiếng TH PĐ VHA

Hưng Đạo
«Chiếc Kỷ Niệm» Thẩm Thúy Hằng Huy Cường, Thanh Tú, Phùng Há Xuân Dung, Bảy Nhiêu, Năm Châu,

---

VẤN-ĐỀ ĐÒI HÒA-BÌNH

★ TRẦN-THANH-THỦY

Chiến tranh đã phức tạp, hòa bình không thể giản dị. Giải quyết vấn đề chiến tranh hòa bình VN là 1 đề tài được chứng minh khó kinh khủng. Những giải pháp dễ dàng chắc chắn không thể vãn hồi hòa bình, lại e gây thêm khủng hoảng mới. Nhưng khi công nhận hòa bình là chánh nghĩa, thì phải làm thế nào?

Một vấn đề thời sự

Không phải đến bây giờ người VN mới thấy khát khao hòa bình. Tang thương đổ vỡ đã chồng chất lên quê hương này từ nhiều năm rồi. Có điều đến bây giờ những yêu cầu hòa bình mới được dư luận báo chí công nói lên, được đám quần chúng xuống đường công khai đòi hỏi.

Một vấn đề thật quan trọng lù lù đặt ra trước mắt mọi người.

Bảo rằng những người đòi hỏi hòa bình là CS nằm vùng hay bị CS giật giây, e rằng lời kết luận quá giản dị. Bảo rằng họ nói lên nguyện vọng của tất cả những người dân ở Miền Nam, chỉ trừ bọn làm giàu nhờ chiến tranh, e rằng đó cũng là thứ kết luận giản dị, vơ đũa cả nắm. Như vậy, phải nhận định vấn đề dưới lăng kính khách quan nào?

Những đòi hỏi hòa bình được công khai hóa, thì liền có những dư luận chống đối. Nếu coi tất cả những ai chống đối đều là bọn hiếu chiến khát máu cả, cũng lại là 1 luận điệu vơ đũa cả nắm, mặc dầu có một thiểu số hiếu chiến, làm giàu nhờ chiến tranh, bằng cách này cách khác đem được con cháu đi du học cả rồi, nếu họ có lập trường đánh CS đến cùng. Để làm gì thì ai cũng biết cả rồi.

Trong thành phần đòi hỏi hòa bình, hình như có nhiều người không thích hợp với phong trào CS, từ tư tưởng tới nếp sinh hoạt của họ. Và trong giới chống đối lại hay còn dè dặt trước những đòi hỏi hòa bình, có cả những người không hề hưởng thụ nhờ chiến tranh, nhất là những nạn nhân của CS, do năm tháng chiến tranh kéo dài mà con số gia tăng đáng kể. Do đó vấn đề không giản dị.

Ước vọng và đòi hỏi

Ước vọng hòa bình là ước vọng chung, kể cả đa số những thành phần đang hưởng thụ nhờ chiến tranh. Vì dù sao chiến tranh cũng bất trắc hơn hòa bình. Đã gọi là ước vọng thì mỗi kẻ, mỗi giới ước vọng một nền hòa bình đáp ứng quyền lợi tinh thần vật chất của giới mình. Ước vọng suông ấy ít ra chưa tác động gì. Nó có làm tắt được ngọn lửa chiến tranh đâu!

Thế nhưng đòi hỏi hòa bình lại là chuyện khác, nhất là đòi hỏi hòa bình tức khắc. Ước vọng hòa bình, mỗi người được tự do. Nhưng đòi hỏi hòa bình, mỗi người đánh dấu hỏi có phải là thứ hòa bình như mình ước ao? Đòi hỏi hòa bình kéo theo đòi hỏi những điều kiện làm cho chiến tranh không còn thể tiếp diễn được nữa. Nhưng chiến tranh sẽ tắt đi như thế nào? do 1 bên không còn đánh được nữa, hay do cả 2 bên cùng không còn ở cái thế tiếp tục đánh được nữa? Ai buông súng trước hay cùng buông súng 1 lượt?

Do đó, vấn đề được đặt ra là ước vọng chung về hòa bình, một khi biến thành đòi hỏi hòa bình, thì đó là đòi hỏi của những ai, giới nào và đòi hỏi với ai?

Chiến tranh phức tạp, hòa bình không giản dị

Chiến tranh VN đã lâu dài gấp mấy lần các cuộc thế chiến, số thương vong về phía Mỹ đã vượt con số thương vong trong trận chiến Triều tiên, lên đến 43.000 tử vong và 275.000 bị thương. Về phía BV, con số lên đến cả triệu. Số bom dùng ở VN nhiều hơn số bom trong đệ nhị thế chiến và chiến tranh Triều Tiên cộng lại.

Thế nhưng cuộc chiến du kích ở quốc gia nhỏ bé này lại khó khăn, lâu dài hơn cả cuộc chiến du kích giải phóng toàn lục địa Trung Hoa bao la!

Chiến tranh gọi là du kích, nhân dân, cách mạng, nhưng nó không kém phần ác liệt, tàn bạo như bất cứ chiến tranh quy ước nào. Từ hơn 10 năm nay, mỗi ngày không nhiều thì ít đều có thương vong. Nhưng chỉ trong một cuộc tấn công Mậu Thân, về phía CS có 48.000 quân bị loại khỏi vòng chiến. Chiến tranh trên danh nghĩa diễn ra giữa 2 miền Nam Bắc, nhưng trên thực tế tất cả ba thế lực lớn mạnh nhất thế giới hiện nay Mỹ, Nga và Trung Cộng đều tích cực tham dự vào dưới hình thức này hay hình thức khác.

Từ nhiều năm nay, không ngày nào dư luận thế giới không bàn tán về vấn đề VN. Nhiều lãnh tụ thế giới đã cố gắng tìm cách vãn hồi hòa bình ở đây một cách vô vọng.

Hòa đàm Ba Lê kéo dài gần 2 năm rồi mà không đem lại một kết quả khích lệ nào. Hòa bình VN dễ vãn hồi, chiến tranh hẳn đã kết thúc từ lâu. Nói như thế không có nghĩa là thôi thì hãy buông xuôi cho chiến tranh tiêu diệt lần hồi dân tộc này.

Chiến tranh phức tạp, hòa bình cũng phức tạp. Chỉ có thể coi những đòi hỏi theo kiểu dễ dãi, như là một màn mở màn cho kế hoạch thập phần tỉ mỉ, chu đáo, mãnh liệt và quy mô từ trong VN ra ngoài cả thế giới, may ra mới hy vọng chấm dứt được cuộc thế chiến thu hẹp trên đất VN nhỏ bé tang thương này.

Nguyên tắc nhất định phải tôn trọng.

Nếu có phe nào thắng được trong chiến tranh này, người ta đã không cần mở ra hòa hội Ba Lê làm gì cho thêm tốn kém. Nếu chiến tranh đã không đem lại thắng bại mà hai bên ngồi vào bàn hòa đàm để chỉ đòi đối phương đầu hàng thì quả thực thái độ ấy mâu thuẫn, phi lý và dối trá.

Hòa đàm vào lúc chiến tranh chưa có ai thắng bại chỉ có 1 ý nghĩa nhất định là 2 bên cùng phải tương nhượng để đặt mục tiêu hòa bình lên trên hết, mới có thể đi đến kết quả cụ thể được. Nhưng vì chiến tranh này đặc biệt phức tạp, ngay như quan niệm thắng bại cũng được 2 phe quan niệm khác hẳn nhau, cho nên trước hết 2 phe phải tiêu diệt giải quyết quan niệm khác biệt về 1 nền hòa bình không có kẻ thắng bại về sau, mới hy vọng tiến tới hòa bình được. Hiện nay tuy CS vẫn cho rằng họ đang và sẽ thắng. VNCH kiểm soát phần lớn nhân số, đất đai, cũng tuyệt đối tin tưởng như thế. CS quan niệm đồng minh không diệt được du kích là đồng minh thua rồi và căn cứ trên những thống kê chiến sự, phe đồng minh đặt ra lịch trình cho chiến tranh tàn lụi, nghĩa là ấn định thời gian cho du kích hấp hối.

Điểm căn bản là 2 bên phải xét lại quan niệm của mình về vấn đề thắng bại, phải từ bỏ tham vọng không thắng được bằng quân sự thì sẽ thắng được bằng chánh trị. Xâm lăng bằng chiến tranh không được, thì xâm lăng bằng hòa bình vậy!

Chỉ sau khi các đối thủ tại hòa hội Ba Lê cùng xét lại quan điểm riêng của mình thì những điều kiện đòi hỏi may ra mới không có tính cách những lời đòi hỏi đối phương công khai đầu hàng, trong lúc đối phương vẫn đang tin rằng mình sắp thắng đến nơi.

Xét lại quan điểm, thành thực tương nhượng là những nguyên tắc nhất định cả hai phe phải tôn trọng để giải quyết cuộc chiến tranh đã gắn liền với nguyên tắc đáp ứng, từ lâu.

Leo thang thì cùng leo thang. Xuống thang, cũng vậy. Cho nên hòa bình chỉ có thể là tương nhượng thực tình.

Phải có kế hoạch đòi hỏi hòa bình

Căn cứ trên mấy nhận định sơ lược trên đây, nếu phong trào đòi hòa bình ở miền Nam chỉ nhằm đòi hỏi Mỹ và VNCH đơn phương buông [illegible] giới, thì e rằng còn lâu mới đến kết quả mong muốn. Chiến tranh thế giới thu hẹp này không thể kết thúc có kẻ thắng người bại được. TT Thiệu đang lên án phong trào trí thức thiên tả chống chiến tranh. Phong trào đi mạnh vào con đường đòi hỏi 1 phe đơn phương nhượng bộ thì nguyên tắc tương nhượng không thực thi được. Và trước mắt, những thế lực đang lãnh đạo chiến tranh ở phía bên này sẽ buộc phải dùng biện pháp cứng rắn để bóp nghẹt phong trào. Có thể phong trào sẽ không sợ và sẵn sàng có những vị tử vì đạo Hòa bình.

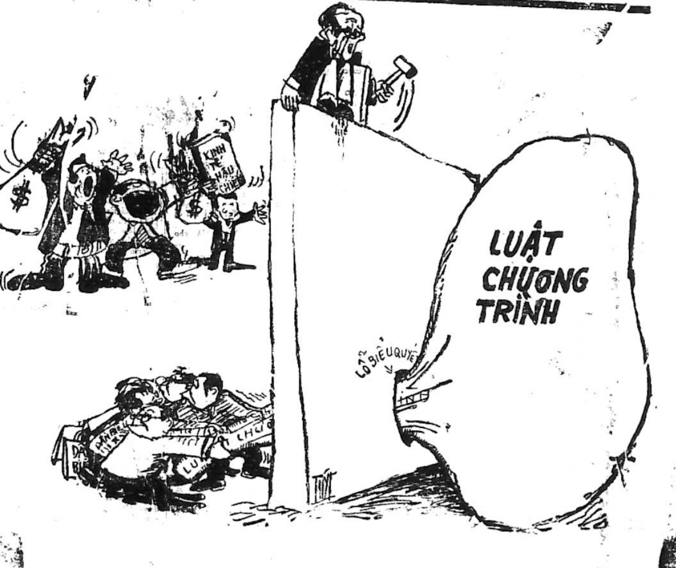
Thế nhưng điều mà dân chúng VN, nhất là toàn dân miền Nam mong đợi không phải là được nhìn thấy cảnh tử vì đạo ấy. Mà muốn tăng 1 cuộc ngưng bắn được cụ thể thực hiện một nền hòa bình thực sự được tái lập lâu dài và không cần ai phải chết chóc thêm.

Thành ra đòi hòa bình thiết yếu phải đòi cả các phía liên hệ tới chiến tranh cùng đi vào con đường vãn hồi hòa bình.

Đòi hòa bình cũng cần đưa ra những giải pháp thực tiễn từng bước một và tranh đấu cho cả 2 phe tham chiến phải và có thể chấp nhận con đường hòa bình đem lại lợi ích cụ thể cho dân tộc VN, mà không tiêu diệt những phe cực đoan, dồn họ vào cái thế không thể nào dám rời bỏ vũ khí.

Đòi hòa bình, cũng cần phác họa nên khung cảnh nền hòa bình tái lập sẽ như thế nào, để cho mọi người VN bình thường nhìn ra đó là mục tiêu mình cần đóng góp công sức để tiến tới, vì khung cảnh hòa bình tái lập ấy không trái với nguyện vọng thầm kín của đa số dân chúng VN, cũng chẳng phải là khung cảnh hòa bình mà một phe cực đoan hiếu chiến nào đã phác họa.

27-6



DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ LUẬT CHƯƠNG TRÌNH
vẫn có các biện pháp mới về kinh tế tài chính ?

✱ TRONG 10 DỰ LUẬT THUẾ HÀNH PHÁP ĐƯA QUA QUỐC HỘI TRƯỚC LUẬT CHƯƠNG TRÌNH, THUẾ LỢI TỨC MỚI VÀ MÔN BÀI MỚI ĐƯỢC COI LÀ... DỮ DỘI NHẤT

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 30-6.— Sau khi chuyển qua Quốc Hội 10 dự luật về thuế, Tổng Thống xin Quốc Hội ủy quyền 5 tháng để chấn chỉnh Kinh Tế Tài Chánh bằng các văn kiện lập quy, trong đó, vấn đề cải tiến hành thu thuế cũng được ghi rõ, điều này chứng tỏ, dù bằng Luật hay Nghị định, Chính phủ cũng phải thực hiện một kế hoạch hành thu thật mới mẻ và quy mô.

Điều này càng được chứng tỏ hơn nữa, khi các giới chức thẩm quyền về Kinh tế Tài chánh tiết lộ sáng nay rằng : nếu dự luật «Chấn chỉnh Kinh tế Tài chánh» được Lưỡng Viện QH thông qua thì có thể, một phần lớn trong 10 dự luật đó sẽ được Hành pháp xin rút.

Điều đáng lưu ý là hiện nay, những nhà Lập Pháp đã được Hành pháp đặt trước một điều là, dù thông qua 10 đạo luật thuế hay 1 đạo luật Chương trình cũng chỉ để giúp Hành Pháp thực hiện một kế hoạch hành thu mới.

Thí dụ như thuế lợi tức mới theo dự thảo luật 1/70/HP, thì sau khi khấu trừ chi phí nghề nghiệp và những khoản chước miễn gia đình, phần còn lại gọi là lợi tức tính thuế sẽ đánh từ 15o/o đến 60o/o.

Những người có số lợi tức tính thuế mỗi năm từ 1.000 đồng đến 150.000 đồng, phải đóng thuế 15o/o số đó, cứ tính lên dần dần đến những người có lợi tức tính thuế trên 7 triệu, phải đóng 60o/o.

Điểm đặc biệt trong dự luật, nhắm vào những người không chứng minh được sự gia tăng tài sản của mình, của người hôn phối và của các con còn phải cấp dưỡng : những người này phải chịu thuế theo chế độ tài định.

Và tất cả những người thọ thuế đều có nhiệm vụ kê khai trong thời hạn 30 ngày tài sản của mình, của người hôn phối và của các con còn phải cấp dưỡng; người nào không khai, khai trễ, khai thiếu, khai gian, thì phải chịu khoản gia tăng là 25 phần trăm.

Nếu luật này được thông qua, thì Tổng Nha Thuế Vụ sẽ là một cơ quan tài định vô cùng quan trọng và nguy hiểm cho nhiều người. Nguồn tin QH xác nhận, nếu luật có ra khoáng đại, thì các Dân Biểu và Nghị sĩ sẽ đòi sửa đổi rất nhiều về thuế lợi tức này.

Với thuế môn bài mới, theo bản lý do của Hành Pháp cho biết rằng từ 1953 đến nay, chỉ số sinh hoạt tăng hơn 10 lần, nhưng mức tối đa thuế môn bài của dự thảo luật chỉ tăng trung bình gấp 3 lần.

Những nghề nhỏ như bán hàng rong, tài xế, xích lô, xe lam được miễn môn bài.

Những người mới hành nghề được hưởng thuế xuất nhẹ cho năm hoạt động đầu tiên.

Còn đối với xí nghiệp quan trọng, thì lối mới để đánh thuế môn bài sẽ căn cứ vào số thương vụ hoặc vào phương tiện sản xuất; và do đấy, một số hoạt động trước xếp hạng B sẽ được chuyển sang hạng C.

Đối với các nhà nhập cảng, mức lời Bộ Kinh tế ấn định hơi thấp, nên nhiều nhà khai lỗ, do đấy thuế lợi tức kém và khó thâu. Thuế môn bài bổ túc hiện nay là 4 cắc cho mỗi Mỹ kim xử dụng, kể cả bách phân phụ thu thành 1 đồng 2 cho mỗi Mỹ kim xử dụng. Theo

Xem tiếp H trang 10

TRANG 3 — Thứ Tư 1-7-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Trong phúc trình về chuyến công du Do Thái

NGHỊ SĨ ĐÔN CA NGỢI LIÊN HIỆP

✱ NS Trần thế Minh tố QVK Vũ quốc Thúc là « trí thức vong bản »

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 30-6.— Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Viện của NS Trần Văn Đôn vừa cho công bố bản phúc trình dài 51 trang giấy đánh máy nói về những nhận định của UB sau khi UB công cán Do Thái về. UB này đã muốn khuyên khéo Hành Pháp bằng cách nêu lên những nguyên nhân thần diệu đã đưa Do Thái đến địa vị vinh quang. UB nhận định rằng với quân số 1 triệu người, với ngân sách QP không lồ chiếm 3/4 Ngân Sách QG cho tới nay VNCH vẫn chưa thắng được cuộc chiến thì sự không thích ứng của sách lược QP VN phải nhận lãnh phần lớn trách nhiệm.

Bản phúc trình cho rằng vì quan niệm lãnh đạo và đường lối tiến hành chiến tranh của 2 quốc gia quá khác biệt nên kết quả cũng hoàn toàn khác biệt. Bản phúc trình ca ngợi nhà cầm quyền Do Thái đã có đủ tài năng và đức tính của người lãnh đạo, tinh thần dân chủ đã thể hiện trong guồng máy chính quyền Do Thái. Trong Nội Các cũng như guồng máy CQ địa phương và cả trong QH Do Thái đều có mặt đại biểu của tất cả chính đảng và xu hướng kể cả đảng CS.

NS Trần Văn Đôn cho đây là một hình thức thể hiện tinh thần liên hiệp quốc gia đúng đắn, gây được niềm phấn khởi và tin tưởng trong nhân dân. Vì thế nhân dân đã triệt để ủng hộ Chính Phủ và tích cực hưởng ứng tham gia bất cứ một chính sách nào hay một chương trình nào do Chính Phủ đề ra.

QVK Thúc bị tố

Khi ra điều trần trước Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên Thượng Nghị Viện hồi 16giờ chiều qua, về việc xây cất Đền Thờ Đức Quốc Tổ, ông Quốc Vụ Khanh Mai Thọ Truyền cho biết công tác này đã bị đình chỉ từ ngày 26/8/1969 vì Chính phủ không có ngân khoản để đài thọ và cũng không có đất để xây cất.

Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt cho rằng vấn đề ngân sách chỉ là một cớ thôi. Nếu tất cả 17 triệu dân miền Nam cùng nghĩ đến Quốc tổ, mỗi người đóng góp 10 đồng là đã có được 170 triệu rồi.

Ngoài ra NS Phiệt còn đòi trích ra một số tiền do lực lượng nhân dân chống trốn thuế mọi ra được để làm Đền Thờ Quốc Tổ.

XEM TIẾP L TRANG 10

LUẬT CHƯƠNG TRÌNH đã chuyển tới Th. Viện

SAIGON (30-6).— Bản dự luật Chương Trình được Hạ Viện chung quyết đã được gửi tới Thượng Viện chiều qua.

Mới đọc qua, Nghị sĩ Phạm Nam Sách Chủ Tịch Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện đã cười nửa miệng tuyên bố « Đây mà cũng gọi được là luật sao ? Luật Chương Trình là một sự mạ lỵ cho nền Luật học Việt Nam ».

Cũng nhân vụ này, ông yêu cầu Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cần lên tiếng minh xác để cho dư luận khỏi thắc mắc về vụ có tin Hành pháp đã mua chuộc Lập pháp để thông qua bản dự luật Chương Trình.

Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt cũng đã phát biểu : «Hành Pháp chớ nên lấn quyền Lập Pháp quá nhiều lần. Tổng Thống Thiệu không nên được đằng chân lân đằng đầu».

TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ sắp điều trần kín
trước HĐ Kinh Tế Xã Hội

SAIGON 30-6.— Theo lịch trình đã được niêm yết tại phòng hội Hoàn Mỹ, thì ngày 1-7 Phó TT kiêm Tổng Trưởng GD sẽ ra điều trần toàn bộ chính sách Giáo Dục trước Hội đồng VHGD và ngày 2-7 ông Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc sẽ đến điều trần chính sách Kinh tế trước HĐ Kinh tế Xã Hội.

Cả hai cuộc điều trần này đều do Phó Tổng Thống Kỳ chủ tọa. Theo ban tổ chức, thì báo chí chỉ được nghe cuộc điều trần của ông Giáo Dục, còn ông không phải Giáo Dục thì họp kín.

Sáng nay, báo chí cũng không được vào Hội trường Hoàn Mỹ vì Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội họp kín về nội quy.

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu chiều 29-6 đã tới dự Thánh lễ kỷ niệm ngày đăng quang Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ Lục tại Vương Cung Thánh Đường.

— Một phái đoàn Quốc Hội Thổ Nhĩ Kỳ gồm 10 người sẽ thăm viếng thiện chí VNCH vào ngày 15-7 theo lời mời của Lưỡng viện Quốc Hội VNCH.

— Theo Bộ Kinh Tế trong tháng 7 một ngân khoản là 6.500.000 Mỹ kim đã được thảo khoản để nhập cảng nguyên liệu trực dụng và phụ tùng máy móc. Ngân khoản này được dùng cả cho việc nhập cảng máy và phụ tùng của các nhà sản xuất Âu được và của Công ty Điện Lực VN và Saigon Thủy Cục.

XEM TIẾP X TRANG 10

Nhờ các chợ và các khu thương mại lớn mà chiếm cứ...

PB thừa thế cất bừa nhà giữa Đ.T
Đô Trưởng than : Saigon loạn mất rồi !

✱ Đô Trưởng tố cáo : Có nhiều bà «đờ luých» toan nhào vô ăn có và dọa : Sắp có 10 kẻ lợi dụng bị đưa ra Tòa.

✣ ANH TRINH

SAIGON 30-6.— «Thành phố Saigon này đã không còn là thành phố nữa, bởi vì những tôn ti trật tự đã bị một số người không cần biết đến. Hiện thành phố này đã trở thành loạn mất rồi». Đại Tá Đô Trưởng Saigon đã tuyên bố như trên hồi 9 giờ sáng nay trong một buổi họp báo thường lệ hằng tuần tại Tòa Đô Chánh Saigon khi ông đề cập đến việc mà chỉ nội trong ngày hôm qua hàng trăm căn nhà của TPB đã xuất hiện giữa Trung tâm thành phố Saigon.

Nhân dịp này Đô Trưởng cho báo chí biết tính đến ngày hôm nay đã có tất cả là 4.180 căn nhà do TPB tự động xây cất trong khu vực Saigon-Cholon. Đại tá Đô Trưởng nói tiếp : « Mặc dầu có lời yêu cầu của Đô Trưởng, TPB đã cất 34 gian hàng để thành lập 1 «khu thương mãi» tại đường Nguyễn Huệ, cạnh Tòa Hòa Giải và dọc theo bờ sông Saigon. Ông tiết lộ : TPB còn dự định sẽ cất nhà bên hông Bộ Công Chánh, đường Pasteur, Hàm Nghi và nhiều nơi khác nữa.

Và hồi chiều hôm qua một số TPB đã cất 1 số nhà chung quanh chợ Bến Thành, rồi do sự can thiệp của chánh quyền và do phản ứng của nhân dân họ đã tự ý giở đi.

Nhưng theo ông, hồi 9giờ đêm qua Thương Phế Binh lại kéo đến và dựng lại tại đây gần 100 căn nhà khác. Ông nói : « Chánh quyền không bao giờ chấp nhận sự xây cất bất hợp pháp trong thành phố, hơn nữa việc này lại làm mất thẩm mỹ và va chạm đến quyền lợi của đồng bào. Một điều mà bất cứ ai cũng không thể chấp nhận được là việc TPB cất nhà ngay trên công lộ làm cản trở xe cộ lưu thông.

Ông cho biết Tổng Thống đã ra chỉ thị cho Đô trưởng và tất cả Tỉnh Trưởng trên toàn quốc để thực hiện một «Kế hoạch xây cất gia cư cho TPB». Tổng Thống đã chỉ thị tại Saigon-Giađịnh từ nay đến cuối năm sẽ cất 3.500 căn nhà cho TPB và mỗi tỉnh phải cất 100 căn nhà dành cho các anh em này. Ông nói rằng trong khi Chánh quyền đang xúc tiến việc giải quyết nhà cửa cho anh em Thương Phế Binh thì anh em lại tiếp tục xây cất thêm mãi. Hiện đô thành có 60 địa điểm gồm lề đường, công viên đã được anh em TPB «chọn» làm địa điểm xây cất. Tại khu Trung Ương (Hiền Vương-Đoàn thị Điểm) chánh quyền đã thoả thuận cấp 118 căn nhà cho TPB và 8 quả phụ tử sĩ trong các căn nhà thặng dư tại 2 chung cư Minh Mạng và Nguyễn văn Thoại và tại khu Trung ương này TPB đã đồng ý dời đi.

Xe De Luxe và hột xoàn ăn có ?

Đô Trưởng cho biết trong khi Luật Quyền sống của TPB sắp được biểu quyết xong, Tổng Thống đã chỉ định Chương trình Gia cư cho Thương Phế Binh trên toàn quốc thì TPB lại xây cất lên những khu thương mại. Ông nói rằng tại những khu thương mại này chính mắt ông đã thấy nhiều xe Huê Kỳ đờ luých và những bà đeo đầy hột xoàn lảng vảng tại đây.

Truy tố ra tòa

Đô trưởng nhấn mạnh là Chánh quyền không bao giờ chấp thuận việc xây cất nhà bừa bãi chung quanh chợ Bến Thành và trên công lộ.

Ông nói : «Hiện giờ tôi thấy «họ» đã làm quá lố rồi và chắc chắn Chánh quyền sẽ có những biện pháp đối với vấn đề này. CP đã chỉ thị rõ ràng rằng sẽ giải tỏa bất cứ những ai lợi dụng danh nghĩa TPB để chiếm nhà chiếm đất. Ngay tại khu Trung ương chánh quyền đã lập hồ sơ để truy tố 10 thường dân ra Tòa về tội lợi dụng chiếm nhà chiếm đất».

Ông cũng quả quyết «Chánh quyền sẽ truy tố bất cứ thường dân nào dù ở trong giai cấp nào trong xã hội nếu dính líu đến những vụ nhà đất của TPB.» Ông cho biết tiếp «bất cứ những ai dù chỉ sang lại những nhà của TPB cất cũng sẽ bị truy tố ra tòa ngay. »

Tâm huyết

Nhân dịp này Đô Trưởng nhờ báo chí gởi đến anh em TPB « lời kêu gọi thiết tha của ông » là : Hội TPB và Uỷ Ban Tranh Đấu TPB mỗi khi xây cất nên có sự thoả hiệp của chánh quyền và nên tôn trọng kỷ luật Quốc gia đừng để gây cảm phẫn trong nhân dân ».

Bầu cử

Đáp câu hỏi về tình hình Bầu cử Hội Đồng Đô Thành, Đô Trưởng nói là tình hình rất tốt đẹp nhờ sự tổ chức chu đáo, tuy nhiên cũng có một số người không có thẻ cử tri. Ông cho biết trong cuộc bầu cử bán phần Thượng viện sắp tới tại Đô thành, Công chức và Cán bộ sẽ đến tận nơi để giúp cho dân chúng làm mọi thủ tục để lãnh thẻ cử tri.

Giải toả lề đường Lê Lai

Sáng nay Cảnh Sát đã đến giải toả những căn lều lụp sụp do một số người dựng bừa bãi bên lề đường Lê Lai Saigon. Không một phản ứng nào đáng tiếc xảy ra.

Vẫn tiếp tục chiếm thêm

Trong lúc ông Đô Trưởng họp báo thì một số PB đã kéo đến dựng một số khung nhà ngay ở bên hông chợ Tân Định, choán cả chỗ

XEM TIẾP A TRANG 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
Loại 6E-1, 6E-2, 6E-3, 6E-4, 6E-5 và 6E-6
(mở ngày 30-6-1970)

Số chót : 47	trúng	300đ
542	—	1.500đ
952	—	3.000đ
8.252	—	15.000đ
1.642	—	•
84.446	—	30.000đ
28.742	—	•
03.017	—	•
17.667	—	•
54.648	—	•
50.655	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng
585.383 — 756.717
086.974 — 094.404
820.536

Các lô sau trúng 300.000 đồng
745.952 — 234.621
886.013 — 032.306
779.970

Lô Độc Đắc 3 triệu đồng
005.412

TRUNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Thêm kết quả bầu cử ở nhiều Tỉnh, Thị Xã

Người Thượng Phú Bổn đi bầu 100%. 6 ông đắc cử đều ở MT của T.T. Thiệu

▼ *2 ứng cử viên đắc cử ở Đô Thành bị kiện*

SAIGON 30-6.— Về kết quả sơ khởi cuộc bầu cử HĐ Đô, Tỉnh Thị ở Saigon và Gia Định, Bộ Nội Vụ đã loan báo, và chúng tôi đã đăng trong số báo hôm qua. Hôm nay là kết quả sơ khởi ở các tỉnh (xếp theo thứ tự)

—ĐÀ LẠT : Nguyễn Văn Thành, Nguyễn Châu, Huỳnh văn Chùm, Nguyễn duy Riệm, Phan duy Chiêm, Không Vĩnh Thành, Phan Thanh Thứ.

—THỊ XÃ VŨNG TÀU: Phạm Văn Hi, Chu Văn Hùng, Huỳnh Văn Yên tự Huỳnh Bình Yên, bà Trần kim Anh, Nguyễn mạnh Tuấn, Đinh Hồng Phong.

— THỊ XÃ CAM RANH : Nguyễn văn Anh, Võ Cán, Bửu Tề, Phạm thị Nguyệt, Phạm Như Phúc, Phan Danh, Vũ văn Thịnh.

— THỊ XÃ ĐÀ NẴNG : quận 1 : Nguyễn ngọc Viên, Trương hữu Bích, Phạm ngọc Vinh, Mai Xuân Triết, Trần Ngọc Tú.

Quận II : Nguyễn Đình Hòe, Văn Diện, Ngô Đức Đường, Nguyễn Hữu Uẩn.

Quận III : Trần đức Tôn, Trần văn Mẹo, Phan Phụng.

—THỊ XÃ HUẾ : Quận I : Nguyễn khắc Thiệu, Lê thế Bông, Trần văn Kinh, Lê Huyền. Quận II : Nguyễn văn Diễn, Nguyễn quang Nghiêm, Lê Thuận. Quận III : Nguyễn đức Dạng.

ĐỊNH TƯỜNG : Nguyễn văn Tuấn, Phạm văn Học, Nguyễn văn Thường, Trần văn Thanh, Không tất Mỹ, Phạm văn Đồng, Huỳnh văn Hoa, Trần văn Huỳnh, Lê phát Hướn, Lê văn Ngọc, Hoàng kim Thanh, Nguyễn văn A, Nguyễn văn Tâm, Đặng văn Út, Võ văn Hai.

TUYÊN ĐỨC : Đặng Hải Sơn Phạm văn Vực, Đào văn Tác, Nguyễn đình Út, Tuneh Tơn, LơMuHa Chông, K'Rong.

PHÚ BỔN : Nay Hươt, Pecom Phoan, Sin Khao, Nay Puah, Ksor Phai.

Cả 5 ứng cử viên người Thượng trên đây đều ở trong phong trào đoàn kết phát triển Sắc Tộc Cao Nguyên Miền Nam Việt Nam, một phong trào vừa gia nhập Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội, do Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu làm Chủ tịch Chủ Tịch đoàn.

Người Kinh duy nhất đắc cử tại Phú Bổn là ông Huỳnh Ngọc Trinh (quận Phú Túc) được 3158 phiếu. Ông Trinh ở trong Đại Việt Cách Mạng đảng của ông Hà Thúc Ký, đảng này cũng ở trong Mặt trận Quốc gia Dân chủ Xã Hội.

Tại quận Phú Thiện, nơi người Kinh điều khiển các sinh hoạt thị xã thế mà cả 6 ứng cử viên người Kinh đều thất cử. Lực lượng Đại Đoàn Kết, Phong trào Tự Do Dân Chủ, Đại Việt Cách Mạng Đảng và ứng cử viên Phật tử có khuynh hướng Ấn Quang cũng đều bị loại tại

Xem tiếp Q trang 10

Mọi hòa giải đều thất bại

CÔNG NHÂN ĐÌNH CÔNG qua ngày thứ 6

SAIGON 30-6.— Cuộc Tổng Đình Công đợt 2 của LHNĐ Đô Thành đã bước qua ngày thứ 6 và tình hình đình công vẫn như vậy. Các cuộc hòa giải vẫn không kết quả và cuộc hòa giải vẫn tiếp tục. Chiều qua Tổng Công Đoàn Tự Do đã tổ chức họp báo lên án nặng nề cuộc đình công trên và cho biết tạm hoãn lại [illegible] ngày việc giải tỏa đình công ở Thương Cảng mà trước đây họ dự định hành động vào hôm nay. Theo LNNĐ Đô thành hiện ở Thương Cảng, New Port và Cát Lái còn 17 tàu mỗi chiếc cỡ 10.000 tấn kẹt ở bến vì cuộc đình công. Trong lúc đó thì TLĐ Lao Động đã ra lệnh cho các Nghiệp Đoàn của họ hưởng ứng đình công và chiều nay, họ sẽ họp để quyết định có Tổng đình công theo hay không.

Xem tiếp R trang 10

Ham học nhảy, trò bị 6 tháng treo Thầy làm chứng chỉ ma, ở tù 1 tháng

SAIGON 30-6.— Trong phiên xử việc thẩm vấn ngày hôm qua Tòa đã xét xử vụ giả mạo công chứng thư rất đáng cho giới học sinh ham học nhảy và giáo sư thích tiền lưu ý:

Nguyên vào niên khóa 1967-1968, cậu Cao Hoàng Phát lúc ấy học lớp Đệ Tam trường Pétrus-Ký, đã a-dua chúng bạn xin ghi tên học lớp Đệ Nhị tại Tư Thục M.H đường Phan thanh Giản qua sự trung gian của Bùi Quang Ngọc làm thư ký trông coi các lớp Toán Lý Hóa của Giáo Sư Phạm văn Cầm hướng dẫn học sinh luyện thi Tú Tài I. Cậu Phát phải trả học phí mỗi tháng 500đ cho tới kỳ thi thì Ngọc lo giấy tờ cho cậu Phát đi thi đậu.

1 năm sau, cậu Phát đậu thêm phần 2 để thi vào Đại Học (1968-1969) thì mới đổ bể chuyện trong hồ sơ thi Tú tài I của cậu Phát có bằng Trung Học Đệ nhất Cấp thi khóa ngày 15-6-65 mà Phát không có dự thi, còn chứng chỉ lại do Tư thục M.H để vào hồ sơ. Trong cuộc điều tra, cậu Phát nhìn nhận không dự thi T.H.Đ.N.C và khai ra người đã làm trung gian cho mình có đủ hồ sơ dự thi Tú Tài I khóa 1967-1968, nên giáo sư Phạm văn Cầm và thư ký Bùi Quang Ngọc bị thẩm vấn và bị tống giam một thời gian rồi mới xin được tự do tạm.

Ra Tòa sáng qua có mặt hai bị can Cầm và Ngọc. Ngọc vẫn nhận đã thông đồng với cậu thư ký tư thục trên lập hồ sơ cho Phát chứ

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Phế Binh xác nhận :

Quả đã có nhiều kẻ ăn có

SAIGON 30-6.— Sáng nay, tại Hội Phế Binh, ông Nguyễn văn Của, người chủ trương việc cắm dùi tại đường Nguyễn Huệ minh xác chỉ có 40 gian hàng và 13 căn nhà cất quanh tòa Hòa Giải Saigon của PB mà thôi, còn bao nhiêu đều là của bọn ăn có. PB sẽ không chịu trách nhiệm về bọn thừa nước đục thả câu này.

Tin từ Cần Thơ điện về cho biết, sáng nay Phế Binh tỉnh Hội Phong Dinh đã đến chiếm 1 căn nhà lưu dưỡng cho các Giáo sư Đại Học từ Saigon xuống để làm trụ sở, việc xâm chiếm này đã không gặp một trở ngại nào, mà trái lại Chính quyền địa phương còn hứa sẽ cứu [illegible] những đòi hỏi của họ và tìm một nơi khác cho PB làm trụ sở. Theo tin PB thì họ sẽ không gây trở ngại gì cho các Giáo Sư đến đây và họ chỉ tạm chiếm chờ Chính quyền giải quyết mà thôi.

Nhiều Uỷ Viên và Khu Bộ thuộc Nhân Xã Đảng ra tuyên cáo

Đòi cải tổ
HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO Nhân Xã Đảng

SAIGON, 30-6.— 9 Uỷ Viên Ban Chấp hành Trung Ương VN Nhân Xã Cách Mạng Đảng nhiệm kỳ 1 và toàn thể 14 Dân Biểu thuộc khu Bộ Lập Pháp vừa gửi đến báo chí một tuyên cáo long trọng tuyên bố 4 điểm sau đây : — Đại hội toàn quốc Kỳ 2 VNNXCMĐ đã biến thành diễn đàn hỗn độn và bị lũng đoạn bởi các chủ trương cục bộ chia rẽ và kỳ thị. —Sự manh tâm lợi dụng đảng tính [illegible] độ và lòng yêu nước nhiệt thành của các đại biểu địa phương để toan

XEM TIẾP M TRANG 10

tin cần biết

Tân Tây Lan cấp 15 học bổng

— Chánh phủ Tân Tây Lan dự cấp 15 học bổng Đại Học và Cao Học cho sinh viên Việt Nam niên khóa 1970-1971. Thành phần được hưởng gồm Quốc Gia nghĩa tử, cô nhi tử sĩ, con công chức quân nhân và tư chức nghèo, con tư nhân nghèo. Thời gian học là 1 năm có thể triển hạn.

Thời hạn chót nộp hồ sơ là 25.7.1970, muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Nha Học Bổng và Du học 64 Lê Thánh Tôn Saigon.

Xét các loại xe đưa mướn

— Việc kiểm nhận giấy phép hành nghề của tài xế các loại xe đưa mướn tắcxi và xe Lam 3 bánh kỳ đệ nhị lục cá nguyệt 1970, sẽ được Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ thi hành trong giờ hành chánh và theo lịch trình từ 1-7-1970 đến 15-7-70. Từ 17-7 đến 18-7 kiểm soát xe tạp xế và chuyên chở học sinh. Từ 18 đến 29-7 xét các xe xích lô máy. Hạn chót 30 và 31-7 dành riêng cho tất cả tài xế nào không thể đem kiểm nhận giấy phép những ngày trên.

Lớp sáo miễn phí

— Hội Gió Khơi cho hay sẽ tổ chức lớp học thổi sáo ngang miễn phí khóa cấp tốc do nhạc sĩ Trần văn Ân hướng dẫn trong 4 ngày liên tiếp từ 1 đến 4-7-70. Sau khóa học, khóa

XEM TIẾP C TRANG 10

PĐ Dân biểu Mỹ hết lời ca ngợi cuộc bầu cử

SAIGON 30-6.— Các dân biểu trong phái đoàn Uỷ Ban Đặc Nhiệm Hạ Viện về Đông Nam Á hiện đang thăm viếng VN hôm qua đã đi các địa phương quan sát các cuộc bầu cử HĐ Đô, Tỉnh, Thị ở VNCH và đã tuyên bố là các thủ tục điều hành trong cuộc tuyển cử khá tốt đẹp so với các tiêu chuẩn được áp dụng thông thường tại các quốc gia tự do.

Các vị này cho hay tại những nơi họ viếng thăm cuộc đầu phiếu đã khai diễn 1 cách có trật tự và có tổ chức khéo léo, nhờ các viên chức phụ trách bầu cử đã thông hiểu kỹ thuật áp dụng cho việc bầu cử có hiệu quả và nhanh chóng.

Mọi địa điểm đầu phiếu họ viếng thăm đã tỏ ra là đã được chuẩn bị đầy đủ để phòng những sự bất trắc về phiếu bầu và những thứ tiếp tế khác. Các dân biểu đã tuyên bố như trên là các ông E Ross Adair (Indiana), Donald D. Clamcy (Ohio). (VTX)

Giám Sát Viện *thanh minh*

SAIGON 30-6.— Trong số báo đề ngày 27-6-70, chúng tôi đã tường thuật lại cuộc phỏng vấn ông Chủ tịch Giám Sát Viện dành riêng cho chúng tôi sau khi ông sang Âu Châu điều tra các Tòa Đại Sứ VN về. Hôm nay, ông Ngô Xuân Tích Chủ tịch Giám Sát Viện đã gửi văn thư đề «thanh minh những điểm không đúng sự thực» trong bài phỏng vấn trên. Văn thư viết rằng :

« Bài phỏng vấn trên có 2 điểm không đúng sự thực mà tôi, với tư cách Chủ Tịch Giám Sát Viện không hề tuyên bố :

1) Giám Sát Viện dọa làm to chuyện.

2— Giám Sát Viện sẽ triệu thỉnh Ngoại trưởng Trần văn Lắm.

Viện tôi trân trọng yêu cầu Ông Chủ nhiệm cho cải chính vào số báo gần nhất để tránh mọi sự hiểu lầm».

Giết trẻ lấy máu *cho đàn bà* hiếm con uống

TÂN ĐỀ LI 29/6. (Reuter).— Tờ «Ấn Độ Thời báo» hôm Chủ Nhật cho biết, cảnh sát đã bắt hai người đàn ông tại Amritsar về tội cố sát một đứa trẻ bốn tuổi để tế lễ.

Tờ báo này dẫn chứng là, theo cảnh sát Amritsar, tên kéo xe Fauja Lingh và con của anh ta là Suringerr, Singh làm thợ máy, đã giết đứa trẻ nói trên và tên Fauja Singh dùng máu của thiếu [illegible] này cho đứa con gái lớn của y uống với sự tin tưởng máu này sẽ giúp con gái y sinh được con [illegible].

Cảnh Sát cho biết gia đình ông được người mách rằng con gái của Fauja Singh vốn không có con nên nếu sanh con trai thì phải uống máu của một đứa trẻ. Hai can phạm đã bị bắt giam.

SỔ TAY
SỨC MẤY
ghi chép

LÒNG NGƯỜI

Khi phong trào Thương Phế Binh tranh đấu mới bùng dậy, dư luận đã dành cho một cảm tình thật tốt đẹp. Nhưng rồi phong trào đã đi quá trớn, và dư luận bắt đầu than phiền.

Trong cuộc tranh đấu của Thương Phế Binh, người ta chú ý nhiều tới hoạt động của một nhà văn, đó là ông An Khê. Nhà văn An Khê không lạ gì với mọi người. Nếu cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Thành diễn ra trước đây chừng hai tháng, có lẽ ứng cử viên An Khê đã đắc cử dễ dàng. Nhưng trong cuộc bầu cử ngày 28-6, ông An Khê đã thất cử.

Sở dĩ người ta dám nói như vậy, vì tâm lý người dân thường thay đổi rất mau. Ở bên Anh, Thủ Tướng có quyền đề nghị nhà vua giải tán Quốc Hội trước khi hết nhiệm kỳ để bầu lại. Nhiều ông Thủ Tướng thường lợi dụng quyền này, nhè đúng lúc đảng cầm quyền của mình được lòng dân nhất, thì giải tán Quốc Hội, bầu lại, thế nào cũng đạt được đa số tại Quốc Hội, và tiếp tục làm Thủ Tướng. Nếu đợi đến hết nhiệm kỳ, lòng dân thay đổi, rất khó ăn.

Cho nên, cách đây vài tháng, một người có công với Phế binh tranh đấu, như nhà văn An Khê, chắc là thu hút được nhiều phiếu của cử tri và nếu cuộc bầu cử diễn ra vào thời gian đó, thì nhà văn An Khê đã được đề tên đỏ trước Tòa Đô Chánh rồi. Nhưng bây giờ mới bầu cử, và nhà văn An Khê đã bị số đen. Mặc dầu ông An Khê là một người phế binh thuộc phe ôn hòa, chống lại các vụ chiếm đất quá khích.

Phế binh An Khê là một nạn nhân của phong trào phế binh tranh đấu. Và trường hợp của ông đáng để cho hàng ngũ phế binh suy nghĩ.

THẮC MẮC

Một độc giả ở Thốt Nốt, vừa gửi cho Sức Mấy một bức thư, trình bày thắc mắc như sau :

«Không hiểu từ trước đến nay Bộ Quốc Gia Giáo Dục có cho ra một thông cáo nào bắt buộc Học sinh trường Công lập (kể cả Học sinh mới đậu vào lớp 6) đóng tiền xây cất WC hay không ?

Chắc chắn là không. Nhưng không hiểu ở trường Công lập Thốt Nốt, ông Hiệu Trưởng lấy quyền gì mà bắt buộc Học sinh mới thi đậu vào lớp sáu (6) đóng thêm một trăm đồng (100đ) (ngoài 250đ tiền niên liễm) bảo rằng để xây cất WC cho nhà trường.

Tôi thiết nghĩ việc xây cất trên phải do sự tài trợ của Bộ Giáo Dục và tiền tu bổ trường sở do Học sinh đóng niên liễm đầu năm học.

Vì vậy thì không có một lý nào để «nộp» thêm ngoài số tiền niên liễm cả.

Đối với người dân lao động trong thời «kiệm ước» và «phân suất quân bình», 100đ có thể nuôi cả gia đình trong một ngày.

Biết bao nhiêu mồ hôi nước mắt mới có được, nay phải «nộp» không cho nhà trường một cách phi lý. Không biết những số tiền này sẽ được đi về đâu, ngoài sự «ăn chơi» phung phí của các Giáo Sư và Hiệu Trưởng ? ?»

Sức Mấy nghĩ rằng, nếu quả nhà nước vì phải chi tiêu nhiều việc cần thiết như sửa nhà, mua xe cho các ông lớn, và chi phí cho các Dân biểu Nghị sĩ xuất ngoại, mà không đủ tiền xây WC cho học sinh, thì các trường bắt học sinh đóng góp là phải rồi.

Nhưng việc gì cũng vậy, nên giải thích rõ ràng, để phụ huynh học sinh khỏi thắc mắc.

CÔNG TO

Cách đây mấy bữa, nhân coi Tivi, màn khánh thành cây cầu Neak Leung bên Kampuchia, thấy ông Tướng nước ta là Đỗ Cao Trí oai quá, Sức Mấy hãnh diện và viết vào sổ tay sự hãnh diện đó.

Mấy hôm sau, Tivi quân đội chiếu lại màn khánh thành này dài hơn, kỹ hơn, nên thấy Tướng Trí lúc đầu đã không muốn cắt băng khánh thành, nhường mãi cho ông Tổng Trưởng Công Chánh Kampuchia, nhưng ông này nhất định từ chối. Tướng Trí đành cắt một mình.

Thì ra là nhờ công của Tivi Việt Nam, mà Tướng Trí mới oai như vậy, chứ tự mình ông Tướng không muốn như vậy.

từ QUÊ ra TỈNH

Trình diện hướng đạo Biệt Động Quân

SAIGON.— Một buổi lễ «trình diện Hướng Đạo Sinh BĐQ» nhân ngày kỷ niệm «10 năm thành lập Biệt Động Quân» sẽ được tổ chức vào hồi 8giờ30 ngày 1-7-70 tại trường đua Phú Thọ dưới sự chủ tọa của Đại Tá Trần công Liễu chỉ huy trưởng Biệt Động Quân.

TLĐ Lao Động giúp Việt kiều 173.000đ

SAIGON.— Buổi trình diễn đêm văn nghệ đặc biệt do Tổng Liên đoàn Lao Động Việt Nam tổ chức hôm 21/6 vừa qua tại rạp Quốc Thanh Saigon, trừ chi phí các khoản, còn lại 173.000đ để cứu trợ Việt Kiều Kampuchia hồi hương. Được biết số tiền thu được kể trên, Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam sẽ trực tiếp cứu trợ Việt Kiều hồi hương tại một địa điểm xét ra cần thiết hơn. (VTX)

Nổ giữa đám đông xem Tivi, 6 người chết

PHƯỚC LONG.— 9 giờ đêm 29-6, đồng bào ngụ quanh chợ tỉnh Phước Long kéo đến máy Tivi đặt tại nhà lồng chợ để xem. Trong lúc đồng bào đang mê say xem Tivi thì thình lình một trái lựu đạn nổ làm 2 người chết tại chỗ gồm 1 quân nhân, 1 thường dân và 15 người bị thương.

Khi đến bệnh viện thì có thêm 4 người chết là bà Thạch thị Sa My (32t. người Việt gốc Miên), em Sơ Thành (7t. trai), Hạ sĩ Bách (32t) và 1 em bé gái độ 8 tuổi chưa biết tên. Những người bị thương có tên sau đây : Nguyễn thị E (23t), Trần văn Phòn (20t), Hồ Hoàng (10t) Đinh viết Hoa (22t), Đinh văn Mông (13t), Sơn thị Hiệp (13t) con của chị Thạch thị Sa My (đã chết), Nguyễn văn Siêng (57t) Trần Liên Anh (12t), Bùi Hữu Đạt (13t), Cao văn Hùng (14t). Chưa rõ nguyên nhân. Nguồn tin Quân sự Việt Nam đã xác nhận đây là vụ khủng bố của Cộng Sản. (CC)

Cảnh sát đến, rút đi, Cảnh sát đi, kéo lại phá nữa

GIA ĐỊNH.— 19 giờ ngày 28-6, tại một bar nọ ở đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình có đông khách Mỹ và Việt đang tìm vui bên tiếng nhạc, trong số này có 4 người mặc quân phục. Không rõ các nàng chiêu đãi tỏ thái độ bất nhã thế nào mà 4 người này cho rằng chủ Bar khinh họ nên họ đập phá bàn ghế và gây xích mích, kế ẩu đả với khách Mỹ kiều. Bà Nguyễn thị B. Quản lý Bar này nhờ Tuần Cảnh Gia Định can thiệp, số người này liền rút lui. Sau khi Cảnh sát rời khỏi Bar, độ 1 giờ sau 4 người trên trở lại đập phá nữa, trước khi rút lui họ còn đập két lấy mất 160 ngàn đồng. Kết quả Bar bị hư hại 1 máy thâu băng nhạc và tủ quần áo trị giá 200.000 đồng. Chủ Bar đã vô đơn tố cáo số người này và nhà chức trách sở tại đang mở cuộc điều tra. (DL)

Giây chuyền 2 lạng đổi lấy 1 xe Honda

SAIGON.— Trong ngày 28/6, Đô thành đã xảy ra 5 đám cướp, Cảnh Sát chỉ bắt được một tên đưa về bót. —2 giờ trưa, Hàn kiều Kim Yong Y. (35t) ngụ tại đường Trần quý Cáp đi trên đường Nguyễn Huệ, bị bọn tiểu yêu chạy theo xin tiền cướp giật chiếc bóp trong đựng số bạc 13.000đ tẩu thoát. Hàn kiều rượt theo bắt được 1 tên khai tên là Nguyễn thị C. (11t) nhà ở đường Tôn Đản.

— 2 giờ 30 trưa, bà Lê thị Kh. (37t) nhà ở đường Lê văn Duyệt, đi thăm người bà con ở hương lộ 15, khi bà đứng đón xe thì bị 2 tên đi xe Honda chạy qua giật sợi dây chuyền 2 lượng bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo, nổ hai phát súng chỉ thiên, 2 tên cướp hoảng sợ bỏ xe Honda chạy vào ngõ hẻm tẩu thoát.

—Cùng chiều, Mỹ kiều HeelerJ. Đại úy, đang đi tại góc đường Hai bà Trưng và Lê Thánh Tôn, bị hai thanh niên đi Honda chạy qua giật chiếc máy ảnh trị giá 20.000đ.

— 5 giờ 30 chiều, bà Vương thị Tuyết K. (45 tuổi) y tá ngụ đường Gia Long đang đứng đón xe tại góc đường Hai bà Trưng và Gia Long, thì bị hai tên đi Honda chạy qua giật chiếc xách tay bên trong đựng số bạc 120.000đ.

— 11 giờ đêm, cô Phan thị S. nhà ở đường Nguyễn Cảnh Chân, đi chơi về gần tới nhà, bị một tên bất lương chặn đường cướp mất sợi giây chuyền và đồng hồ đeo tay trị giá 10.000đ. (AH)

Xe vận tải vất bỏ ngoài công lộ

GIA ĐỊNH.—8g sáng 28-6, nhà chức trách Gia Định có kéo về kho lưu giữ 1 chiếc xe vận tải số EB 4297 của kẻ vô danh bỏ rơi ngoài công lộ. Chiếc xe này nằm trước Bộ Tổng Tham Mưu đã 4 ngày qua. Ai là chủ nhân hãy đến lập thủ tục lãnh về. (DL)

Mất xe Peugeot 404 tại Đại Lộ Nguyễn Huệ

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 29/6, ông Nguyễn văn T. (40t) thương gia ở đường Nguyễn văn Thoại lái chiếc xe du lịch 404 số EO.0800 đến thương xá Tax mua đồ, ông đậu xe tại đại lộ Nguyễn Huệ. Độ nửa giờ sau trở ra thì chiếc xe của ông đã biến mất. (STA)

Em bé bị xe đò đụng chết

GIA ĐỊNH.— 15 giờ ngày 27-6, người ta chở vào bệnh viện cứu cấp 1 em bé 13 tuổi, nhưng em này đã tắt thở vì thương thế nặng. Em bị chiếc xe đò biệu T. H. số EF. do tài xế Đoàn quang T. lái đụng. (DL)

Cà rá hột xoàn đổi lấy chi phiếu ma

SAIGON.— Cách nay 2 tháng bà Lương N. (50 tuổi) nhà ở đường Lý Nam Đế nhờ hai người bạn buôn bán hàng quen tên Lương thị Ch. (37 tuổi) nhà ở đường Trần khắc Chân bán hộ đôi bông hột xoàn giá 335.000đ. Bà Ch. bằng lòng bán hộ và hẹn một tuần sau sẽ đem tiền đến. Đúng hẹn bà Ch. lại dẫn đến một người đàn bà tên Trần thu V. (26 tuổi) nhà ở bến Chương Dương giới thiệu là người hiện đang giữ đôi bông để đem bán. Bà V. có làm giấy tay nhận lãnh đôi bông cho bà N. và hẹn 1 tuần nữa sẽ đem tiền đến. Bà N. bằng lòng, nhưng đúng tuần sau bà Ch. trở lại bảo là đã bán xong và người mua không có tiền mặt chỉ trả bằng ngân phiếu thôi và đến 25/6/70 mới lãnh được. Nhận ngân phiếu xong, bà N. chờ đến đúng ngày ra lãnh thì được biết ngân phiếu trên không có tiền bảo chứng. Bà N. đến bót trình. Cảnh Sát bắt cả hai bà V. và Ch. lập biên bản sáng ngày 28/6 giải tới Biện Lý Cuộc. (AH)

Vì nổ súng bừa bãi, 1 NDTV bị PB vây

SAIGON.— 11 giờ sáng 28-6, cậu Vòng A C., NDTV khóm 10 phường Phú Thọ Hòa, có chuyện xích mích với một số người tại Ấp Phú Trung Tân Bình Gia Định đã dùng súng carbine bắn nhiều phát súng chỉ thiên để giải tán nhóm người nói trên. Nhưng không ngờ sau đó, nhóm người này liên hợp độ 10 Phế Binh kéo đến trụ sở khóm 10 phường Phú Thọ Hòa đòi thanh toán cậu C. Nhân viên Cảnh sát được tin đến nơi bảo vệ cậu C. và đưa về bót để điều tra. (AH)

Nhảy lầu Caravelle tự tử chết

SAIGON.— 7g30 sáng 29-6, cô Lê thị M. (26t) ngụ tại đường Pasteur đã nhảy lầu tự tử một cách ghê rợn. Kẻ chán đời leo lên từng lầu chót nhà hàng Caravelle ngang trụ sở Quốc hội đường Tự Do và lao mình rớt xuống đất như trái mít rụng. Thân cô M. dập nát gãy tay, vỡ óc nằm chết trên vũng máu. Nhà chức trách đã đến nơi lập biên bản. Theo dư luận bên ngoài người ta được biết có lẽ cô M. bị bệnh thần kinh, nhưng cũng có tin đồn cô chết vì một lý do thầm kín nào đó.

VC bắn B40 vào trụ sở An Phú Đông

GIA ĐỊNH.— 3 giờ sáng 27-6, VC đã bắn B.40 vào trụ ở xã An Phú Đông Gò Vấp, lực lượng địa phương phản pháo địch rút lui. Kết quả có 3 cán bộ XDNT bị thương. 7 giờ sáng 26-6, VC giựt mìn toán tuần tiểu Đại Đội 547 Địa phương Quân trong khi toán này đang di chuyển đến ấp Miễu 3 xã Cần Thạnh (Cần Giờ). Có 2 quân nhân bị thương. Ngoài ra tối 26-6, VC đã xâm nhập ấp Dân Trí 4 xã Thạnh Lợi Gò Vấp ngăn đồng bào đi đầu phiếu. Lực lượng Địa Phương hay được truy kích địch vội rút lui. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Hai vợ biết ngủ với vợ nào

Phương Di nghĩ rằng Tiểu Bảo là một tên Thái Giám, nhất định không thể làm chồng ai được cả, chẳng qua là gã nói bậy nói bạ cho vui và để bọn mình phải chịu lép thế thôi.

Nương nàng Mộc Kiếm Bình thì tuổi hãy còn nhỏ, chuyện nam nữ nàng biết mơ mơ, nàng chỉ thấy Tiểu Bảo là một người tốt, ăn nói vui vẻ có nhiều câu cái việc «vợ lớn» «vợ bé» thì gã cũng chỉ nói để cười chơi chứ chẳng có gì quan trọng, do đó, nàng chẳng những không khó chịu mà lại còn vô cùng thích thú.

Ba người nói nói cười cười làm cho không khí trong phòng y như buổi tết và cũng lúc họ cả y thân mật với nhau hơn.

Phương Di biểu Tiểu Bảo xích lại gần xem xét thật kỹ thấy không có miếng bên lấy khăn nhè nhẹ lau sạch sẽ và chỉ một lúc sau máu không còn chảy nữa.

Cả ba vốn không biết uống rượu và vì đang lúc đói nên họ ăn rất khỏe, một mâm tiệc khá nhiều mà họ ăn vơi hết hai phần.

Sau khi tráng miệng, Tiểu Bảo uống một một hớp nước và ngáp dài :

— Đêm nay không biết ngủ với ai đây ? Vợ lớn vợ bé có hết mà không biết ngủ với vợ nào...

Phương Di xụ mặt :

— Nói chơi cũng nói vừa vừa nghe, ngươi mà xớ rớ lại gần giường thì ta sẽ cho một đao chết luôn.

Tiểu Bảo thè lưỡi lắc đầu :

— Nguy quá, như thế này «chồng» chắc có ngày phải nuốt một đao của «vợ»...

Nói cười một lúc, sực nhớ từ sáng đến giờ chưa uống thuốc của Thái Hậu đưa, Tiểu Bảo bèn lấy ra uống một hoàn, xong xuôi Tiểu Bảo lấy một chiếc chiếu trải xuống gạch nằm ngủ y như mấy đêm rồi.

Mệt mỏi suốt ngày vì công việc rắc rối làm tinh thần căng thẳng, nên đặt lưng xuống là Tiểu Bảo đánh một giấc thẳng cẳng cho tới sáng.

Khi giật mình thức dậy cảm nghe ấm quá, Tiểu Bảo ngóc đầu lên thấy mình được đắp mền cẩn thận, trên đầu lại có gối rất đàng hoàng, ngồi lên dòm thì thấy Phương Di đang nằm sát gối chung một gối với Mộc Kiếm Bình, đúng là nàng đã đắp mền và kê gối cho gã chứ không còn ai vào đây nữa..

Tiểu Bảo len lén đứng dậy dòm sát vào màn, thấy hai khuôn mặt của hai nàng người nào cũng rạng rỡ như hoa, gã nói thầm trong bụng : «Mẹ, hai ả này nếu thật làm vợ của ông thì quả là hạnh phúc... Ở trong Lệ Xuân viện làm gì có được những cô nàng đẹp đẽ như thế này»...

Tiểu Bảo hấp háy muốn cúi xuống hun mỗi nàng một cái cho thỏa mãn nhưng lại sợ họ thức dậy thình lình nên đành phải lén lén quay ra mở cửa.

Đúng là gã cũng có nể nang 2 cô ấy một phần, chứ nếu bình thường khi mà muốn thì cũng dám làm ẩu ngay...

Tiếng mở cửa khua làm cho Phương Di giật mình thức dậy ngó Tiểu Bảo mỉm cười :

— Quế ...Quế...sao dậy sớm thế?

Tiểu Bảo nheo mắt :

— Quế gì ? Không gọi là...«chồng thân mến» à?

Phương Di nói :

— Nhớ rằng chưa có cứu được ai tới đó nghe.

Tiểu Bảo nói :

— Cứ yên chí, tôi sẽ đi cứu họ ngay bây giờ đây.

Nghe nói chuyện, Mộc Kiếm Bình thức dậy hỏi :

— Hai người sáng sớm dậy nói chuyện gì thế ?

Tiểu Bảo nói :

— Tụi này đêm nay đâu có ngủ, thức nói chuyện cho đến sáng đấy chứ.

Che tay làm bộ ngáp dài, Tiểu Bảo nói tiếp :

— Mệt quá, mệt quá...chắc phải đi ngủ mới được !

Phương Di đỏ mặt gắt :

— Nói chuyện gì đó ? Xí, nói láo mà cũng nói lấy được...

Tiểu Bảo cười :

— Thôi bây giờ nói chuyện đứng đắn nhé. Cô hãy viết cho Lưu sư ca của cô một bức thơ đi, nếu không hắn không tin, hắn cứ nói là vì cảnh của Ngô Tam Quế, tôi nói sao hắn cũng không nghe, hắn sợ mắc bẫy.

Phương Di nói :

— Viết thơ thì được rồi, nhưng biết nói làm sao đây ?

Tiểu Bảo nói :

— Viết cái gì cũng được... Cứ viết người chồng thân mến của cô đây là người tốt nhất trong thiên hạ, là kẻ nghĩa khí hơn người... đã bằng lòng theo yêu cầu của cô đến cứu hắn ra, chuyện thật là như thế, dặn hắn đừng có nghi ngờ gì cả...

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa đi lục hộc tủ của Hải Đại Phú lấy nghiên mài mực rồi đưa giấy viết cho Phương Di.

Tiếp lấy giấy bút, nước mắt Phương Di vụt trào ra, nàng hỏi giọng nghẹn ngào :

— Biết viết làm sao đây ?

Thấy dáng điệu đáng thương của nàng, Tiểu Bảo bèn dịu giọng :

— Viết đi, nói gì cũng được, tôi đâu có biết chữ mà sợ. Hay là cô đừng có nói việc cô đã bằng lòng ưng tôi, bởi vì nói thế Lưu sư ca của cô nổi giận rồi hắn không bằng lòng chịu cứu đâu.

Phương Di trố mắt :

— Anh không biết chữ thật à ? Hứ, anh đừng có xí gạt tôi.

Tiểu Bảo nói :

— Nếu tôi biết chữ thì tôi là con chó con trâu chứ không phải là... chồng cô đâu. Nói thật đấy, nếu tôi biết chữ tôi là con, là cháu của cô đấy.

Phương Di cầm viết nhưng cứ trầm ngâm, xem chừng nàng khó viết lắm.....

Tiểu Bảo đâm bực lớn tiếng :

— Được rồi, được rồi, tôi sẽ cứu Lưu Nhất Chu ra rồi cô cứ lấy phứt hắn là xong, tôi cũng chẳng thèm tranh dành làm gì cho mệt... Cô cũng chẳng thương yêu gì tôi, lấy cô để cô... cắm sừng tôi chứ chẳng ích gì... cứ để cô lấy mẹ nó thằng Lưu Nhất Chu cái cho rồi. Cô viết gì đó thì viết, mẹ họ, ông cũng chẳng cần cái con mẹ gì cả ?

(Còn tiếp)

BỊA ĐẶT — LOẠN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG chúng tôi... bơ yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ??



Chúng tôi dám tự phụ Hãng của chúng tôi ĐẸP, TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : «Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automatique 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo dầm Điệp thấy nổi bật hẳn lên», ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automatique loại A Système Japonais làm bộ ngực nảy nở no tròn. Không bao giờ nhỏ lại giá 1.900đ. Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quán Chi, 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Bà Xương 52 Bis Phan bội Châu Pleiku.

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhận bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon, Nhớ kèm tem.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 42

Giết cọp được vợ

Thái tông hoàng đế thấy Bật nhĩ Tháp Cát nhĩ quả là trang thiếu niên anh tuấn, nên có ý muốn gả Cố Luân Công Chúa cho chàng. Ngài nói rõ ý mình cho Văn Hậu nghe; thì bà lấy làm mừng lắm. Bà liền cho gọi anh bà là Ngô Khắc Thiện tới, để quyết định việc hôn nhân, mặt khác sai Hào Cách xây cất một tòa phò mã phủ rất lớn ở ngay trong kinh thành. Bà còn cho người đi khắp nơi tìm đủ mọi vật trang sức cho công chúa hôm thành hôn. Công việc chuẩn bị như thế mà tốn mất cả năm trời chưa xong. Hoàng hậu năm đó lại cũng sanh một thái tử. Khi Hoàng hậu đã mẹ tròn con vuông, Thái tông vào cung Vĩnh Phúc để thăm. Văn hậu sau khi sanh người lại đẹp ra. Đến cả cậu con trai kháu khỉnh, trông thấy ai mà chẳng tấm tắc khen ngợi. Tiếng cậu bé lại lớn, Thái tông tươi cười nói :

— Có cái thứ mẹ đẹp như kia tất phải có cái thứ con bảnh như vậy chứ !

Văn hậu nghe nói mỉm cười nói :

— Xin Bệ hạ thưởng cho một cái tên.

Thái tông suy nghĩ một hồi rồi nói :

— Lấy tên «Phúc Lâm» vậy.

Thế rồi thái tử đầy tháng, trong cung tưng bừng náo nhiệt một phen. Ngày ăn đầy tháng quả đã trọng thể. Nào lễ nghi, nào yến tiệc tất cả đều được tổ chức chu đáo, chu đáo đến nỗi người ta phải gác lại chuyện gả chồng cho Cố Luân công chúa.

Nhưng Văn hậu không thể quên được vụ này bởi vì đối với bà vụ này rất quan trọng. Bà giục nhà vua ba lần bảy lượt. Thấy bà sốt ruột, Thái tông cho người tìm Tát mãn (một loại thầy pháp ở Mãn Châu) để chọn ngày. Theo lời Tát Mãn thì trong năm không có ngày tốt, phải đợi tới mồng một tháng sáu năm sau mới được.

Văn hậu nghe xong chả còn cách gì khác đành phải nhẫn nại đợi chờ. Trong cung Văn hậu thì thế bên ngoài Đa nhĩ Cổn từ lúc Thái tông trở về, không còn có cơ hội tốt để vào cung thăm Văn hậu nên suốt ngày ở nhà gây sự với vợ. Đã nhiều lần 2 vợ chồng gây gổ, xỉ vả nhau um xùm. Tiểu ngọc Phi cũng đã rõ chuyện tư tình của chồng với chị. Bởi vậy, nàng nhiều lúc cơn ghen nổi lên đến không chịu nổi. Nhưng vì tình chị em ruột thịt không tiện nói ra thành thử nàng thường mượn chuyện gây gổ với chồng để xả bớt cái hơi ghen.

Văn Hậu một mình trong cung cấm cũng nhớ cái chú em chồng ghê gớm đến không chịu nổi nữa. Bởi vậy, bà được tin nhà vua qua tháng giêng năm sau lại xuất chinh thì bà mừng rơn như bắt được của báu.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TƯ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Cái bang bị kẻ địch trà trộn.

Lệnh của lão tử. Mau cút ra đằng kia.

Tiếp theo đó, liền nghe thấy có những tiếng kêu «lạch bạch», Tiểu Hắc thấy trước mắt hoa lên, tên Cái bang ngồi ở trước cửa đã bị đá văng trên mặt đất như một trái cầu, lăn tới cạnh người Trần cô cô, sắp ngã đè vào nàng ta. Tiểu Hắc kinh hãi nghĩ bụng :

«Nguy tai !»

Nhưng nó không sao ngăn cản kịp, đã nghe thấy Trần cô nương khẽ kêu «ái» một tiếng, theo bản năng giơ tay ra đẩy một cái, tên nọ liền bị đẩy rạt xuống dưới đất tức thì.

Thế đẩy của nàng vừa rồi cực kỳ nhẹ nhàng. Tiểu Hắc thấy vậy bụng rất thắc mắc, nghĩ thầm :

«Chẳng lẽ Trần cô cô đã luyện được môn võ công gì thượng thừa chăng mà đến cả ta cũng giấu diếm, không cho biết như vậy».

Nó chợt nhớ lại lời của nhị sư phụ Y Bất Tử, võ công của cô cô đã có căn bản rất vững trãi. Tiểu Hắc ngẩn người đang ra suy nghĩ, thì tai đã nghe tên hung thần ác sát đứng ở ngoài cửa cười nhạt, nói :

— Thế thức này của nữ hiệp quả thật cao minh. Huynh đệ mỗ hôm nay đã được sáng mắt ra rất nhiều.

Tiểu Hắc nghe nói cũng phải cười thầm, nghĩ bụng :

«Hôm nay cô cô mình lại được người ta xưng là nữ hiệp như vậy, kể cũng lý thú đấy.»

Trần cô nương dường như không ngờ cái khẽ hất tay của mình lại tiếp đỡ nổi một người đang bắn tới như thế, nếu chẳng phải là người đã có mười năm hỏa hầu thì không sao làm nổi như vậy. Nàng nghe thấy tên nọ xưng hô là nữ hiệp liền đưa mắt dáo dác nhìn, nhưng thấy trong quán toàn là nam nhân cả, làm gì có nữ hiệp nào đâu, đã thấy tên nọ lớn bước tiến thẳng tới trước mặt mình, chắp tay nói :

— Dám hỏi nữ hiệp là cao nhân ở phương nào lại giáng lâm ở nơi đây chỉ giáo bọn Cái bang chúng tôi như vậy ?

Trần cô nương không rõ hai chữ «chỉ giáo» ấy bao hàm ý nghĩa như thế nào, nhưng vì nàng bình sinh ít khi được gặp những bộ mặt hung ác như vậy nên chỉ ngẩn người ra nhìn tên nọ, trong lòng rất hoảng sợ, không biết nên đối đáp như thế nào, vì những danh từ «nữ hiệp» với «cao nhân» đó, nàng chưa hề nghe thấy ai xưng hô với mình bao giờ, khiến chút nữa thì nàng cũng không tin được tai mình.

Tên hung thần ác sát nọ thấy thiếu nữ vẫn lặng lẽ ngồi, không thèm lên tiếng đáp lại, hai mắt thần quang lấp lánh, trong lòng càng kinh hoàng thêm, vội tươi cười nói :

— Tại hạ là đệ tử Cái bang, chấp hành bang vụ. Nếu như có điều gì đắc tội với nữ hiệp, xin hãy thứ lỗi cho.

Xưng bừa là Thiên sơn tiên cô.

Tiểu Hắc đứng cạnh đó cũng phải buồn cười thầm, nghĩ bụng :

«Tên này tưởng lầm cô mình là cao nhân hay nữ hiệp gì đấy, cho nên mới khúm núm e sợ như vậy. Loại người này bình sinh thường chỉ chuyên hà hiếp người yếu đuối và hãi sợ kẻ mạnh thôi».

Nghĩ đoạn, nó đằng hắng một tiếng, xen lời nói :

— Bằng hữu, bạn là Cái bang đấy ư ? Thế bạn thuộc vai vế chữ gì thế?

Tiểu Hắc vì hồi gần đây đi theo Trần Tứ, cho nên mới biết rõ quy lệ của Cái bang có chia ra vai vế thuộc những hàng chữ riêng biệt, và đó cũng là câu hỏi thường xuyên về địa vị của các nhân vật Cái bang.

Tên hung thần ác sát nọ thấy Tiểu Hắc chỉ là một thằng nhỏ miệng còn hôi sữa mà ăn nói có vẻ dõng dạc thành thạo như vậy ắt cũng phải là một nhân vật thường đi lại trên chốn giang hồ, không dám coi thường, liền tươi cười đáp :

— Bạn hỏi hay thật ! Hay thật ! Tại hạ thuộc vai vế chữ Hoàng.

Tiểu Hắc chỉ cười nhạt một tiếng, quay đầu lại hỏi tên Cái bang vừa bị đá lăn vào trong điếm :

(Còn tiếp)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bảo thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Đêm mưa làm nhớ... quê hương, chỉ còn tới: đêm màu hồng

36, Nguyễn-Huệ SAIGON

Khung cảnh lý tưởng của những người yêu nhạc

Tiếng hát tuyệt vời của tình ca bất hủ Thái-Thanh

MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC NGỌC-THY

Tứ Ca DALTON'S BROTHERS

Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA

Hai giọng ca mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD -- MEAZZI

Ban nhạc HẢI-SƠN : HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY.

Chiêm Tinh Gia đại tài Ấn - Độ SINGH



vừa từ Ấn tới Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần. Ông ở Khách Sạn ATLAS 45 Lê Thánh Tôn, phòng 301, điện thoại 21.366 — Tiếp khách từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều. Ông SINGH từng nói trước sự lật đổ các Tổng thống Sukarno và Ayub Khan. Ông đã được các chính khách quốc tế ban nhiều giấy khen thưởng.

MUỐN : — SINH MẠNG ĐƯỢC BẢO HIỂM — LỢI TỨC ĐƯỢC GIA TĂNG — GIA ĐÌNH THÊM HẠNH PHÚC

HÃY MUA : BẢO-HIỂM NHÂN THỌ

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN :

HƯNG-VIỆT BẢO HIỂM CÔNG-TY

217-214 Thương xá TAM ĐA 95-101 Công lý — SAIGON Đ.T : 98.382 — 92.115/332.

Sang Phố Thương Mại

Ở đường Thủ Khoa Huân Saigon, ngay cửa Bắc Chợ SAIGON. Xin hỏi tại : Nhà Báo Dư Luận 150 Gia Long Saigon. Đ.T. 21.503.

Tuy cũ rích mà vẫn mới toanh

Chịu lỗ lã lúc đầu, chứng tỏ khả năng, thành thật và đứng đắn, để gây tín nhiệm dài lâu...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT ELECTRONIC

042 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— Sửa chữa tất cả các loại TIVI — RADIO — AMPLI — TUNER — TAPE-SPEAKER-CASSETTE v.v... các loại đồ điện và máy điện tử.
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ, gần 2 triệu bạc máy móc điện tử tối tân, để có thể sửa chữa nhanh chóng, chính xác và những máy đã hư nát.
— Gồm có : máy Oscilloscope, Television analyst, Audio generator, Tube teste, RF Signal Generator, VTVM, Sweep-marker Generator, Capaci-Tester, transistor Radio Analysts v.v...
— Đặc biệt xử dụng một máy Oscilloscope nhà nghề, tối tân và chính xác nhất, hiệu Hewlett Packard model 160 B (20MHZ) trị giá 2.050 Mỹ Kim.
— Công việc do một nhóm Kỹ Sư Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH - MỸ - NHỰT, đã có từ 12 đến 18 năm kinh nghiệm trong ngành Radio-Điện tử, vì thời buổi kiệm ước, phải làm thêm giờ, lấy mồ hôi và tài năng để đổi lấy đồng tiền lương thiện.
— Sửa cấp tốc cho các ban nhạc để kịp có nhạc cụ hành nghề ngay. Có Ampli, loa 120w, tapedeck, để điều chỉnh âm thanh sau khi sửa chữa.
— Có xe lãnh và giao máy tận nhà.
— Nhận sửa chữa, bảo trì tất cả các máy điện tử của các Hãng Xưởng.
— Sẽ chỉ dẫn trên mục quảng cáo này, giúp các bạn có thể tự sửa chữa, điều chỉnh, những trường hợp hư (không đáng gọi là hư) thông thường. Thư gửi về 642 Phan đình Phùng.
— Tôn chỉ : KỸ-THUẬT PHỤC VỤ ĐẠI CHÚNG

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang gấp một quán ăn đang đông khách tại chợ Bình Chánh Quốc lộ 4 hoặc cần người hợp tác mời ông Sáu ở Bình Đông trả giá 660.000đ đến thương lượng gấp.

Cần sang Vì thiếu người trông nom muốn sang một trường sơ cấp. Hiện đang hoạt động. Huê lợi hàng tháng trên 10.000đ. Đất rộng có thể khai thác thêm, giá 1.500.000đ. Xin liên lạc số 502 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần Thơ Sang một căn phố số 63 đường Nguyễn an Ninh giá 2 triệu 200 ngàn. Xin hỏi tại đây (nhà may Thiện Mỹ).

Sang lầu 3 meublé 6mx12 thập đẹp (thang chưn) chỗ sang trọng bếp nhà làm điện nước compteur riêng giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Phố sang Phố Hai bà Trưng từng dưới 4x20 sang 2T, tiền phố 15000đ trên lầu sang 1T5 tiền phố 15.000đ 8x14 sang gấp. Hai phố lầu Pasteur có tel, sang 12 triệu tiền phố 15.000đ. Phố trệt Thủ khoa Huân chợ Saigon 4x25 có tel sang 6T tiền phố 4000đ.

HỎI : 282 CÔNG QUỲNH SG ĐT : 90.167

Sang phố lầu gấp Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Tân Định nhà sang rộng trước Ciné gần chợ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định.

Sang gấp 1 quán giải khát luôn cả vật dụng. Đặc điểm có giấy phép, mặt tiền đường, đông khách, đông khách, nước đá nước ngọt, bia được hãng giao tận nhà. Hỏi số 9 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trường học đi xa, cần sang lại một trường tiểu học đang hoạt động có 10 phòng, 14 lớp, hiện có 930 học sinh, có câu lạc bộ «Trường gần Phú Lâm» ngôi trường đầy uy tín, đủ tiện nghi rất hợp với giáo chức muốn phát triển trường Trung Tiểu học. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh (Cholon) từ 9g — 11g30.

Sang lò gạch gần châu thành Phong Dinh nhứt đang sản xuất các loại gạch hảo hạng, có máy làm gạch đủ dụng cụ và cơ sở. Sang gấp vì thiếu người coi sóc. Cơ hội hiếm có cho ai có vốn muốn kinh doanh. Hỏi bà Huỳnh thị Nga 11/3 Nguyễn Trãi Phong Dinh Liên lạc Saigon ĐT 25589.

SANG HAY CHO MƯỚN

Bar mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su) Đang đông khách, ngay Hotel và Câu lạc Bộ Mỹ Compteur điện 220, nước, Mới chỉnh trang rất Thẩm Mỹ. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định, mỗi sáng.

Vũng Tàu sang tiệm uốn tóc luôn dụng cụ máy lạnh, nước nóng... có luôn nhà ở địa điểm thật tốt. 55/3 Phát Diệm Saigon.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà mặt tiền, nơi đông đúc, đang mở Pharmacie, 4mx20m, một cửa phía sau đúc 2 từng lầu. BK riêng. Giá 9T. Hỏi 247 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 nhà đúc 1 từng lầu mặt tiền bề ngang 6m50 bề dài 17m. Số 318 Phạm thế Hiển SG gần cầu chữ Y

Bán phố mặt tiền. 268 Hàng Xanh Gia Định tiệm Hợp Lợi, 5mx30m.

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì diện Đức quốc cả đất nhà, máy quây máy đèn, giấy phép. Xe cô và khách hàng. Mỗi tháng lời trên 700 ngàn, Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 12. 14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21.161.

Bán nhà mới, đẹp, hướng Đông Nam, gần chợ trường, khu an ninh trung tâm Saigon Chợ Lớn xe vô tận nhà tại số TK 39/34, Nguyễn cảnh Chân Saigon (vô đến tiệm vàng Vạn Thành) quẹo trái. Mua xong ở liền. Hỏi căn bên cạnh.

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lễ, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Nhà bán 2 từng có điện nước luôn cả đất đường rộng. Tại số 242/97/21 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ, nhà rất đẹp giá rẻ hỏi tại đây.

Phố bán bán đất phố mặt đường Nguyễn v. Thoại sẵn có (nền móng, đà kiềng, cột trệt) Công trường Nhân Chủ (xin hỏi tại Công trường Kỳ sư Thể). 162B Nguyễn v. Thoại giờ làm việc.

Bán gấp nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mua bán cách đường lớn 5m. Địa chỉ : hẻm 271/5 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp nhà mặt tiền đường, luôn đất có bằng khoán. Ngang 4th dài 19th5 đủ tiện nghi có điện thoại và chỗ để xe hơi. Mua xong giao nhà trống ngay. Xem nhà 172 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà Đất

Cần mua Nhà, Đất, Villa. Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận sang tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà Villa, Xe v..v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Khải).

Nhà bán mặt tiền, có điện nước 4mx12m. Giá 450.000đ. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Đất Phát Diệm 1000m2 với biệt thự cũ. Mặt tiền đường ngang nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Công Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

Nhà Béton bán đẹp, 2 lầu, có sân thượng, có điện riêng, nước riêng. Hỏi số 108/14 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê v. Duyệt Sg.

3.500.000đ giá nhất định, 1 lầu đúc đủ tiện nghi, trong nhà 25m2 vỉa hè 25m2 tiện mở phòng mạch, Ph. thuốc quán ăn v.v.. Thương mại thật thuận tiện nhất 692. Pétrus Ký Saigon.

Bán Hai căn phố lầu song lập tiện cho công Thương kỹ nghệ và nhiều lô đất trống tại đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi số 368A Trần quốc Toản Đ.T 90.848.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Béton cốt sắt, Đà, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán nhà lầu đúc, gác suốt, điện nước riêng, cửa hàng chợ Vườn Chuối. Hỏi 43B Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán gấp một căn phố lầu 3mx11m, đầy đủ tiện nghi. Số 549/58 Phan đình Phùng Saigon. Xin hỏi tại nơi trên.

Villa song lập góc đường, gần chợ, trước trường học Lữ Gia, 6 phòng ngủ, 1 ph. khách, 1 phòng ăn, 3 phòng tắm, 2 nhà bếp. Coi nhà tại 38 đường số 2 Cư xá Lữ Gia (tạp hóa Thanh Ngọc).

1.600.000đ căn phố trệt, mặt tiền, tiện buôn bán 4mx9m, giao nhà trống. Xin hỏi 181 Trần quốc Toản Saigon (trước mặt Viện Quốc Tế).

Garage luôn 300m2 đất hoặc đất trống, mặt tiền đại lộ. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi mặt tiền đường Hoàng Diệu số 197 Q. 4 Saigon.

Nha Trang bán 1 biệt thự rộng rãi địa điểm tốt, gần biển và 1 dãy nhà 6 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mua 1 trong 2 nhà trên. Ở Saigon xem hồ sơ tại 34G, Ngô tùng Châu Gia Định. Ở NhaTrang hướng dẫn xem nhà, xin hỏi tại 9 Biệt thự Nha Trang.

Long Xuyên bán 10 lô đất trống 12mx90m tiện làm tại chăn nuôi, Kỹ nghệ khu yên tịnh, có điện nước lưu thông rất tiện. Xin hỏi : 225 Phan đình Phùng Sg 18 Bến Bạch Đằng Long Xuyên ĐT. 92872.

Bán thật rẻ nhà luôn đất 4mx17 cư xá Kiến ốc Bình An Quận Tám vách tường lót gạch bông có điện với giá 600.000đ giao nhà trống và bán chiếc Vespa đời EF Super giá 190.000đ. Hỏi tại số 125 đường An Bình Chợ lớn.

Nhà bán rẻ 4mx25, lầu đúc phía trước, chỗ để xe nhiều phòng tiện nghi điện nước. Hỏi 189 /19 Nguyễn huỳnh Đức P.N. sau 13 giờ.

Bán gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20, đối diện villa, kiến trúc rất đẹp, lịch sự, thoáng mát, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T8 (luôn đất). Xem nhà tại 62/6A Bùi thị Xuân. Hỏi số 61/8 (đi từ đường Trương minh Giảng. Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

650.000đ Nhà tôle 4mx18m điện, nước, gần chợ, Trung, Tiểu học công, tư, nhà thờ. 172/18 Phan đình Phùng Gia Định.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc kiểu đẹp mới xây căn bìa mặt tiền khu cư xá Đô Thành 9mx11m. Tiện mở phòng mạch. Tiệm uốn tóc cầm đồ, giao nhà ngay giá 3 triệu 4. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay Bà Năm 54/4 đường Vườn Chuối.

Nhà bán, có gác suốt vách tường, lót gạch bông, gần chợ và trường học. 130 đường Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán 339A đường PétrusKý mặt tiền có điện nước.

Nhà bán giá 1T6 DT 7x15m sân trước 7x5m Garage mái đúc. Hỏi 261/64/8 Trương minh Ký GĐ. 12-2giờ và sau 18giờ

Vũng Tàu bán căn nhà số 25 Lê Lợi 5mx22m địa điểm tốt để mở tiệm thuốc tây buôn bán. Hỏi Vinh Phát 25 Lê Lợi Vũng Tàu.

Nhà bán 1 từng lầu đúc suốt đủ tiện nghi, trung tâm Quận II. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sg.

650.000đ bán nhà hẻm rộng xát chợ Vườn Chuối, Cận trường Bàn Cờ. Nhà lô có tiền đất 3tx9t. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 villa trệt 288m2 gồm nhà bếp bồi garage vườn hoa và 3 căn phố trệt 4mx15. Cả 2 đều mới toanh và luôn đất. Địa điểm và giá biểu lý tưởng nhứt. Bớt đặc biệt cho quý vị Việt Kiều hồi hương mỗi căn 50.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán : 7mx16m, gạch bông tường xây, có phòng ngăn gần chợ, trường học Compteur, điện nước, yên tịnh, mát có lối đi 2 bên xe hơi vào được. Tiếp xúc : 1202 hẻm Yên Đỗ đường Châu V. Tiếp Gia Định, gần Lăng Ông.

Số nhà 209/4 Lô J Đường Huỳnh quang Tiên, cư xá Trương minh Giảng. Mời ông bà nào đã trả 780.000đ tới để thương lượng. Nhà Đầy đủ tiện nghi. Ngang 3 thước dài 15 thước có gác lửng.

Nhà bán lầu đúc, buôn đất Do nơi 385/2 Cư xá Đô thành, Phan thanh Giản Sg.

Bán cần tiền bán rẻ căn nhà số 013 lô A Chung cư Ấn Quang mặt tiền đường Bà Hạt có sân rộng, tiện buôn bán. Liên lạc số 382/13 đường Đồng Khánh (ngang Ty CSQG/Q5).

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 2 Sở : 4 và 8 mẫu gần Saigon hỏi ông Vĩnh 10 đến 12 giờ. 22 Bà Huyện Thanh Quan ĐT 91.042.

Nhà bán 4x16 đường Công Lý có máy lạnh, điện thoại. Hỏi 211 Tự Do Đ.T. 23.161.

2 triệu 4 Bán 1 căn nhà, từng trệt, khu thương mại (Nguyễn văn Thoại). Hỏi cậu Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nhà bán số 167 đường Tân Phước đủ tiện nghi mặt tiền giá 2.200.000đ.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi số 343 Bến Vân đồn và 1 xe Renault hỏi số nhà nói trên, 5g.30 chiều.

Nhà bán mặt tiền đường Nguyễn văn Học Gia Định. Khu thương mãi, đầy đủ tiện nghi : Điện, nước và điện thoại 7m.00x20m, giá 5.000.000đ. Hỏi Ô. Tám Sâm, số 449, Võ di Nguy Phú Nhuận.

BUILDING BÁN

Building Phạm ngũ Lão Saigon 660m2 10 tầng 160 phòng luôn đồ, cho mỹ mướn 25 triệu 1 năm bán 100 triệu, trừ tiền mướn, bán gấp Hỏi 282 CÔNG QUỲNH Saigon Đ.T : 90.167.

Phố bán

Phố lầu Trần quý Cáp có đất 172m2 bán 13T có tel, điện 3 giấy bán trống. Phố lầu Nguyễn Lâm góc Trần quốc Toản 4x20 bán 2T5 giao trống. Phố lầu Nguyễn thiện Thuật Saigon 3 tầng lầu căn bìa giao trống, bán 3T3, 5x11 có điện riêng. Phố lầu mặt tiền Bùi thị Xuân 223m2 9x26 giao trống bán 12T5. Phố lầu Hậu Giang góc Phú Định Chợ Lớn 5x14 3 tầng lầu bán 2T1. Hỏi : 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T : 90.167

Phố bán rẻ

Phố lầu Thành Thái ChợLớn 4x14 có tel, bán 5T5. Phố lầu Hồng thập Tự 4x20 bán 7 triệu giao trống Phố lầu bến Chương Dương 4x25 có đất bán 6T5 Phố lầu Phạm ngũ Lão vô hẻm căn bìa 3 x14 bán 1T6 Hỏi : 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T : 90.167

Cần bán 1 căn nhà số 81 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội Ngã ba hãng dệt Công Ty Sợi Đay đủ tiện nghi về buôn lave và nước ngọt.

Nhà bán gấp

ở Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi xin hỏi 386/17C Trương minh Giảng.

VK hồi hương nhà bán 130.000đ và quán 3000đ huê lợi mỗi ngày từ 500đ đến hơn 1000đ hỏi chị bán thuốc trước cửa bar Thùy Dương số 87 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ từ 6g chiều đến 9g.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông nhà sau có gác đúc hỏi tạp quá hậu dan đường Hậu Giang Chợlớn số nhà bán 496 lô A.

Nhà bán tiện gia đình đông con. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Phúc. Khóm 2. Ấp Nhứt Trí 8 số 205/7 Hùng Vương Thị nghè.

Đalat Nhà bán đầy đủ tiện nghi 1000 thước vuông 11 phòng lớn nhỏ ngay mặt đường : tiện lợi khai thác làm đề cho mướn sẵn đồ đạc. Hỏi 2 nơi 62 Hai bà Trưng Đalat 49 Lê Lợi Saigon ĐT. 20529.

Nhà Vũng Tàu bán rẻ

Nhà lầu 4m,20x12m, gồm 6 phòng đủ điện nước ngang mặt chợ, giá 550.000đ. Hỏi 109/1 khóm Lê Lai đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hoà Bình V.T. hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng 1).

Nhà bán 3th50x13th tường gạch, lầu suốt bằng cây, gạch bông đủ tiện nghi. Gần chợ T.M. Giảng, trường học nhà thờ. Bán rẻ 930.000đ. Hỏi 221/17 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà 2 căn lầu đúc 3 tầng giá 5 triệu, nơi thị tứ, tiện mở cửa hàng. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Bán nhà 10m vuông, chia làm 3 gian trên thửa đất 15mx50m. Hỏi 62CH Nguyễn thái Học, Bar Kim Hương Vũng Tàu. Đủ tiện nghi, miễn trung gian, miễn trả giá, nhứt định 1 triệu 4

Bán 5T2 căn phố lầu đúc 4mx20m luôn đất Bến Chương Dương SG. 5T căn phố trệt 4mx18m luôn đất Phan thanh Giản SG. 2T7 căn nhà trệt 3m8x14m Trần q. Toản SG. 2T5 sang căn phố 8mx18m Ng. cư Trinh SG. 2T2 căn nhà 5mx13m gác suốt Dương C. Trừng Cholon. 1T8 căn nhà 3mx21m luôn đất hẻm rộng Võ Tánh SG. 2 căn phố 5mx9m Trần quí Cáp SG. Hỏi 151A Ngô tùng Châu SG.

Phố lầu bán hoặc cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (Chi Lăng) GĐ.

Nhà bán gấp

A105A Nguyễn Thần Hiến mặt tiền, có gác thích nghi cho gia đình ít người. Khu thị tứ gần Trường Chợ. Hỏi 1 Tôn thất Thuyết I Quận Bến Tâm Dương.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

KỶ NIỆM MỘT MÙA HÈ

PHẠM QUANG CHÍNH (VTT)

Buổi trưa mùa hạ thật là êm ả, những đám mây trắng bay lơ lững trên nền trời xanh thẳm gió thổi hiu hiu làm rung rinh những chiếc lá nhỏ bé như muốn đùa giỡn với nắng hạ, ánh nắng gay gắt của mặt trời đỏ chan hòa trên bãi cỏ xanh mướt

Nhìn cảnh trưa hạ nên thơ ấy, tôi nói vào tai em tôi :

— Ê ! Đi bắt ve không ?

Nghe đến ve thằng bé khoái trí nhận lời liền. Thế là hai anh em tôi len lén đi ra sau vườn. Với vẻ mặt hớn hở nó nói :

— Trên cây nhãn có nhiều ve lắm anh.

Ra đến vườn tôi bảo :

— Mày ở dưới này canh chừng mẹ nhé !

— Dạ, em canh cho, anh leo đi.

Yên chí tôi bắt đầu leo lên. Trên cây ve đậu rất nhiều nhưng phải bò thật nhẹ nhàng không khéo chúng bay mất, trước mặt tôi một chú ve đang nhởn nhơ ca hát mừng quýnh tôi thò tay ra nhẹ nhàng chộp được con ve cầm sang tay trái, nhưng bây giờ phải bắt thêm con nữa cho em tôi, công nó đứng canh. Nghĩ vậy tôi tiếp tục kiếm nữa, lần này cũng như lần trước, một chú ve sầu to tướng đang gân cổ ra ca hát như muốn thi đua cùng chúng bạn, tôi định đưa tay ra bắt thì bỗng cành cây rung động, tôi nhìn xuống thì thằng em tôi cũng nó leo lên hồi nào không biết.

Tức mình tôi la :

— Tao bảo mày đứng dưới sao mày leo lên làm con ve bay rồi hả ?

Nó cũng không vừa cãi lại :

— Em thấy có 1 con đậu trên cây em mới leo lên chứ bộ:

Tức quá tôi leo xuống đánh vào đít nó 1 cái, nó khóc oà lên vào mét mẹ, sợ mẹ biết việc này tôi hối lộ cho nó con ve nó cũng không chịu và cứ nằng nặc chạy vào mét. Mẹ tôi gọi vào tôi hoảng sợ nhét con ve vào túi quần sau lũi thủi vào nhà và bị một trận đòn nên thân về tội leo cây. Lát sau tôi cảm thấy cái gì ươn ướt trong túi quần sau, dở ra xem thì hỡi ơi chú ve đã bị dẹp lép từ lúc nào không biết.

Tới nay thấm thoát đã 3 mùa hè rồi, thời gian trôi đi mau quá, mùa hè trở lại với tôi làm cho tôi tiếc nhớ những kỷ niệm thơ ấu đã trôi đi, gợi lại cho tôi kỷ niệm đó./·

✱ ✱

thơ trẻ

Nhớ bạn

Hoa phượng thi nhau nở
Báo hiệu mùa hè sang
Bạn bè thôi đùa giỡn
Nhìn nhau chợt ngỡ ngàng

x x

Hè về sao? Mau quá
Mới ngày nào tựu trường
Vai bên nhau sánh bước
Giờ mỗi đứa một phương

x x

Hè vào, ôi buồn bã,
Nào thấy bóng Kim Oanh,
Nét mặt luôn vui vẻ,
Điểm nụ cười tinh ranh.

x x

Oanh đã theo bạn khác
Tách rời nhóm bạn thân
Thôi tạm chia tay nhé
Hằng luyến tiếc vô vàn

x x

Kỷ niệm mình đẹp lắm
Hãy giữ mãi cho nhau
Mai này ra đời nhớ
Thuở tuổi tóc mây cài.!·

TH HẰNG

Tuổi nhớ

Tuổi hạ nắng gay gay màu má em đỏ như cánh phượng
Giọt nước mắt hồng em khóc xa bạn bè
Niềm nhớ nhung giúp em đan thành trang lưu bút
Và tuổi nhớ dung nhan ngôi trường trong tháng hạ
Với tháng ngày dài vũ trụ nặng hạt mưa
Bao lời ca dao ru em ngủ vùi trong vòng tay mẹ
Tuổi thơ hồn nhiên chỉ yêu chuyện thần tiên
Nhớ nhớ hoài bà tiên Nhân ái dịu hiền
Đưa em đến xứ thần tiên qua lời kể nồng nàn của mẹ
Cho em tuổi hồn nhiên ngà ngọc mãi mãi
Và tuổi còn dài theo sợi tóc tơ...

CẨM TÚ
(N.T.C.L)

Màu nắng hạ

(Riêng tặng NGUYỆT HẢO)

Ve sầu ru ngủ nắng quê hương
Hoa biển ưu tư trắng đêm trường
Hải đảo xa mờ trong nắng hạ
Xin dạ sầu thôi hết vấn vương

O

Vũ trụ u buồn giấc đợn côi
Hoa nắng ngày xưa đã xa rời
Hạ về xác phượng hồng vương mắt
Cho ngàn mây tím dáng buông trôi

O

Hạ về in ngủ nắng di hoang
Ru em vào giấc mộng địa đàng
Hạ về trong thương sầu khắc khoải
Nhìn sóng trùng dương đêm lang thang

O

Hạ ở thương phố thị hoang sơ
Thương tuổi thơ ngày đẹp mộng chờ
Hạ tìm kỷ niệm trong dĩ vãng
Xin màu nắng hạ hết bơ vơ

NH.HOA ĐƠN PHƯƠNG
(Nhóm tuổi mây hồng SG)

NHỮNG NGÀY HÈ ĐÀ LẠT

(thương về Dung, Anh và Bé Ty)

✱ THANH HƯƠNG (TV)

(tiếp theo và hết)

Diễm, Dung tôi tới thường đi dạo Hồ xuân Hương trước khi về ngủ. Vừa đi vừa ăn bắp nướng nóng hổi. Trời lạnh ghê, 2 tay để trong túi áo manteau đầy bắp nóng thế mà 2 đứa vẫn lạnh run, phải đi thật sát để truyền hơi ấm cho nhau. Bắp ở trên này thật là «tuyệt cú mèo», vừa to vàng lại ngọt nữa chứ Anh thấy chả: phải thèm nhỏ dãi.

Nhưng Diễm thích nhất là cưỡi ngựa, những ngày đầu Diễm được anh Khoa dạy cưỡi nên đã thạo rồi, chỉ còn con bé Dung nhát quá nên chưa tập được. Hôm qua Diễm, Dung xin phép mẹ cưỡi ngựa xuống rừng thông, Diễm mặc quần nhung đen, chemise đỏ, khoác áo manteau tím ! tóc Diễm buộc hai đuôi bằng nơ vàng mà Anh vẫn thích đấy, Con Dung mặc áo đầm tím, mái tóc được vén gọn cài mimosa Dung ngồi trong, mình ngồi ngoài cưỡi ngựa chạy xuống chân đồi. Chim trên cành đang ríu rít bỗng chợt nghe tiếng vó ngựa rủ nhau bay đi mất. Tụi này xuống ngựa đi bộ sang rặng đồi bên kia.

Những cây sim tím chen lẫn Mimosa vàng tươi trong gió thoang tạo nên khung cảnh thơ mộng Diễm nắm tay Dung tung tăng chạy nhảy, tiếng sâu vào rừng Xa xa hiện ra dòng suối róc rách chảy, tụi mình chạy vội lại vốc nước lạnh lên mặt quên cả mệt nhọc, mình chọn một chỗ ngồi gần suối bày thức ăn lên bãi cỏ dại xanh mướt : vài chiếc bánh gateau xinh xinh, 2 ổ bánh mì, 1 hộp pho mai và đĩa dâu tươi đỏ mọng ăn xong ánh nắng đã bao gồm cả khu rừng. Diễm thấy bóng hai đứa nghiêng nghiêng soi mình xuống dòng suối trong mát như Lai nàng tiên bé bỏng lạc lõng trong khu rừng mơ.

Diễm lấy giá vẽ bắt con bé Dung ngồi bên giòng suối vốc nước nghịch để làm người mẫu nắng hồng lồ điểm lên đôi má tròn trịnh, đôi môi tươi thắm của Dung, khiến cô bé xinh tệ, chẳng khác gì con búp bê My my của Tuyết Anh đó. Bức thanh sắp hoàn thành, bỗng gió thổi mình làm ngã giá vẽ lem luốc bức tranh chẳng ra hình thù gì nữa. Hai đứa rủ nhau ra về, Con đường dẫn về nhà trải đầy sỏi tím, những viên tròn be bé, xinh xinh. Mưa bỗng rơi xuống, những hạt bay bay trong gió làm ướt đẫm mái tóc, quần áo của Diễm Dung. Diễm phóng ngựa chạy thật nhanh về nhà, mẹ đứng tựa cửa chờ lo lắng. Vừa thấy bóng ngựa mẹ chạy ra đón mặc cho mưa ướt :

— Các con hư quá, đi chơi làm gì lâu thế. mẹ cứ lo có chuyện gì xảy ra phải sai anh Khoa đi tìm Diễm hối hận nhảy xuống ngựa ôm mẹ khóc nức nở mẹ dang rộng đôi tay ôm hai đứa dịu vào nhà thay quần áo ấm. Bên lò sưởi nóng bỏng tụi này ngồi trên lòng mẹ, hơi thở của mẹ ấm áp giúp cho Diễm bớt run rẩy mẹ sai u già pha hai ly sữa nóng, ép hai đứa phải uống hết trước khi đi ngủ. Đắp chăn xong, mẹ mi thật kêu lên đôi má của Diễm và chúc hai đứa ngủ một giấc thật ngon. Mình bá vai mẹ nũng nịu xin lỗi hứa lần sau chẳng dám vào rừng nữa.

Sáng nay mãi đến 11 giờ tụi mình mới ngủ dậy, ăn trưa xong Diễm viết thư ngay cho Anh, Cô bé Dung còn hâm hấp sốt nên chưa viết thư cho Anh được, đừng buồn nhé !

Tuyết Anh ơi ! những ngày hè của tụi này thật nên thơ quá

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

CÂY SÁO THẦN

✱ NGUYỄN BÁC THÀNH kể

(Tiếp theo và hết)

Vũ Ninh nghe đến đây bỗng khóc cho cảnh cha già bị giam nơi ngục thất, bóng tối bao trùm.

Lão già lại nói :

— Hoàng tử, Hoàng tử khóc làm gì bây giờ ! Hoàng tử hãy tìm cách khôi phục giang sơn cứu lấy đức vua.

Vũ Ninh nghe người lão bộc nói vậy thì nói :

— Chẳng dấu gì lão, hiện giờ ta đang làm vui tại 1 nước kế bên Vậy chúng ta hãy về đó chiêu dụ binh sĩ chờ ngày giải thoát đức vua chẳng hay lão nghĩ sao ?

Người lão bộc lộ lên nét vui mừng hỏi :

— Thật sao ! Hoàng Tử đang làm vua nước khác.

— Chẳng lẽ ta nói láo với lão à ? Bây giờ lão dầu việc này đừng để lọt vào tay say của mụ đó, Lão hãy tìm cho được những người đã bỏ áo từ quan mà nói với họ hãy âm thầm liên kết với nhau chờ ngày ta về đoạt lại ngôi vua.

Người lão bộc gật đầu rồi im lặng chia ly

Vũ Ninh vội phi ngựa về họp tất cả binh sĩ và kể hết tất cả mọi chuyện rồi nói :

— Vậy ai tình nguyện cùng ta đánh đuổi dẹp cho tan quân của Quỳnh Như thì giơ tay lên :

Vũ Ninh vừa dứt thì hàng ngàn cánh tay giơ lên,

xXx

Nhắc lại lúc đó tại Hoàng Cung sau khi cướp được ngôi vua, mẹ con Quỳnh Như liền mời tất cả các tay cường bạo ác bá để làm vây cánh.

Lúc đó Thân Hùng mời được lão tôn sư mình là Xích Ma Vương, còn có biết bao nhiêu những tên Ma Đầu về giúp Quỳnh Như. Họ bày tiệc ăn uống linh đình ngày ngày.

Sự tàn ác của bọn này khiến cho dân gian vô cùng oán ghét Cho đến 1 ngày kia cả bọn đang nô đùa thì có quân vào báo ở ngoài có 1 đạo quân do 1 chàng thanh niên điều khiển tới khiêu khích. Ngạc nhiên Quỳnh Như và tất cả tướng vội nai nịt ra xem ai vừa ra Quỳnh Như chợt dạ khi thấy người cầm đầu không ai khác hơn là Vũ Ninh.

Lúc đó đang nóng lòng báo thù lại thấy Quỳnh Như ra thì tức giận xua quân tới quyết tử chiến 1 phen, nhưng quân chàng làm sao mà đánh lại với những bọn ma đầu của Quỳnh-Như. Đánh 1 hồi thấy quân sĩ mình chết khá nhiều, thì vội rút ngay ống sáo ra thổi thật sự việc vô cùng buồn cười xảy ra, tất cả binh sĩ của Quỳnh Như đang đánh bỗng nhiên khóc rống. Họ như chợt tỉnh cơn mê cho nên họ đều bỏ tay quy hàng

Mẹ con Quỳnh Như tức giận thì lấy vòng lửa ra mà thảy lên không trung tức thì cả biển lửa đổ ập xuống binh lính của Vũ Ninh. Hoàng kinh chàng vội chạy thoát để lại giữa tiếng kêu rú binh sĩ của mình bị thiêu đốt vì họ chạy không kịp.

Thất kinh chàng lầm bầm khấn thầm :

— Dạ, con xin mời bà Thánh Mẫu hãy tới giúp con trừ loại lũ gian hùng !

Thật là trời có mắt, chàng vừa khấn xong bỗng từ đâu có 1 người đàn bà mặc áo trắng bay xà xuống

Vũ Ninh thấy vậy thì mừng rỡ, hăng hái tiếng lên lúc đó cả bọn tặc đang hăng máu bỗng thấy có người khác can thiệp thì tức giận càng tung lên các bửu bối lợi hại để mà đánh với thánh Mẫu. Chẳng chút sợ hãi bà thánh mẫu rút ngay cây quạt ra quạt mạnh thì ngọn lửa bỗng bị dẹp tắt và các bửu bối đều rơi xuống đất. Hoảng kinh vì gặp phải đối thủ lợi hại cho nên bè nhau chạy trốn, nhưng thánh mẫu nào để cho chúng chạy bà vội rút cây kiếm ra niệm chú rồi phóng tới, Lạ thay biết bao nhiêu kiếm hiện ra và bay tới đâm chết hết bọn gian hùng trong đó có cả mẹ con Quỳnh Như.

Trừ xong bà Thánh Mẫu biến mất. Vũ Ninh thấy vậy mừng rỡ vội chạy vào ngục thất đặng cứu cha già. Lúc đó nhà vua đang ngồi ủ rũ bỗng thấy đứa con mình về thì mừng rỡ ôm lấy chàng mà khóc. Cả 2 cha con bấy lâu xa cách nay gặp nhau họ mừng mừng tủi tủi, vì quá hối hận vì chuyện xưa nhà vua nhường ngôi cho chàng rồi lên núi đi tu. Thế là hôm sau Vũ Ninh lên làm vua cho nên chàng thâu 2 nước lại 1 để dễ bề cai trị. ✤ ✤

Cười cười cười

Mơ Huyền

Bi : Thằng Tý nó có con mắt mơ huyền ác...!

Bê : Mắt cận mà mơ huyền mắt mày chắc lác nên hông thấy.

Bi : Mắt tao hổng có lác đâu. Thằng Tý nó có con mắt mơ huyền thật đấy vì mơ huyền mờ Mắt mờ thì hẳn là cận rồi.

Bê : ,...,!,..?

HOÀI QUYÊN

KẺ ĐÀO TẦU



NÚI SỌ

(Số 10)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

Lượm gật gù cái đầu tỏ vẻ hiểu.

Ông cụ lại nói tiếp :

— Cho nên khó ai có thể chống cự lại bọn chúng. Chúng ẩn náu bí mật, đánh nhau cũng bí mật,..Vì thế không ai hiểu để mà cự lại chúng...

Lượm nhìn ông cụ có ý muốn hỏi : «Cụ đã biết thế, sao còn để chúng đánh úp ?», thì ông lão kẻ gật đầu :

— Ta biết vậy. nhưng cũng không sao tránh được...Ta bảo mọi người, nhưng không ai chịu nghe ta cả...Rút cục, chính ta cũng bị chết lây vì bọn khốn Ô ma khay a ma đó !

Nói xong ông cụ nấc lên một tiếng và người bỗng cứng đờ. Ông ta đã chết, nhưng trước khi chết ông ta đã phanh phui tất cả những gì về bộ lạc dị dân kỳ lạ đó. Lượm, tuy còn ít tuổi, nhưng nó cũng ý thức được tầm quan trọng của những lời mà ông lão nói. Trời, có thể nào có một bộ lạc hung dữ như thế được không ? ? Mà lại có nhiều toán lang thang trong rừng...Nó làm sao biết được toán nào để mà trả thù cho cha mẹ ? Ô ma khay a ma là tên xếp sòng nhưng tìm hắn ở đâu ? Một bộ lạc khi ẩn khi hiện như vậy thiệt là khó truy tầm, dù trong tay có nhiều quân thám mã, huống cho là Lượm chỉ có độc một thân một mình.

Nhưng công việc đó hãy còn đó. Lượm không thể làm cách nào giải quyết nhanh hơn được. Cậu bé đã biết thêm được nhiều điều mới lạ, và cậu sẽ chú ý cẩn thận hơn. việc báo thù này sẽ khó khăn gấp bội. Lượm tự nhủ như vậy, nhưng nó sẽ làm cho kỳ được, làm với bất cứ giá nào dù phải hy sinh mạng sống nó cũng không màng.

Lượm đặt ông già trong một hố rồi lấp đất. Nó để một tảng đá lên trên.

Đang hì hục làm công việc đó, thì chợt có tiếng quát ở phía xa vọng lại :

— Thằng khốn làm gì đó !

Tiếng quát nghe rất lớn, chứng tỏ người quát phải là người có sức mạnh ghê hồn...

Lượm giật mình. Nó không hiểu ai đã đến đây và hống hách như vậy. Nhưng có điều nó cũng bớt lo một chút vì người vừa phát ra tiếng quát đó là một người Việt. Trong rừng sâu núi thẳm, và thứ nhất là ở vùng biên giới này, không hiểu ngôn ngữ của nhau thì rất dễ mất mạng.

Lượm đứng thẳng người, và nói :

— Tôi đây ! Ai hỏi gì tôi đó ?

Người lạ mặt có vẻ dịu đi khi nghe âm thanh non nớt phát ra từ miệng Lượm. Có lẽ người đó cũng hơi kinh sợ khi chưa biết ai đang hì hục làm cái gì trong lùm cây. Nay biết đó là một thiếu niên còn nhỏ thì không e ngại nữa.

Hắn ta lừng lững bước vô lùm cây, nơi Lượm vừa lấp vùi xác ông lão.

Hắn ta có bộ vó rất dữ dằn : râu quai nón, đầu tóc rũ rượi...Chân ta hắn cũng đầy lông lá. Đôi mắt hắn lồi ra như hai cái trứng gà và tròng con mắt thì luôn luôn di động.

Hắn ta hỏi Lượm :

— Bé con, mày ở đâu tới đây ? Mày đang làm gì ?

Lượm thấy hắn có vẻ xấc xược như vậy thì cũng tức thầm trong lòng, nhưng cậu bé tuy ít tuổi mà khôn đáo để. Cậu không dại gì gây với người khoẻ hơn mình, cho nên cậu ta bèn chỉ vào lỗ chôn và nói :

— Chôn người ! Không thấy sao ?

— Mày chôn ai ?

— Một ông già...Ông ta bị người ta giết...

(Còn tiếp)

CẶN CỨ TRÊN KHÔNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



CHUYỆN PHIẾM

Đọc tin tức... hàng ngày

của LÊ MINH NGỌC

Vừa tới đầu hẻm thì nghe tiếng nói từ máy truyền hình: «Kể từ giờ phút này...» Tôi nghĩ thầm chắc tụi lỏi ở nhà đã đi ngủ, không ngờ bữa nhậu chiều nay tuy đạm bạc, nhưng khề khà kéo dài mà vui.

Nghĩ tới đây thì chân đã dừng trước cửa, trong nhà còn đèn sáng. Tôi dơ tay vừa gõ vào tấm liếp bằng thiếc thì từ trong nhà tiếng ồn ào như chợ vỡ:

A, bố về, tụi bay ơi! bố về ..Báo! Báo!

Có tiếng chân chạy rầm rầm ở cầu thang lẫn với tiếng la của thằng con lớn:

Tao đập chúng bay, có để cho tao về không? À cầm ngay cho tao tờ trang 3 lên đây, lẹ lên!

Có tiếng lích kích mở cửa với mấy dọng tranh nhau: Tờ đó của em mờ.

—Xí tao chứ.

—Tôi xí trước nè.

—Tôi vừa chạy vừa xí trước chớ, hỏi chị coi...

Thực là lộn xộn, tôi đứng chờ, nghe thấy mà lòng vui vui; cửa mở, bốn năm đứa ồ ra chụp giật lấy 3 phần là đầu, mình và chân tay của tờ Chính Luận (tùy vào sự hợp khẩu vị của mỗi độc giả mà tự định vị trí đứng cho mỗi tờ, mỗi trang..)

Có tiếng dục của thằng anh ở trên gác xép:

Sao lâu qúa vậy bay, mang tờ báo lẹ đi,..

Tôi cởi áo lầm bầm cười:

Cái thằng thiệt lộng, giọng điệu sao mà bắt nạt em?

Tôi tự cầm lấy chiếc ghế ra ngồi ngoài cửa sau khi đã hỏi mẹ chúng và chị lớn bọn nó đâu? Qua cơn loạn xà ngầu lúc đầu, bây giờ chúng đã thu xếp ổn thỏa được với nhau, bằng cách là đứa nằm, đứa ngồi, đứa đứng, đứa cúi lom khom... Tờ báo được mở rộng hết ra mong manh ở ngoài nhìn vào lẫn ánh đèn vàng thấy chập chờn trắng trắng như đôi cánh tiên đang Dăng Dăng định bay đi... đi đâu thì chưa biết, vì trên thì lầu cây dưới thì sàn xi măng chung quanh nhà là dây điện dây thép phơi đủ thứ quần áo của lũ Tiên - Đồng ngọc nữ phàm trần, kẻ tiên thật mà lạc vào nhà tôi chắc cũng đành quên đường về?...

Nhìn mấy cái đầu xanh nhấp nhô, những bàn tay nhỏ nhắn bám vào, nắm lấy tờ báo như sợ chúng bay đi thật thỉnh thoảng chụng lại hít hà, kêu lên, chắc lưỡi ... như mới tìm như chợt khám phá ra một cái gì thích thú hay lạ, khoái, phải cần tỏ thái độ ngay, để lâu sợ thiu mất, mất vui, mất hứng. đôi lúc không bảo nhau mà chúng cùng yên lặng, cùng chăm chú, say mê đọc. Cái đầu ngẩn ngẩn nghiêng nghiêng theo những dòng chữ...

Lần đầu tiên tôi thấy lòng mình rung động. Lần đầu tiên lòng một kẻ làm cha đã xao xuyến. khi quan sát lũ con quây quần đọc chung nhau tờ báo, dưới ánh đèn trong đêm khuya.

Có phải đấy là Hạnh - Phúc không? Trước đây, mới đầu năm ngoái thôi chứ lâu lạ gì, sự buôn bán chưa ế ẩm tôi mua có ngày 4, 5 tờ báo, có ngày mua cả 2 tờ trùng nhau, vì quên không biết, ngại đi tìm. Các con tôi mỗi đứa nó lặng lẽ vác một tờ kiếm một nơi, một xó ngồi đọc

Chúng không hao hức, không ồn ào bàn tán tranh dành và chắc chúng không bao giờ đọc kỹ, đọc hết một tờ báo nào cả?

Hôm nay là ngày Tết Đoan Ngọ, có ông bạn có vựa bán vôi gạch có làm một mâm cỗ (trước cúng sau ăn) cho gọi tôi sang để cùng «vọng tưởng về đất Bắc, trạnh niềm ai oán nỗi đi xa...để nhớ những cái chuông vàng, khánh bạc, những cái bồ tui, bồ túi bằng chỉ ngũ sắc long lanh, đeo ...n tay, trên cổ, trên ngực áo của thời ấu thơ...

Nhắc lại những cổ tục đó, những buổi tung tăng chờ mẹ, chờ chị, để níu đôi quang gánh, để lục thúng đòi tìm. để rồi mang trên người những món (trang sức) bé bỏng, xinh xinh đó, cả bọn chúng tôi trong bữa nhậu đều thốt nhiên ngậm ngùi...

Thủa bé tôi đeo chiếc nhẫn vàng
Quần đào xé đũng, áo hàng lam
Chân đi hài đỏ, tay thu tui
Nhộn cả nhà lên tiếng hát vang
Muôn màu tươi sáng, phấn hoa hương
Đời ngọt ngào như có vị đường
Tôi sống, tôi say và mỗi tết
Lòng thơ thêm rộn với yêu thương

(thơ Lam Sơn - 1937)

Cầm chiếc đũa gõ nhẹ vào vỏ chai rượu, tôi khẽ đọc những câu thơ trên. Chúng tôi cả bọn đều già, trên dưới 50 tuổi, tất cả đều sẵn sàng chấp nhận và coi như sắp đi hết quãng đời mình. Nếu còn phải phiền trách phải oán hờn là vì phải còn nghĩ đến «tuổi trẻ hôm nay», thơ ấu ngày mai đó thôi.

Chúng tôi không phiền trách sự gian khổ, không oán hờn sự nghèo túng, khi mà nhìn chung, gần như là hầu hết xứ sở, dân tộc đang phải oằn mình, gồng xác lên để chịu sự thử thách của Lửa và Máu!

Nhất là như tôi vừa thấy trước mắt: Các con tôi đã hồn nhiên ăn một cái Tết Đoan-Ngọ rất hứng khởi và hân hoan chung quanh tờ Chính Luận. Chúng đã nằm mèo để đợi chờ bố về, để được vây quanh tin tức, Cái vui của chúng thật dản dị ít tốn kém. Chúng đâu có cần đòi hỏi nhiều. Chúng sẵn sàng chấp nhận và chịu đựng sự sa sút, sự tiết kiệm của gia đình,...

Nhưng, chúng có thể bỏ qua và bằng lòng được không, khi chúng vừa đọc những hàng tin đăng trên báo:

«...Cuộc chiến giữa Cảnh Sát Dã Chiến và Thương Phế Binh. Một cảnh tượng não lòng đã diễn ra...những người cùng màu áo đất, hoa rừng đã hỗn chiến với nhau bằng tay, chân, dao, búa và...cả súng tiểu liên nữa?!.

Chúng sẽ nghĩ gì về những hành động đó? Của những người đáng bậc cha, anh chúng? Đó có phải là những sự việc gương mẫu để dẫn dắt chúng noi theo?..

Chúng sẽ là những người dựng sử và làm nên lịch sử, nhưng chúng ta đã sửa soạn cho chúng những gì? Trước mặt và sau lưng? Để có quyền đòi hỏi chúng phải hy sinh, bắt buộc chúng phải hy sinh, bắt buộc chúng phải thực hiện, những vẻ vang và kiêu hùng cho lịch sử?...

Tôi đã phải cười và trả lời theo kiểu lừng khừng, đánh trống lảng khi đứa con giai nhớn chạy xuống hỏi tôi về những tin tức đáng đau lòng đó, hay đáng (bực cười) theo kiểu kể của tác - giả mục câu chuyện hôm nay nơi trang hai của tờ báo.

Tại sao? Tại sao? Nhiều câu hỏi quá. Có thật (vì chưa miền nào - cả Nam lẫn Bắc - tìm thấy nếp sống thích hợp?) nên cả 2 đều chịu cảnh loạn lạc tơi bời, cảnh xã hội lộn xộn hàng chục năm nay? Hay tại một lý do thầm kín nào, không nói ra được?

Tôi nhìn tựa đề của bài: « không ai kém ai» rồi nhìn con tôi: Bố thấy rằng qua những thế phá, thế giải đã tài tình khéo léo, song tác giả bài này vẫn còn để sót một chút gì lúng túng ấm ức, như biết nhiều song chẳng nỡ nói toạc ra?...

Tôi gấp tờ báo lại, vỗ vai con tôi, nói lớn:

— Bố, thì bố nghĩ cả hai miền dân chúng bị lục đục loạn xà - ngầu là tại 2 tòa nhà Quốc - hội? Không đúng sao con? sự đời lại chọn 2 cái «rạp hát» để mà làm nơi thảo hiến - pháp, soạn luật thay mặt nhân dân tuyên bố (nhí - nhố)...

Thằng nhỏ nhìn tôi bằng đôi mắt nửa tin nửa ngờ

— Thật sao bố, trụ sở Quốc - Hội miền Bắc cũng là 1 rạp hát? ... Tôi đứng lên nhìn nó cười, dễ dãi:

— Thôi, khuya rồi, vào đi ngủ, để mai lấy sức còn thi cử, truyện người lớn để người lớn lo? ... Con nghĩ ngợi làm chi?

Đêm đoan ngũ 8-7-70

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẨN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG.

Buổi họp thứ nhì chúng tôi mới thêm được bà Đ. Trai với không khí ồn ào của buổi thảo luận trước, lần này (vẫn trên gác của bà Đ.) chúng tôi được nằm dài nghe tâm sự êm ái của bà Đ:

« Có một dạo đêm nào chồng tôi cũng đi chơi thật khuya mới về, tôi bực mình lắm nhưng vẫn phải nén lòng để cư xử với chàng một cách rất dịu dàng.

Cứ từ 11 giờ rưỡi là tôi bắt đầu nằm yên lặng để lắng nghe tiếng động cơ và tiếng mở cửa của chiếc xe quen thuộc sau đó là tiếng lẻng xẻng của chùm chìa khóa: — Đích thị anh chàng đã về: mọi khi tôi cứ đi ngủ trước với các con, mặc cho chàng muốn về giờ nào thì về, đã có chìa khóa riêng, khỏi phải đợi mở cửa, nhưng hôm nay tôi không đi ngủ trước, tôi đợi chàng về:

Vừa bước chân vào nhà chàng đã sững sờ khi trông thấy tôi với một dáng ngồi rất là khoan thai nhàn nhã mà chàng không thể ngờ rằng: ban ngày chàng thấy tôi lúc nào cũng tất tả đi lên đi xuống, thu xếp việc nhà, chàng lại còn ngạc nhiên hơn nữa, khi thấy tôi phì phèo điếu thuốc lá mà không ho gì cả. (vì chưa bao giờ chồng tôi thấy tôi hút thuốc lá).

Tôi mơ màng đưa mắt theo khói thuốc thả lên trần... tôi không tiện để ý đến chàng để chàng có thì giờ ngắm tôi lâu hơn cho bõ công tôi trang điểm trong bóng đèn đêm, tóc và mắt tôi càng thêm đen nổi bật 1 khuôn mặt dịu hiền, một làn da mịn màng mà ánh đèn xanh, đỏ đã pha thành 1 màu hoa cà tươi mát, nhưng vẫn còn duy trì được màu hồng của má và môi, với chiếc áo ngủ màu thiên thanh buông thả sát sàn nhà, người tôi khi đó trông giống một nàng tiên trong truyện liêu trai.

Biết là chàng ngắm đã đủ tôi bèn thong thả quay sang liếc chàng và cười tình một cái, rồi cố tạo ra một dáng điệu thật là nhẹ nhàng uyển chuyển, tôi tiến sát đến bên chàng, cốt cho chàng biết là tôi cũng có bôi cả nước hoa đấy. tôi gỡ nhẹ chiếc Vest on giùm chàng và mang lên thành ghế, Chàng nhìn tôi ố vẻ cảm động và lúng túng nói không nên lời: « thôi, nay xong công việc định về sớm thì lại gặp ngay thằng bạn cứ nhất định rủ mình đi xi nê »

Tôi không trả lời, vẫn mỉm cười vì biết là chàng ta nói dối và nơi mũi tôi thoảng một mùi phở Bắc xông lên, tôi hỏi: mình có uống cà phê không?

— Không, em cứ đi ngủ kẻo mệt

— Vâng, có nước nóng trong phòng tắm anh xuống rửa mặt đi.

Một lát sau chàng đi lên thì tôi cũng vừa sửa soạn xong chỗ ngủ cho chàng. Tôi nói:

Khuya rồi, anh đi nghỉ, em lên ngủ với con kẻo đêm nó khóc lại chạy không kịp.

Và tôi nghe chồng tôi thở đánh phào một cái: tôi thản nhiên quay đi mà nhiên nghĩ: kể ra mình cũng tâm lý lắm. Chứ chàng ta đi chơi chán chê mê mỏi rồi mà giờ này mình lại giở trò «khêu gợi» ra thì thật là vô ích và vô duyên hết cỡ.

Tôi đi rửa cái mặt phấn để đêm ngủ cho khỏi ngứa, và tôi nghĩ mình bỉ chơi cái màn kịch này chừng 1 tuần thôi mà chàng ta cũng vẫn cứ đi đêm thế này nữa, thì mình sẽ mặc xác cứ việc đi ngủ sớm chứ tội gì? không làm thế thì chàng ta bảo là mình không đẹp không khoan thai dịu dàng không biết hút thuốc lá, không biết chiều chồng! Mình chỉ cần cho biết là mình cũng chả kém gì con « phải gió » để chàng khỏi có coi thường mình đi.

« Nó » chỉ được cái đèn đóm lập lòe chứ thả ra giữa trời nắng sáng choang thì mặt mũi cũng trơ khấc chứ có gì, đã thế từ rày mình cho chàng ta đi cả ban ngày, đi thả cửa, đi cho chán là phải thôi, cũng như miếng ăn ngon, cứ ăn tí một, lâu lâu mới ăn thì cứ thấy ngon mãi, cho anh chàng ăn hẳn đến tận cổ là chàng ta phải ngấy lên đến mang tai

Và có như thế thì chàng mới gặp phải những cuộc chạm trán, đụng đỏ đụng đèn nảy lửa, phải để cho nó cắm cho chàng 1 tua sừng vào đầu cho chàng sáng óc ra, cho chàng biết thế nào là đau khổ thì chàng mới tỉnh ngộ

Và mình nói chuyện này cho các bạn nghe, bí mật đấy! đừng có nói với ai mà họ cười cho nhé!

Bảo làm sao mà đàn ông họ cứ hay mè mèo, đẹp mà mè là chuyện thường, vì ngay mình là đàn bà mà trông thấy người đẹp mình cũng đứng ngẩn tò te, mắt hếch lên nhìn còn kỹ hơn cả đàn ông nữa là họ.

(Còn tiếp)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Làm cách nào để thoát khỏi chết đuối?

— Đừng có « đùa giai » với nước mà có ngày toi mạng.

— Muốn chữa chuột rút hãy hít một hơi dài, ngửa mặt lên khỏi mặt nước.

Mỗi năm trên thế giới, số người lớn và trẻ con chết đuối nhiều gấp bảy lần số nạn nhân chết vì tai nạn xe hơi. Phần lớn những vụ chết đuối xảy ra về mùa hè và nạn nhân thường chỉ cách bờ chừng vài ba thước, chứ không phải ở ngoài khơi như nhiều người hằng tưởng.

Muốn được an toàn khi ngâm mình dưới nước, các bạn chỉ cần chú ý tới mấy điều căn dặn đơn giản sau này:

Trước hết phải biết bơi

Phần nhiều những người đi tắm biển hoặc tắm sông đều không biết bơi. Họ cho rằng lội bì bõm ở gần bờ, đùa nghịch... cũng đủ chán, cần gì phải biết bơi! Thật ra quan niệm ấy rất sai lầm. Nếu có một đợt sóng thật mạnh đổ tới, cuốn họ ra ngoài xa, lúc ấy họ sẽ làm thế nào để chống chọi với tử thần?

Vậy tốt hơn hết, trước khi « lều trống » đi ra biển hóng gió vui đùa, bạn hãy tìm một ông thầy dạy bơi lành nghề, nhờ ông tập bơi cho mình đã. Nếu còn trẻ, bạn có thể gia nhập một tổ chức thanh niên nào đó, ở đấy người ta sẽ huấn luyện cho bạn, nếu không thành một quán quân bơi lội, thì ít ra cũng là một người không bỡ ngỡ với sông nước.

Nên bơi vào lúc nào?

Những lúc bơi tốt nhất là khoảng hai giờ trước khi mặt trời mọc và lặn. Bơi về đêm lẽ dĩ nhiên có nhiều thú vị, nhưng cũng rất nguy hiểm, Muốn tránh cho thần kinh bị xúc động mạnh bạn hãy hăng hái nhảy ngay xuống nước, đừng lưỡng lự e dè, Nếu thấy lạnh, hãy lên bờ ngay. đừng để rét run cầm cập mới lò dò lên. Sau bữa ăn chừng một giờ rưỡi hãy nên đi bơi, vì nếu bơi ngay rất dễ bị chuột rút. Đừng bao giờ bơi trong khi xung quanh mình không có ai, và nhất là đừng bơi trong lúc trời đang nổi cơn giông tố.

Nên bơi ở đâu?

Trừ trường hợp có thầy dạy bơi thì không kể, còn ngoài ra nếu bạn không biết rõ chỗ bạn định bơi, bạn hãy cho chân xuống dò xem nông hay sâu. Cũng nên bơi quá nửa chiều xa mà bạn ước lượng có thể bơi được (ví dụ chiều xa bạn có thể bơi được là 50 thước, bạn chỉ nên bơi 30 thước mà thôi) bạn còn phải nghĩ tới lúc bơi trở về nữa chứ! Trước khi nhào xuống nước, nên cẩn thận xem mực nước có sâu không nhất là xem có kè đá hoặc cọc chôn ở dưới không. Nếu không cẩn thận xem xét trước, bạn rất dễ bị... vỡ sọ như chơi!

Chớ đùa rỡn dại dột

Cho 1 người không biết bơi uống nước hoặc dìm chơi «chút xíu cho vui» là một lối «đùa dai» vô cùng tai hại. Hành động ấy không những làm mất thăng bằng về thần kinh, mà còn có thể nguy hại tới tính mạng của người ấy nữa! Một cô gái thuộc loại «hippi» kêu làm nũng «Cứu tôi với»! trong trường hợp này tuy không có gì đáng nguy hiểm cho cô ta nhưng lại là 1 mối nguy khác cho những người cùng tắm, vì rất có thể ông thầy bơi lội kia sẽ chỉ chăm chú tới 1 mình nữ «nạn nhân» kiểu diễm đó mà quên mất những nạn nhân khác sắp bị chết đuối thực sự.

(Còn 1 kỳ)

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 57

Nguyên tác: ANNE FRANK

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Sau một hồi suy nghĩ, Bố đã xác định rằng ông Dussel có lỗi Ông Dussel phản đối và nói rằng Anne không có một quyền hạn gì để đối xử với ông ta như một khó chịu lúc nào cũng đi chiếm của người khác. Đến lượt Bố phản kháng. Người nói rằng chính người đã được chứng kiến cuộc nói chuyện giữa ông Dussel và mình, và không bao giờ lại có ai đi nói như vậy cả. Bố đã phê bình ông Dussel ở một vài chỗ và cuối cùng đã bênh vực công việc làm của mình. Ông Dussel lầu bầu dữ.

Sau cùng, ông Dussel đành phải để cho mình làm việc hai buổi chiều liên tiếp không nghỉ cho đến 5 giờ. Ông ta cứ lầm lầm lì lì và không nói với mình lấy một lời trong suốt hai ngày. Vào đúng 5 giờ, ông ta tới chiếm cái bàn nhỏ cho đến 5 giờ rưỡi. Thật đúng là trò trẻ con, không sai,

Người ta không thể bắt một con khỉ già 54 tuổi thay đổi tính tình được.

Chào Bố

ANNE

Thứ Sáu 16 tháng 7 năm 1943

Kitty thân mến,

Buổi sáng nay vào lúc 7 giờ, Peter đã đi xuống kho hàng như thường lệ và đã nhận thấy là cửa kho cũng như cửa ra vào đều mở toang ra, Anh ta đã báo cho Pim biết. Chàng này vội vã vặn Radio qua đài Đức đoan đóng kỹ cửa văn phòng riêng lại trước khi cùng khi lên lầu với Peter,

Trong những trường hợp như vậy thì hiệu lệnh được áp dụng như sau: Không mở một vòi nước nào cả, nghĩa là không rửa ráy, giữ im lặng, sẵn sàng giữ bí mật từ lúc 8 giờ không xài phòng vệ sinh... Hiệu lệnh này không áp dụng thật, gắt gao, Cả 8 người tụi này đã ngủ yên trong đêm và rất sung sướng khi không nghe thấy một tiếng động gì cả, Chỉ mãi tới 11 giờ rưỡi, ông Koophuis mới lên kể lại cho tụi này nghe tất cả câu chuyện: Lũ kẻ trộm đã dùng chìa khóa giả để mở cửa kho hàng. Vì ở đây chẳng có gì nhiều cho chúng vơ vét cả nên chúng đã leo lên lầu một để thử thời vận. Bọn chúng đã lấy 2 cái két nhỏ đựng 40 đồng «Florins» những cuốn sổ chuyển ngân. Và điều nghiêm trọng hơn hết là chúng đã cuỗm mất những phiếu lãnh đường tới 150 kí lô. Ông Koophuis cho rằng những tên trộm này chắc cũng là những ông khách bí mật đã tới thăm nhà tụi này cách đây 6 tuần. Khi đó bọn chúng đã không mở nổi được ba cái cửa.

Tai nạn này lại đã làm cho bầu không khí trở nên sóng gió dữ; căn nhà phụ không thể nào tự bỏ qua được, Tụi này lấy làm mừng khi nhận thấy vẫn còn giữ được những máy chữ và két lớn. Đêm nào người ta cũng leo lên nhà tụi này để cất vào trong tủ của tụi này

Chào bố.

ANNE

Thứ Hai 19 tháng 7 năm 1943

Kitty thân mến,

Ngày chủ nhật, miền Bắc Amsterdam đã bị bỏ bom dữ dội, Thật là cả một cuộc tàn phá dữ dội.

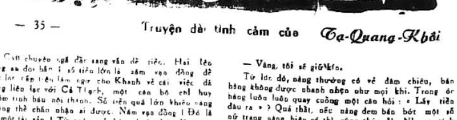
Những phố xá bị phá hủy hoàn toàn. Phải một thời gian người ta mới có thể moi các xác chết lên được. Cho đến giờ người ta đếm được cả thảy 200 xác chết và rất nhiều người bị thương. Các bệnh viện tràn ngập những người. Người ta nghe nói những đứa bé con tìm cha kiếm mẹ bị chôn vùi dưới lớp tro còn nóng hổi.

Khi nghĩ đến những tiếng gầm xa xôi mình lại rùng mình. Những tiếng gầm đó như tiền bái cho tụi này mình thấy một cảnh hoang tàn đổ vỡ.

Chào Bố

ANNE

(Còn tiếp)



— 35 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

Câu chuyện ngã dần sang vấn đề tiền. Hai tên công an đòi hắn 1 số tiền lớn là năm vạn đồng để dứt lời cấp tiền làm ngơ cho Khanh về cái việc đã từng liên lạc với Cả Thạch, một cán bộ chỉ huy nhóm tình báo nội thành. Số tiền quá lớn khiến nàng không thể chấp nhận ai được. Năm vạn đồng! Đó là cả một tài sản! Từ ngày mở hàng buôn bán đến nay đã mấy tháng trời, nàng cũng chưa thu được một số lãi bằng nửa như thế. Thật là khó nghĩ! Nếu nàng bị bắt giam lâu ngày, cửa hàng này sẽ suy sụp dần và có thể đi đến và có thể đi đến tan vỡ. Không những thế, nàng còn bị đánh đến ốm đau, phải thuốc thang hàng năm mới may ra lại người. Nhưng nếu chịu nộp năm vạn đồng thì lấy tiền đâu ra? Tiền bán nhà ngày xưa, phần chi dùng trong việc sửa nhà, phần bỏ ra làm vốn buôn bán, có còn lại bao nhiêu đâu. Mà số còn lại này nàng đã đem mua vàng để dành hết rồi.

Thấy nàng lưỡng lự, tên thứ hai cười gằn, nói dồi:

— Chúng tôi đã nghĩ cách để cứu bà, mà còn không bằng lòng thì thôi vậy.

Vừa nói hắn vừa nắm tay bạn định kéo ra cửa. Nàng vội níu lại:

— Ấy, các ông chờ tôi một tý đã. Không phải là tôi không bằng lòng, nhưng số tiền ông đòi to quá, tôi không thể có ngay được. Vì thế, tôi đang nghĩ xem nên vay mượn ở đâu.

Tên thứ nhất vui vẻ:

— Có ai bắt bà nộp tiền ngay đâu, miễn bà bằng lòng là xong rồi.

Tên thứ hai nói theo:

— Chúng tôi cho bà một hạn là ba ngày .. À, bẩn là bảy ngày đi nàng thở dài:

— Vâng, trong bảy ngày tôi sẽ cố xoay ra cho đủ số cho các ông. Nhưng giá các ông bớt đi cho một tý thì hơn.

Tên thứ hai cau mày, giọng bực cau:

— Tôi đã nói tôi không đòi cho tôi chỉ giúp bà thôi, Nói thật, chúng tôi có xơ múi được đồng nào đâu.

— Nàng chép miệng:

— Vâng, thì một tuần nữa. Hôm nào các ông tới đây lấy tiền?

Tên thứ nhất nhẩn tính một lát, rồi nói:

— Hôm nay là 12, vậy 19 chúng tôi phải có tiền Ngày 18 sẽ có người đến báo cho là biết bà sẽ phải đem tiền đến đâu.

Nàng ngạc nhiên:

— Các ông không tới đây lấy?

— Chết! Ai làm thế bao giờ? Đến đây thì lộ liễu quá, không tiện. Bà sẽ phải đem tiền đến một nơi kín đáo.

Nàng thật thà hỏi:

— Có xa lắm không ạ?

Cả 2 tên cùng phì cười, rồi 1 tên nói:

— Bây giờ chính chúng tôi cũng chưa biết là đâu thì làm sao nói với bà được.

Trước khi bỏ đi, chúng còn dặn:

— Bà phải giữ hết sức bí mật câu chuyện này, nếu bà hở cho ai biết là hỏng hết, Mà hỏng là bà sẽ gặp nguy, không ai cứu đâu.

Nàng vừa buồn vừa lo, khẽ thở dài:

— Vâng, tôi sẽ giữ kín.

Từ lúc đó, nàng thường có vẻ đăm chiêu, bán hàng không được nhanh nhẹn như mọi khi. Trong óc nàng luôn luôn quay cuồng một câu hỏi: « Lấy tiền đâu ra »? Quả thật, nếu nàng đem bán bớt một số nữ trang nàng hiện có thì cũng thừa đủ. Nhưng tính nàng rất khe khắt về đồng tiền, nhất là tiền tạo được do mồ hôi nước mắt. Vả lại khi đã bỏ tiền ra mua vàng cất đi, nàng coi như đó là cái vốn để dành cho các con sau này, nàng không có quyền lấy ra tiêu vì bất cứ lý do nào. Ngoài ra, lại còn một điều nàng cần phải hết sức thận trọng là đề phòng trước lối làm tiền của bọn mật thám. Khi đã được ăn một cách dễ dàng, tất nhiên chúng sẽ tìm cách dọa nạt nàng nhiều lần khác nữa, Rồi nàng sẽ lấy tiền đâu mà nộp cho chúng? Chẳng lẽ vì việc này nàng vị tiêu tan cả sản nghiệp?

Đến chiều tối nàng nghỉ hàng sớm hơn mọi khi, chạy vội lên nhà vợ chồng Đồng Nhái. Nàng kể hết chuyện cho vợ chồng nhà này nghe, rồi hỏi:

— Bây giờ hai bác phải làm cách nào? Nếu phải nộp tiền một lần thôi, em cũng cố mà xoay cho đủ, Nhưng nếu chúng nó « quen mùi thấy mùi ăn mãi » thì tính sao?

Trang tức giận nói ngay:

— Một lần tôi cũng không cho. chứ đừng nói nhiều lần. Đồ mật thám, chó săn chúng nó thì chỉ cho đồ ăn dơ thôi, Tiền của đâu mà thí cho chúng nó.

Khanh thở dài:

— Em cũng muốn vậy lắm, nhưng biết làm sao bây giờ?

Trang làm ra vẻ nghiêm trọng nói:

— Tôi có cách này, không biết mợ có dám làm không? Mợ ghi số các tờ giấy bạc, rồi báo cho cảnh sát biết để người ta bắt quả tang. Mình vừa không mất tiền vừa trừ được mấy con sâu con bọ, đỡ khổ cho dân chúng.

Đồng Thái vội cản lại:

— Chết! Đừng có làm thế mà chết cả nút đó. Bọn chúng nó ngoài mặt sẽ làm theo ý mình nhưng bên trong chúng nó sẽ bênh nhau, tìm cơ hội hại mình ngóc đầu lên được.

Trang bất mãn:

— Vậy thì mình đành để chúng nó moi tiền mình mãi ư? Đời nào tôi chịu như vậy.

Đồng Thái cười nhạt:

— Nếu mình muốn yên thân thì lắm lúc cũng phải lụy chúng.

Khanh gật đầu:

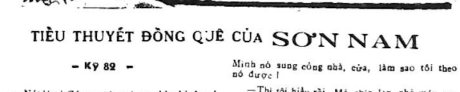
— Vâng, em cũng nghĩ vậy, Nhưng chỉ sợ mình đã mất tiền mà vẫn không được yên thân thôi. Em là đàn bà góa chồng, chúng nó muốn bắt nạt thế nào cũng phải chịu.

Ngẫm nghĩ giây lát, Đồng Thái nói:

— Theo tôi mình phải vừa cho chúng ăn vừa tìm cách ngăn chặn chúng. Cái cách ngăn chặn hiệu nghiệm nhất là mình phải tìm được một người có nhiều quyền thế đủng uy mà trấn áp chúng đi. Nhưng ai là người có quyền thế quen mình đây? Đó mới là điều thật khó.

Khanh nói liền:

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 82 —

— Nói láo! Có người rình sau hè nhà ông! Ông thông đồng với một người ở sau hè! Tại sao người đó không dám vô nhà! Người đó, ở đâu tới? Tới hồi nào?

— Dạ ở sau nhà, làm sao tôi biết được!

Thầy thông nói to:

— Cởi áo ra! Tôi biểu ông cởi áo.

— Dạ, làm gì cởi áo vậy thầy. Tôi đâu có mang súng mà thầy xét?

— Tôi nói, đừng cãi, cởi áo để.. lát nữa đổ mồ hôi dồ máu cái áo của ông không dơ!

Biết mình sắp bị tra tấn, má chín Hầu chắp tay, đến gần thầy thông ngôn mà thỏ thẻ:

— Dạ, thầy muốn tôi đền ơn bao nhiêu tôi cũng sẵn sàng!

— Tôi hỏi: Ai vô nhà ông? Ai nói chuyện với ai? Ai ở sau hè?

— Dạ,..cô thơ ký của ông phó tổng, cái cô ngộ ngộ đó. Cô thơ ký gặp một người ở sau vườn. Người đó..

Thầy Thông túm cổ má chín:

— Người đó là ai? Tôi ...ần biết người đó

— Dạ,..người đó là con nít nhỏ, mọi lần ở văn phòng ông phó tổng.

Đúng là thằng Tính! Thầy thông ngôn biết chắc là thằng Tính và Bích Liên bẹo nhau tại nhà nhà máy xay lúa, để bàn chuyện riêng. Nghĩa là Bích Liên đang liên lạc với bên kia! Thầy thông vui sướng, thầy rằng mình bắn 1 mũi tên mà trúng 2,3 con chim một lượt.

Thầy nói:

— Ai tôi biết hết rồi. Cứ nói thêm. Tại sao cô thơ ký tới nhà ông mà ông không đuổi ra?

— Dạ, ông phó tổng biểu tôi... cho mượn cái nhà máy cho họ nói chuyện.

Thế là xong! Để chứng tỏ mình là tay đầy đủ bảo lãnh, thầy thông cười ha hả rồi xếp quyển sổ lại:

Chuyện nầy nhỏ lắm, má chín à. Má chín biết phải quấy thì tôi bỏ qua cho. Hồi tháng trước tôi làm việc ở Long Xuyên, Tôi bắt được... một chiếc ghe chở đầy súng ống. vậy mà tôi thả ra, không làm tội một ai hết, Hỏi để má chơi,

Biết rằng mình đã thoát chết, má chín Hầu chắp tay, nói khẽ:

Tôi mang ơn thầy... Mai chiều, thầy lại nhà máy chơi, hay là tôi tới đây cũng được. Tôi nghèo lắm, nhưng tôi hứa là không thể cho thầy buồn lòng. Công việc làm ăn mà.

Thầy thông đem gói thuốc ra, rút một điếu trao cho má chín Hầu như để tỏ tình thân thiện

— Hút một điếu cho tôi vui.

Rồi thầy đánh diêm quẹt, châm cho má chín

— Hút đi! tôi biết má chín không theo phe nào hết. Má chín đâu có làm chánh trị.

Má chín Hầu đáp:

— Dạ, tôi theo phe... người Pháp mà. Hồi xưa, người Pháp cũng giúp tôi làm ăn. Việt Minh nó sung công nhà, cửa, làm sao tôi theo nó được!

—Thì tôi hiểu rồi, Má chín lập nhà máy xay lúa. Gần đây, đâu có đất trồng. Má cất nhà máy ở xa thì tụi nó dễ tới lui. Bây giờ tôi cho má chín về...

— Dạ, cám ơn thầy.

— Nhưng mà.., má chín ký tấm giấy nầy dùm tôi. Tôi không hại má chín đâu.

— Trời ơi! tôi biết gì mà ký tên?

— Như vậy là ông chống đối tôi,

Vừa nói, thầy thông ngôn vừa đem miếng giấy trắng thảo năm ba hàng, theo đó thì má chín Hầu xác nhận rằng ông phó tổng và Bích Liên có tới nhà máy xay lúa để liên lạc với thằng Tính.

Má chín run tay, ký tên rồi ra về với hàng chục giọt mồ hôi trên trán.

Thầy thông ngôn mỉm cười khoan khoái, đưa má chín ra tận ngoài cổng. Má chín nói không ngớt lời:

— Cám ơn thầy. Hôm nào nhà máy khai trương mời thầy tới uống rượu. Tôi muốn mời luôn mấy ông lính Tây và ông xếp bót nhưng tôi không dám. Tôi là người làm ăn mà. Xứ này là xứ của tôi, không có thầy che chở thì làm sao tôi sống được.

Thầy thông ngôn nói một câu triết lý:

— Phải rồi, ở đâu làm ăn ra tiền thì.. quê hương mình ở đó! Má chín cứ yên tâm, Bữa nào có chuyện cần, tôi mời má chín tới.

Suốt ngày ấy, thầy thông ngôn cứ cười tủm tỉm như người đánh lưới vừa tóm được mẻ cá to, Với lời khai trên giấy trắng mực đen của má chín, thầy sẽ nắm được phần hồn lẫn phần xác của ông phó tổng, của má chín Hầu và nhứt là Bích Liên.

Giết họ quá sớm thì không ích lợi gì?

Trước khi «đăng tên» xin làm thông ngôn đã quyết định rõ rệt là làm một thời gian ngắn, kiếm năm bảy ngàn đồng để rồi đem về Châu Đốc, lập một nhà vựa cá đồng. Thầy đã có vợ, hai con, mỗi tháng phải gởi về ít nhất một ngàn đồng, rất tiếc là hai tháng qua thầy chưa gởi được đồng xu nào về nhà.

Bắt ông phó tổng, gài bẫy cho thằng Tính bị bắt sống hoặc bị bắn là vô ích, chưa ắt thầy được thưởng năm ba trăm đồng.

Đối với Bích Liên, thầy thầy rằng nên dung dưỡng mối tình ấy. Thầy chỉ nên ám hại nàng, khi nào nàng dùng súng đạn để giết thầy.

Thời khắc trôi qua chậm chạp.

Từ trưa đến xế chiều, thầy soạn thảo một mớ báo cáo mật, do nhơn viên do thám đem đến Đó là những người mua bán, từ bên kia sông, ven rừng U Minh đến chợ Thủy Liễu.

Theo dấu hiệu riêng, họ mặc áo đen hoặc mặc quần trắng để báo cáo khéo léo rằng bên kia sông có lính du kích hay không? Lại còn nhiều cách báo cáo khá tề nhị.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

● TIẾP CHUYỆN BÁC SĨ PHIẾM VỀ

LANG TÂY, LANG TA

(Tiếp theo và hết)

IX.— CÓ NÊN QUẢNG CÁO KHÔNG

Bác sĩ Phiếm cho rằng: người thầy thuốc biết tự trọng, có liêm sĩ không được phép quảng cáo rùm beng. Đó là quan điểm của giới bác sĩ.

Quan điểm của giới bệnh nhân lại khác: bệnh nhân rất cần đến quảng cáo miễn là quảng cáo đúng sự thật, đừng nói láo nói lếu. Bất cứ lãnh vực nào, quảng cáo láo lếu cũng đều bị nguyền rủa vì nó tạo nên sự lường gạt. Trái lại, quảng cáo đúng sự thật là một điều rất đáng hoan nghênh vì giúp cho người ta dễ dàng tìm kiếm đúng thứ nhu cầu của mình.

Còn gì liện cho bằng khi mình bị đổ mồ hôi tay chẳng hạn, mở tờ báo ra là thấy ngay địa chỉ của ông... Docteur en Chirognomonie, nếu quảng cáo của ông quả thật đúng với khả năng của ông.

Quảng cáo đã không đáng trách mà còn là một điều cần thiết nữa. Chỉ có quảng cáo bịp bợm nhằm dụng ý lường gạt mới đáng trách, mới đáng phỉ nhổ mà thôi.

● Y sĩ đoàn, Nghĩa vụ luận không cho phép quảng cáo rùm beng, trên quan điểm bệnh nhân, thì thấy sự cấm đoán đó không có mục đích phục vụ bệnh nhân mà dường như chỉ để quyền lợi của các y sĩ được... đồng đều. Vì nếu quảng cáo đúng sự thật, bệnh nhân sẽ đổ xô về một số y sĩ có khả năng, sẽ tạo nên tình trạng một số gạt đi không hết khách, một số phải... « ngồi chơi xơi nước » Cấm quảng cáo còn có tình trạng đó, nếu không cấm, được quyền quảng cáo, tình trạng chênh lệch ấy chắc còn... trầm trọng hơn nữa.

Ví dụ trường hợp người bị bệnh đau bụng nói ở đoạn trên, nếu được quảng cáo, bệnh nhân sẽ đến thẳng ngay ông bác sĩ thứ ba, khỏi phải qua cái cầu hai bác sĩ thứ nhất, thứ nhì, đỡ được một số tiền khám bệnh không đúng bệnh và tiền mua thuốc... đau dạ dầy, có phải lợi cho bệnh nhân không!

Bệnh nhân rất cần được các vị thầy thuốc quảng cáo nhưng đừng có quảng cáo bịp bợm.

X.— THÙ LAO CỦA BÁC SĨ

Bác sĩ Phiếm còn viết: « Mục đích chính của nghề tự do không phải là tiền tài hay lợi lộc. Người thầy thuốc khi săn sóc người ốm, cũng như một giáo sư khi giảng bài cho học sinh, sinh viên đều cố gắng hết mình, chứ đâu có nghĩ đến tiền thù lao, lương lậu? ».

Chúng tôi rất nghi ngờ « thiện chí » hoàn toàn vô vị lợi nêu trong những dòng trên. Nếu có đúng thì chỉ đúng về phương diện lý thuyết. Trên phương diện thực tế, nghề nào mà không có mục đích ưu tiên là phải nuôi sống hoặc đem lại một số quyền lợi cho người hành nghề, nhất là nghề bác sĩ, nghề Giáo sư là nghề đã phải bỏ ra bao nhiêu vốn... đầu tư! Ai dại gì bỏ vốn mà không nghĩ đến thu lời.

● Một giáo sư khi giảng bài cho học sinh, sinh viên không nghĩ đến đồng lương — đồng ý, nhưng trước khi vào lớp hay trước khi nhận dạy, giáo sư đó đã có sự thỏa thuận với chủ trường về đồng... lương lậu rồi, có ai mở trường dạy miễn phí hàng năm đâu, có ai ăn cơm nhà đi dạy học không lương bao giờ đâu? Một giáo sư dạy học không nghĩ đến đồng lương vì đồng lương đã là một cái gì đương nhiên phải trả cho giáo sư, còn gì phải nghĩ tới nữa!

Một bác sĩ khi săn sóc người ốm cũng khỏi phải nghĩ đến món tiền thù lao bởi vì tiền thù lao đã là một cái gì đương nhiên bệnh nhân phải trả bác sĩ. Chúng tôi chưa thấy bác sĩ nào mở phòng mạch chữa hoàn toàn miễn phí cho bệnh nhân cả, mà chỉ thấy đầy rẫy những vị «chém» con bệnh với thù lao cắt cổ hàng ngàn đồng một lần khám bệnh thôi.

Chỉ khi nào tất cả các bác sĩ cũng giảm thù lao xuống mức thấp nhất hoặc cam kết đối với những bệnh nhân nghèo sẽ chữa giúp, không tính thù lao, thì cái điểm lý thuyết của bác sĩ Phiếm đã nêu mới tạm được coi là có thể chấp nhận.

Còn như trường hợp một bác sĩ đã bảo người viết: « Ông giả tiền đi, tôi về » thì người viết vẫn đinh ninh rằng tiền tài lợi lộc nếu không là mục đích chính thì cũng là mục đích thứ hai của các nghề tự do, trong đó có nghề bác sĩ.

Tuy cũng có một số bác sĩ rất tốt đối với bệnh nhân nhưng số đó thưa thớt như lá mùa đông, và không thể căn cứ vào thiểu số này mà quả quyết rằng tất cả các bác sĩ đều không đặt vấn đề thù lao khi mở phòng mạch.

Riêng những bác sĩ phục vụ tại bệnh viện công, dù không lấy thù lao trực tiếp của bệnh nhân, thì cũng đã nhận thù lao do Chính phủ trả, vẫn là có vấn đề thù lao. Bệnh nhân không phải trả thù lao cho bác sĩ công nên hoàn cảnh của những bệnh nhân nằm nhà thương thì nó... thê thảm lắm.

Nhà thương thì chính là nơi để các vị bác sĩ chứng tỏ lòng nhân đạo, vị tha, bác ái, chứng tỏ lương tâm nghề nghiệp cùng tinh thần cứu nhân độ thế của nghề thuốc, chứng tỏ mục đích của các nghề tự do có phải là tiền tài, lợi lộc hay không, qua cách chữa trị và thái độ của quý vị đối với các bệnh nhân nghèo tại đấy.

oOo

Người viết rất quý mến bác sĩ Phiếm, qua những bài báo đã đăng từ ngày còn báo NGÔN LUẬN, dù chưa hề gặp mặt bao giờ. Nhưng vì hiểu rằng: trên mỗi quan điểm, mỗi người nhìn thấy một khía cạnh của vấn đề; nên phải viết bài này nhằm tạo sự thông cảm giữa hai quan điểm: quan điểm của giới bác sĩ và quan điểm của giới không phải là bác sĩ, chung quanh vấn đề nghề chữa bệnh.

Có thể những ý kiến trình bầy trong những đoạn trên đây, đối với giới bác sĩ sẽ chỉ là những ý kiến... sai lầm cũng như những ý kiến của mấy vị bác sĩ đã phát biểu trong những bài báo khác, đối với giới bệnh nhân, đã có những ý kiến được nhận định là thuần túy lý thuyết, không tưởng, có dụng ý bảo vệ quyền lợi các bác sĩ v.v.

Cho nên, chấp nhận được những ý kiến của những người không đứng chung một quan điểm với mình, thật là một điều khó. Chúng tôi không mong bác sĩ Phiếm chấp nhận ý kiến của chúng tôi là đúng và chỉ mong được hiểu rằng: trên cương vị chúng tôi, vấn đề chữa bệnh được nhìn thấy trên khía cạnh như vậy.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 37.87c
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35.280
Trong trường hợp cần cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu ở Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT: 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT: 23.157

Bác sĩ trực Từ Thứ Tư 1-6-1970 từ 14g30 đến 8g sáng Thứ Năm (Trực Thứ Năm 2-7-70 từ 15g đến 14g30)

B.S. Vũ Minh Ngọc 76 Đồng Khánh Cholon
— Phạm Dung Hưởng 94 Bạch Đằng, Bà Chiểu Giadinh
— Võ ngọc Nhã 622-bis Phan thanh Giản Saigon
— Đồng đông Mỹ 143/4 Phan Đình Phùng Tân Định Saigon

TÂM SỰ MỘT CÔ GÁI VIỆT

NAM VANG NGÀY... THÁNG 4, 1970

Trời ơi, thật là khủng khiếp, thật là dã man!... Mỗi khi nghĩ đến những gì đã xảy ra, mình lại cảm thấy ghê sợ, buồn nôn. Sáng nay, mình sửa soạn đi làm thì ba không cho. Ba biểu: «Bộ muốn chết sao mà còn ráng đi nữa»? Mình buồn ghê. Ba đã nghỉ làm cả tháng nay rồi, nếu mình cũng vậy, thì cả gia đình chết đói hay sao? Mình ra đường chắc cũng không đến nỗi nào... Lúc trước, ai cũng chê mình đen, giống hệt «Mai Liên» (Miền lai). Bây giờ lại nhờ ở điểm đó mà mình tránh được sự chú ý của «tụi nó».

Mình cứ bồn chồn tới lui trong nhà. Ba má mình mất ngủ cả tháng nay, nên người nào cũng gầy ốm xanh xao, mình thấy xót xa không thể tả. Tội nghiệp mấy đứa em mình, đứa nào cũng buồn hiu: tụi nó đánh bài, đánh cờ «ca rô» hoài riết cũng chán, không biết làm gì. Mình ra ngoài trước, mở cửa sổ nhìn xuống đường. Phố xá sao mà vắng vẻ lạ, các tiệm đều mở hé cửa, vì nếu đóng thì bị kiếm chuyện mà mở ra lại sợ bị ăn cướp. Cứ như vậy mãi thì còn làm ăn gì nữa mà buồn với bán!

Mình bỗng thấy anh N, làm cùng sở, từ trong tiệm bánh mì bước ra. Mình nghĩ: « anh này sao gan lạ, bữa nay mà còn dám đi khơi khơi một mình, » Từ ngã tư ba chiếc honda chạy lại. Vừa thoáng thấy ba đôi « giày ba ta trắng » (Bọn người Miên đi xe gắn máy, mang giày ba ta trắng là những người chuyên tìm thanh niên Việt kiều ngoài đường để hành hung), mình điếng hồn. Thôi chết rồi, anh N. gặp bọn này mà chạy không thoát thì thế nào cũng chết. Có lẽ anh N. cũng biết điều đó nên co giò chạy. Ba tên Miên quăng xe giữa đường rượt theo. Một tên nắm áo anh N. giựt ngược lại. Anh bật ngửa. Một tên khác xông lại, một tay nắm đầu anh, một tay cầm vật gì như thanh sắt đập túi bụi vào mặt, vào cổ anh. Hai tên kia thi nhau đá tới tấp vào người anh... Trời ơi! hình như anh bị lọt tròng mắt rồi! Máu loang đỏ mặt mũi, quần áo anh. Chân mình mềm nhũn muốn khuỵu xuống. Hai tay mình phải bấu cứng vào song cửa mới đứng vững mà theo dõi tiếp.

Chú Ba chủ tiệm bánh vội và kéo cửa sắt lại. «Phập», một con dao găm bay vào giữa trán chú. Chú Ba khuỵu xuống, tay vẫn còn nắm hai bên cửa sắt. Lại thêm khuôn mặt đầm máu! Thế mà tên Miên còn chạy lại sừng sộ. Hắn ta nói nhiều lắm nhưng mình chỉ nghe được một câu:

— «À chanh anh cù quây, anh quây từng ốt» (Các chú tao cũng quánh, tao quánh hết!)

Thím Ba lạy hắn như tế sao. Không biết hắn nói gì mà thấy thím chạy vội vào nhà; lát sau thím trở ra đưa cho hắn một gói giấy lớn, chắc là gói tiền. Vừa lúc đó, hai tên chạy theo rượt anh N hồi nãy trở lại, cả bọn lên xe dông mất.

Thím Ba vội vã gọi xe đưa chú Ba đi nhà thương. Còn anh N. mình không biết số phận anh ra sao? Còn vợ anh? Lúc nãy, thấy anh bị đánh ngã gục, không có lấy một người bênh vực tiếp cứu. mình muốn gào, muốn hét thật to mà không biết phải gào hét những tiếng gì nữa...

Buồn quá, không ngủ được, chắc mình lại thức trắng đêm. Cảnh tượng buổi sáng cứ ám ảnh mình mãi, cả ngày nay mình chỉ ăn có chút xíu cơm mà cũng không thấy đói. Đợi cả nhà ngủ yên, mình mới lấy nhật ký ra viết. Ba má thấy chắc mình bị rầy dữ lắm: Ba dặn mình phải đốt hết giấy tờ, thư từ và bất cứ loại giấy gì có chữ Việt. Mình cứ lấy nhật ký ra rồi lại cất vào, ngần ngừ không nỡ đốt. Sau cùng, mình đem dấu vào kẹt tủ từng chót của garde manger (chỗ này có vẻ an toàn, chắc tụi Miên có xét nhà cũng không để ý đến): Trời ơi! làm sao mình đốt cho đành vì trong ấy mình ghi tất cả những kỷ niệm của « hai đứa » suốt bốn năm, từ lúc mới quen nhau đến giờ. Biết bao nỗi vui, biết bao nỗi buồn chan chứa. Những bồi hồi rung động khi H. ngỏ ý cùng mình... và những giọt nước mắt, những lời thở than khi ba má không bằng lòng cho hai đứa lấy nhau.

Tâm trạng ấy, nếu không nhờ quyển nhật ký này, làm sao mình tìm lại được? Mình biết sự ích kỷ của mình khi giữ lại quyển tập nhỏ này có thể làm tai hại cho gia đình. Nhưng... biết làm sao bây giờ, mình không đành...

Mình nhớ hôm đốt xấp thư và bể chồng dĩa hát của chị hai ở Long Xuyên gởi lên... Dưới sự chỉ bảo của ba, mình vừa làm vừa khóc. Mình biết ba cũng buồn như mình vậy. Nghĩ mà tiếc, mình tưng tiu từng dĩa một, nhất là dĩa hát của Hoàng Oanh, bạn mình hoặm đứa nào thân lắm mình mới cho mượn. Vậy mà bây giờ chúng vào sọt rác cả! Tội nghiệp chị hai, chồng đi lính lại thêm ba đứa con, chị phải chắt mót từng đồng để mua dĩa hát gởi cho mình. Ngày còn ở nhà, hai chị em cứ gây lộn hoài. Có xa nhau mới thấy nhớ, thấy thương. Phải hồi đó mình biết thế này thì mình đâu có hỗn với chị!

...Đến khi đốt thư của Thu, mình lại khóc thêm một trận nữa. Hai đứa thường khoe với nhau nào là cất thư trong hộp đẹp, nào là có đánh số thứ tự đàng hoàng..., Bây giờ Thu mà biết mình đốt thư, chắc Thu buồn lắm. Thu ơi; mình đâu có muốn như vậy Thu! Thấm thoát mà Thu về Saigon được 6 năm; hôm từ giã hai đứa nắm tay nhau đi bộ lên trường lên cuối, hai đứa buồn không thể tả...

Có tiếng đập cửa rầm rầm xen lẫn tiếng bọn Miên quát tháo từ dưới đường vẳng lên. Mình vội tắt đèn, dấu thật nhanh quyển nhật ký. Phóng lên giường...

NGÀY... THÁNG 4-1970

Sáng nằn nì mãi ba mới cho mình ra chợ. Mình mặc bộ xịp (váy Miên) và áo của Sà Rinh tặng hôm sinh nhật. Trước khi đi, mình soi kiếng thấy giống hệt gái Miên, nhất là mái tóc ngắn ngủn má mới cắt cho mình hôm qua. Phải sửa soạn cho tụi nó ngán mới được. Mình trang điểm, đeo bông tai, chuỗi hột, cả mấy chiếc vòng bạc nữa. Lúc ra cửa, má ngắm mình rồi bảo mình giống y «lục sậy» (phụ nhân)

Mình đi chậm rãi, mặt nghiêm trang (cho ra vẻ lục sậy mà lỵ). Một ông xích lô tươi cười mời:

— Tầu tê nê? (đi không cô?)

Mình lắc đầu rồi đi thẳng, không dám trả lời, vì sợ hắn ta biết cái «đuôi» Việt Nam của mình. Tuy chính phủ Miên có bắt mình học và thi đàng hoàng, nhưng mình chỉ liếc sơ qua cho lấy có, khi thi cho họ vài trăm là đậu. Phần nhiều dân Việt mình đều vậy hết, không học tiếng Pháp thì thôi, chứ ai học tiếng Miên làm gì.

Ông xích lô này vui vẻ tươi cười làm mình nhớ chuyện hôm trước mà phát tức. Hôm đó mình mặc áo ngắn, quần đen ra phố, gặp một thằng cha xích lô hắn nhìn mình với đôi mắt căm thù rồi nghiến răng nói:

— Anh sà óp doun ná! Chách tà khêm móc doun!
(Tao ghét annam quá! Cứ gặp mặt annam hoài!)

Mình tức nghẹn cổ họng mà vẫn phải cúi đầu lầm lũi đi vì mình biết hắn ta đợi mình trả lời để có cớ đánh đập. Từ hôm đó tới nay, hễ ra đường là mình phải mặc đầm hoặc đồ Miên.

Khu Chợ Lớn Mới (Prathmei) bữa nay thật đìu hiu. Lúc trước đông đảo, náo nhiệt bao nhiêu, thì bây giờ lại thưa thớt vắng vẻ bấy nhiêu. Mình không biết chợ này và chợ Bến Thành chợ nào lớn hơn, vì mình xa Saigon từ hồi còn bé nên không thể nào tưởng tượng nổi. Mình chỉ nhớ mang máng là nó... vuông, có một mặt bán trái cây. Thu có tả trong thư là người ta «bắc» hai cây cầu nổi kế bên chợ, đi rất mỏi chân và muốn qua cầu thì không nên mặc «mini jupe» (?)

Chợ lớn Mới được xem như chợ lớn nhất của thành phố Nam Vang. Những năm sau này có phần thay đổi chứ như lúc mới khánh thành chợ vừa đẹp, vừa sạch. Bạn hàng phải mặc đồng phục để phân biệt tùy theo loại thực phẩm; chẳng hạn như bán hoa thì còn xanh, yếm xanh; bán cá thì màu đen; bán thuốc xỉa, dừa khô mặc màu nâu v.v... khu dành riêng cho chợ xây theo hình tròn chung quanh là đường xe chạy giống như bùng binh chợ Saigon. Chợ có 5 cửa, mỗi cửa bước vào là một loại thực phẩm riêng. Giữa chợ là khu bán chạp phô của người Tàu. Chợ tuy đẹp nhưng kẻ vào chợ thường « được » ngửi mọt mùi... không lấy gì làm khoẻ cho lắm. Có nhiều chuyện ngộ nghĩnh ở đây, mà mình chưa từng thấy ở cái xứ « an nam ta » dù ở trong cái chợ thật nhỏ, thật dơ.

Mình nhớ hồi nhỏ, có lần theo má ra chợ, đang đứng đợi má mua rau cải bỗng nhiên mình thấy một bà Miên mặc xịp đen với áo chành (xịp đen của họ giống như quần đen rộng hết khổ của người Việt Nam, chỉ khác là có một ống) dừng lại, dáo dác nhìn quanh rồi xoay một vòng cho cái xịp phồng ra xong ngồi xuống cái rụp. Mình ngạc nhiên tột độ không biết bà ta làm gì, chẳng lẽ muốn nghỉ chân mà bà lại phải múa trước khi... ngồi? Còn đang thắc mắc thì bà ta đã đứng dậy xách thúng đi một mạch. Nh... dấu vết còn lại mình mới tìm ra « chân lý ». Thì ra bà ta dừng chân đôi phút để đi... tiểu, và dương sự dáo dác nhìn quanh trước khi bài tiết là để xem chừng « phú lít »!

Từ đó về sau, gặp những vụ tương tự mình không còn ngạc nhiên nữa. Suốt mấy năm nay mình đi làm nên thỉnh thoảng mới ra chợ, mới... bạn hàng... đời EC, Đ ghét lắm bạn hàng, nhất là... của mình càng gia tăng.

Tụi nó tưởng... như những ông «vua con» trong khu chợ, muốn lấy gì thì... muốn ăn gì thì ăn mà không bao giờ trả tiền, nếu có thì chỉ giá bèo. Bạn hàng nào lỡ lấy tiền, thì kể như tai họa đến với họ. Tội nghiệp những chị bán hàng rong, họ là những người thường hay bị đánh đập tàn nhẫn hơn hết.

Nhiều khi vốn liếng của họ chỉ là một gánh chè, thúng cam hay rổ ổi mà cũng bị tịch thâu. Cách đây hai tháng, mình gặp chị Sáu đang ngồi khóc bên gánh chè đậu. Chị bị lính Miên giựt gánh chè của chị quăng lên xe nhà binh chở về bót; tới chừng chị chạy được một số tiền đem chuộc thì chị còn lại nửa gánh chè thiu của tụi nó ăn còn dư. Bạn bè chị bán cam, ổi, xoài nhiều người không thèm đi chuộc, vì họ biết có chuộc cũng chỉ còn lại thúng không. Mình nhớ có một năm vào mùa mưa, ông cảnh sát hung dữ thường đánh đập bạn hàng nhất bị sét đánh chết rồi. Bữa đó cả khu chợ vui vẻ tưng bừng hết sức.

Mải nghĩ mà mình vào chợ lúc nào không hay, Eo ơi! trái cây đổ đống mà bạn hàng ngồi buồn thiu! Lúc này, ai còn lòng dạ nào ăn với uống mà mua. Bữa nay thì thật không còn 1 bạn hàng người Việt. Không biết là có loại Miên giả như mình hay không, chứ mình nhìn khắp nơi chỉ thấy toàn là «quấn 1 ống». Thấy «gót bùn» của mình là mấy chị tươi ngay nét mặt, mời mọc rồn rã:

— Tinh tầu né! (mua đi cô)!

Mình mỉm cười lắc đầu, nhiều khuôn mặt tiu nghỉu trông đáng thương lạ! Dân ăn xài lớn mà đi rồi, thì bán cho ai? Người Tàu họ cũng chuẩn bị hết rồi! Thôi giã từ khu chợ, mình trực chỉ hướng đường Boong (Thu hay viết thư kể chuyện đi sắm đồ ở Tax, Passage Eden hay Crystal Palace cho mình nghe và nói rằng mấy cô ở Saigon hay lượn ở những chỗ này vào thứ bảy, chủ nhật cũng như dân trên này đi chơi đường Boong vậy.)

Đi ngang rạp chiếu bóng Kim Sơn và Casino, mình bỗng nhớ lại một chuyện xảy ra cách đây vài hôm: Con trai ông bán vé rạp Kim Sơn người Tàu bị mất tích, hai vợ chồng tìm kiếm khắp nơi mà không thấy. Cũng lúc đó ông chủ rạp Casino cũng bị bắt nhốt « Họ » buộc người nhà ông ta phải chuộc 100 ngàn và hứa sẽ đăng báo là ông ta biếu tiền đó cho chính phủ. Lúc được thả ông ta kể rằng rất nhiều người bị nhốt vì đủ mọi lý do. Kẻ nghèo thì bị đánh đập ăn uống kham khổ; người giàu như ông thì ăn uống sung sướng ngủ giường nệm như ở nhà vậy.

Ông ta cho vợ chồng người bán vé hay là có gặp con của họ cũng bị nhốt và giúp cho họ 50 ngàn để chuộc đứa con. Buồn cười nhất là sau khi chuộc con về rồi, cha mẹ cậu bé đọc báo thấy tên mình trong danh sách những người giúp tiền cho chính phủ. Mình đoán hầu hết những người có tên trong danh sách đó đều là nạn nhân của những vụ bắt cóc và được thả ra có «điều kiện».

Đường Boong dạo này đã mất đi phong độ cũ, các tiệm buôn phần nhiều đều đóng cửa im im (có lẽ vì những chuyện cướp giựt gần đây).

Thiên hạ tới lui thưa thớt và chỉ tụ họp đông ở những nơi có bán giày « lay lông » (bán sol). Mình cũng lại một chỗ nhón chân nhìn vào. Giày dép đủ màu đủ kiểu mà chỉ một hai trăm một đôi, rẻ ghê! Mình cũng có ý muốn mua vài đôi để có về Saigon mang vì giày mình mòn cả rồi. Mình mở bóp ra xem. Thôi rồi trong bóp chỉ có vỏn vẹn tám giấy 500 mới. Hồi sáng mình quên xin má giấy một, hai trăm đem theo. Đưa tờ 500 ra còn lâu người ta mới chịu thối cho mình. Họ sẽ viện cớ là không có tiền thối, hoặc năn nỉ mình thông cảm mà đừng thưa kiện bắt họ. Thật là rầu.

(Còn 3 kỳ)

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 1-6-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)

- 17g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
- 17g35 Thời sự Quốc tế
- 17g43 Tin Ngắn
- 17g45 Chương trình Chiêu Hồi
- 18g40 Tìm hiểu chữ Nho
- 19g00 Thông Cáo
- 19g20 Chương trình Cảnh Sát Q.G.
- 20g00 Tin Tức
- 20g20 CSQG (tiếp)
- 20g50 Thời sự Quân đội
- 21g15 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
- 21g25 Thoại kịch
- 21g90 Tin cuối cùng
- 21g93 Kịch (tiếp)
- Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ (trên băng tần 11)

- 1200 Jim Nabors
- 1300 Bonanza
- 1400 Ironside
- 1500 News
- 1515 Movie Last Moment
- 1700 Wrestling
- 1730 Julia
- 1800 Information
- 1830 High Chaparral
- 1930 News
- 2000 Sports
- 2200 Glen Campbell
- 2300 News
- 2321 Tonight Show

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG
Số 228 YT/BVNĐ

Cáo thị đấu thầu

công khai khẩn hạn
(Lần thứ 3)

MỤC ĐÍCH: Công tác cải biến Phòng Thí Nghiệm cũ thành Khu Giải Phẫu tại Bệnh viện Nhi Đồng.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:
Đúng 10 giờ 00 sáng ngày 14-7-1970, tại Bệnh Viện Nhi Đồng, Số 2, đường Sư vạn Hạnh Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM:
— Ước lượng công tác: 1377.914$00
— Ký quỹ tạm: 25.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
Trong giờ làm việc tại
— Văn Phòng Bệnh viện Nhi Đồng
— Văn phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế, số 59, đường Hồng thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU:
— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng, trước giờ đấu thầu.

GHI CHÚ: Bản Chỉ Tính đã được sửa đổi về bồn rửa tay « riêng các vòi nước có thể biến chế tại Quốc nội ».

Saigon, ngày 22 tháng 6 năm 70
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời Ông LÝ KHÁNH HƯNG ở Cần Thơ

HỎI: 1) — Xin quý Báo vui lòng cho biết lịch trình thụ huấn quân sự của các đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị.

2) Trường hợp đi trình diện nhưng không đủ sức khoẻ để tham dự khóa huấn luyện quân sự, đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị có phải tái trình diện nữa không?

TRẢ LỜI: 1)— Sau đây là lịch trình Huấn luyện quân sự của đoàn viên Biệt Đoàn Trừ Bị:

Đợt	1	trình diện ngày	30-3-70
—	2	—	4-5-70
—	3	—	8-6-70
—	4	—	13-7-70
—	5	—	17-8-70
—	6	—	21-9-70
—	7	—	26-10-70
—	8	—	30-11-70

2) — Nếu được trả về nhiệm sở vì không đủ sức khoẻ để thụ huấn quân sự, đoàn viên Biệt đoàn trừ Bị phải tự động trình diện lại Trung Tâm Huấn Luyện liên hệ vào đợt 8 (ngày 30-11-1970) để được giải quyết dứt khoát tình trạng: hoặc được đưa ra Hội Đồng Miễn Dịch, hoặc thụ huấn quân sự vào một đợt bổ túc do Bộ Quốc Phòng ấn định sau.

II.— Trả lời cậu NGUYỄN NGHĨA SĨ, 114 Tôn Thất Đạm Saigon.

HỎI: 1) Tôi sinh năm 1953, là học sinh đệ Nhị sắp thi Tú Tài I niên khóa 1969-70. Nếu thi đậu, tôi có được hoãn dịch để học tiếp lên đệ Nhất không?

2) Gia đình tôi chỉ có 3 người: mẹ tôi là quả phụ, anh tôi hiện là Sĩ Quan Hải Quân và một mình tôi. Như vậy tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh không? Nếu có tôi phải nạp hồ sơ ở đâu và hồ sơ gồm những văn kiện gì?

TRẢ LỜI: Thắc mắc của Cậu có 2 phần, chúng tôi xin trả lời lần lượt như sau:

1 — VỀ HỌC VẤN:
Nếu đậu Tú Tài 1 năm 1970, cậu sẽ được hoãn dịch về lý do học vấn để học tiếp lên Đệ Nhất niên khoá 1970-71. Tuy nhiên nếu chẳng may thi rớt, cậu cũng vẫn còn đủ điều kiện tuổi để học lại Đệ Nhị niên khoá 1970-71.

2) VỀ GIA CẢNH:
Cậu hội đủ điều kiện theo Luật định để xin hoãn dịch gia cảnh vì lý do là người con độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

Hồ sơ xin hoãn dịch trong trường hợp Cậu gồm có:
— Đơn xin hoãn dịch (có mẫu)
— Bản sao căn cước
— Chứng chỉ hành chánh
— Chứng chỉ tại ngũ của anh cậu (mới cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ).

Vì cư ngụ tại Saigon nên Cậu phải nạp hồ sơ tại phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh.

Về thời hạn nạp hồ sơ, cậu cần theo dõi Thông cáo của Bộ Quốc Phòng ban hành vào cuối năm 1970 về việc xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh của các thanh niên sinh năm 1953 để kịp thời nạp hồ sơ đúng thời hạn ấn định.—

CÁO THỊ ĐẤU THẦU (lần thứ ba)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 3. Th. 7. 1970 hồi 09.00 giờ tại:
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).
— Bộ CH5TV. Trại Quang Trung, đường Ngô Quyền — Nha Trang —

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp nhân công khuân vác khoán tần cho CCCV Nha Trang năm 1970 thuộc ĐLS. Số 10533/MD/MU/4 ngày 20/2/70 trị giá ước lượng: 1.000.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)
— Bộ CH5TV Trại Quang Trung, đường Ngô Quyền—Nha Trang —

GIA ĐỊNH, ngày 19. Th. 6. 1970
CỤC MÃI DỊCH

Simca 9 bán EN, máy, sơn, nệm, plafond, 4 vỏ bông trắng, hoàn toàn mới toanh, hỏi sửa. 539/9 Trần hưng Đạo Sg. (... dụng chùa quạo trái).

...án Cortina du lịch đời ED toàn hảo và một Pick-up ... Lite Stout 2000 EO. Hỏi ... thái Tờ Saigon.

bán xe Toyota 25 EI 8 ... chạy 4000CS địa chỉ ... bọ Tường sau nhà thờ ...

Trang 9

Falcon 63 tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi 258 Đề Thám Saigon.

Daihatsu PU Hijet đời mới cửa mở phía sau, 1 chiếc Fellow PU. Bao ... tên xin số. Cao Tùng 224B ... Ký Cholon.

Peugeot ... (người bạn)

Thắc mắc nguyện vọng

Nhà cầm quyền trả lời Thắc Mắc của bạn đọc Chính Luận

Chuẩn Tướng BÙI ĐÌNH ĐAM Giám Đốc Nha Động Viên
Kính gửi Ông Chủ Nhiệm nhật báo Chính Luận

Ngày 29 - 5 - 70 quý báo có đăng thư ngỏ của một nhóm Cán Bộ Thông Tin sinh năm 1951 xin cấp Chứng Chỉ hợp lệ Quân Dịch để bổ túc hồ sơ thi vụ. Nha tôi hân hạnh tin quý báo rõ vấn đề định nạp giấy tờ quân dịch trong hồ sơ thi vụ này đã được nhắc nhở nhiều lần trên các hệ thống phát thanh, truyền hình và báo chí như sau: «thí sinh Trung Học đệ Nhất Cấp và Tú Tài có thể nộp hồ sơ dự thi trước và bổ túc Chứng chỉ Hợp lệ quân dịch khi đến nhận phiếu báo danh».

Ngoài ra, hiện nay các cơ quan Động Viên đã hoàn tất việc cấp Chứng chỉ Hợp lệ quân dịch cho các Cán Bộ Thông Tin Xã Ấp dưới 20 tuổi theo đề nghị của Bộ Thông Tin.

Tuy nhiên hiện còn một số ít Cán Bộ chưa bổ túc đầy đủ hồ sơ theo yêu cầu của cơ quan Động Viên nên việc cấp CCHLQD chưa thể thanh thỏa được cho các đương sự.

Các Cán Bộ Thông Tin ở vào trường hợp kể trên cần liên lạc ngay với cơ quan Động Viên liên hệ để bổ túc hồ sơ hầu sớm được xét cấp Chứng Chỉ Hợp lệ Quân Dịch.

Vậy trân trọng yêu cầu quý Báo vui lòng đăng bài giải đáp này để rộng đường dư luận.—

Kính chào Ông Chủ Nhiệm

Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon

BAN CÔNG NGHỆ

KÍNH MỜI: Quý Vị Công Nghệ Gia họp Đại Hội thành lập « Phân Bộ Trực Dụng Công Nghệ » SAIGON

Thưa QUÝ VỊ,

Ban Công Nghệ Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon trân trọng kính mời tất cả Quý Vị Công Nghệ Gia (Loại D) vui lòng đến tham dự phiên họp Đại Hội thành lập « Phân Bộ Trực Dụng Công Nghệ » do Ban Công Nghệ của PTM/CKNS tổ chức vào NGÀY 2 THÁNG 7 NĂM 1970 TỪ 9 GIỜ SÁNG TỚI 12 GIỜ TẠI HỘI TRƯỜNG PHÒNG THƯƠNG MÃI VÀ CÔNG KỸ NGHỆ SAIGON, SỐ 69 ĐƯỜNG TỰ DO SAIGON.

Chúng tôi rất mong được sự hưởng ứng nồng nhiệt của Quý Vị Công Nghệ Gia đến tham dự Đại Hội thật đông đủ đặng cử đại diện của nghề mình tham gia vào « Phân Bộ Trực Dụng Công Nghệ » trước hết để bảo vệ hữu hiệu quyền lợi chánh đáng của nghề mình và để được trực dụng nguyên liệu trong tương lai.

Trân trọng kính chào QUÝ VỊ

Kính mời
Saigon, ngày 28 tháng 6 năm 1970
TM. BAN CÔNG NGHỆ
TRƯỞNG BAN
TẠ KIM TIẾNG

NHỮNG MỐI TÌNH KHÔNG

PHÂN GIAI CẤP QUA THI VĂN VIỆT NAM

Nguyễn Hoàng Lê

('Đã có bán khắp các tiệm sách trên toàn quốc giá 140đ00 Công chức, Quân Nhân bớt 30%)

Một cuốn sách đáng giá đã được báo chí nước nhà và ngoại quốc, nhất là Báo chí Úc Đại Lợi hết lời khen ngợi và Cụ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa cho là có chủ đích tài bồi thế đạo.

Một số giáo sư Việt văn viết thư khen và nói có thể dùng để làm tài liệu giảng văn cho các lớp 6, lớp, (Đệ Thất, Đệ Lục) vì phù hợp với Chương trình Bộ Quốc gia Giáo dục.

QUÝ VỊ HIỆU TRƯỞNG, GIÁO SƯ VIỆT VĂN CÁC TRƯỜNG TRUNG HỌC

Chúng tôi có để dành 500 cuốn để biếu Quý Vị, xin viết thư có đề tên và địa chỉ Trường Trung Học về Tác giả Nguyễn Hoàng Lê, số 499 Trần Hưng Đạo Saigon (xin đính kèm 30đ00 tem để gởi sách)





RAO VẶT RAO VẶT

Bán 750.000đ nhà ngói gạch bông 4mx15m. tiện nghi gác sau, sân rộng, gần chợ giao nhà ngay. 117/4 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Nhà bán gấp có lầu hẻm rộng 4m đủ tiện nghi điện và compteur nước ngang nhà 4m. 85/15 Trần khắc Chân Tân Định Saigon giá 550.000đ

Nhà bán mặt đường: 249/32 Nguyễn văn Thành Gia Định. Đặc điểm: nhà mới làm, 2 tầng đúc, có sân thượng, trung tâm thành phố, có thể mở cửa hàng vì gần chợ, bến xe, trường Trung Tiểu học Công lập, Compteur điện nước.

Bán căn nhà trên thửa đất 2.000m2 tại chợ Thủ Đức có thể để làm vườn hoặc chăn nuôi. Xe Peugeot 403 «cam nhông nết». Địa chỉ xe sinh tố «Thu Thủy» ngang vườn cây Thanh Quyên gần ngã tư Xa lộ. 96 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Nhà lầu bán luôn đất 103m2 mặt tiền hướng đông. Compteur nước, điện 110-220 riêng. 103C Ngô tùng Châu Gia định. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ góp
Phố lầu có sân để xe Lê T. Tôn 2 Studi, Appt. ở Lê Lợi và Nguyễn Du Villa 500m2 và 800 2. Cao Ốc Khách Sạn do My Kim 8 Ngô tùng Châu Sg ĐT: 23.989.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Cư xá Phú Lâm A S1/33 Bán căn nhà đúc ngang 4m20 dài 20 đủ tiện nghi.

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G. (Trương-T-Bửu).

Mỹ Tho Phố lầu bán tại bến xe lô Mỹ Tho Hỏi 8/1 Ng Tri Phương Mỹ Tho.

Bán 1 miếng đất trống 300m2 (10mx30m) đường Hùng Vương, gần Cầu Sơn Hỏi ông Lộc 83 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Vũng Tàu Cần bán gấp 1 căn phố 4x18 tiền 90m2 ất tại Lê Lai nối dài Vũng Tàu. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Nhà bán luôn đất
Hai căn biệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi. tại … ng Mai Khôi, lối ra Nguyễn v… ngoại khu B chỉnh trang (vườn cao … cũ). Giá nhất định 2 triệu … một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền, cửa hàng sắt, vật liệu xây cất. 4mx20m. Đủ Compteur điện, nước. Hỏi tại 148/1 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè Gia Định.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhường luôn đồ meubles.

Bán hai căn phố lầu song lập. Tiện nghi cho công kỹ nghệ thương mại luôn đất, đường Nguyễn văn Thoại có đủ giấy phép và nhiều lô đất trống, hỏi 368A Trần quý Cáp ĐT 90.848.

Nhà lầu đúc 3 tầng,2 tầm tiền ngăn từ phòng cho mướn, có huê lợi ngay. cần bán Địa điểm gần chợ Hoà Hưng nơi thị tứ buôn bán mặt tiền đường Công bá Xếp. Hỏi 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Nhà bán gấp 250.000. Đường Đồ thành Nhân (nối dài) Khánh Hội 300/10. Hỏi khóm 15.

Bán đất Tân cảng xa lộ
Thuộc cư xá Cosgéco phía ngoài cư xá V.N.T.T lô 1.050thv mặt tiền Giá 2000đ 1thv. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon ĐT 24.965 giờ làm việc.

Nhà bán đi xa bán gấp nhà có lầu. 3 phòng. 3th70x14th. mới cất đẹp. đồng hồ điện nước. đầy đủ tiện nghi. xe hơi vô tới nhà. Giá 1.400.000đ. Hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng số 6). Mới 2 bà trả 1.250.000đ trở lại thương lượng.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt dài 19m ngang 4m. Hỏi 695 Phan thanh Giản SG.

Bán 1 Villa thập đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500thv. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30. chiều 18g đến 19g.

Đất bán 1100th.v 2 lô khu D Phú Thọ Hòa, gần trường Nữ Quân Nhân, đại lộ Nguyễn văn Thoại CL. Đất trống bọc tường cao có bằng khoán 2500đ một thước vuông. Hỏi 147 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Bán gấp hai căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Dịp may hiếm có
Giá rẻ chưa từng có, nhà lầu đầy đủ tiện nghi điện nước, bếp núc, balcon, hàng biên bọc lưới sắt kiểu cổ. thang riêng. có thể ở 2 gia đình riêng biệt với tất cả đồ dùng tủ lạnh, máy nấu điện, gaz, máy giặt, tivi, phono, giường tủ, bàn ghế còn mới tinh khôi. Đất thuê vĩnh viễn (1.000đ 1 năm) gần trường trung, tiểu học, chùa, nhà thờ, bệnh viện Cơ Đốc, cách chợ Phú Nhuận và 3 đại lộ: Võ di Nguy, Cách Mạng Nguyễn huỳnh Đức có 50m. Giao nhà ngay. Hỏi 207/3 Nguyễn huỳnh Đức, hẻm số 5.

Cần bán và dỡ đi ngay 1 căn nhà gỗ tốt. gạch, tôle dài 25m rộng 5m cột kèo gỗ tốt, điều kiện phải dỡ đi trong 1 tuần lễ. Hỏi và xem tại 179 Cách Mạng.

Nhà đúc 4 tầng bán 1 căn mặt tiền tiện thương mãi mua 2 tầng hoặc 3 tầng hay là 4 tầng giá 4 triệu 200ngàn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Bán Nhà đủ tiện nghi nhà mới cất, có đất giao nhà ngay, hỏi số 82 Biên Hoà Nam, số 325/4 đường Chi lăng Gia Định.

Bán cả hoặc một nửa biệt thự lầu lớn khu Hàng Xanh Hangar 300 m2 tiện làm kho, xưởng máy, garage, viện bào chế, trường học v.v.. Coi nhà 134/17 đường Bạch Đằng Gia Định (cây xăng Shell quẹo vô), hoặc hỏi 100 Lê Lai Sg.

Nhà 6x9 điện, Plafond. 500.000đ Cư xá KT Thủ Đức 480.

Bán 1 lô đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ 500m giá 600đ một thước. Hỏi 336 Thành Thái.

Vì thiếu người, bán lại quán café đang đông khách luôn nhà lầu đúc 2 tầng, điện nước. 14B Võ Tánh Bảy Hiền gần đài phát thanh Đại Hàn.

Vũng Tàu Building 35 phòng, đủ tiện nghi. 25T, nhà 9mx40m, 3 tầng lầu luôn đất 17T, gần chợ, buôn bán, mở văn phòng Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu, 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán luôn đất
Nhà Song lập. số 56 cư xá kiến thiết Thủ Đức... đầy đủ tiện nghi có cây ăn trái ĐT. 41.066.

Nhà bán gạch bông gát suốt sân trước cửa hậu đủ tiện nghi điện nước khu yên tĩnh giá 1T2 hỏi 170/1 Hòa Hưng Sg.

Bán 1.700.000 nhà 4x18.5m đẹp, nền cao, đủ tiện nghi, có gác, sân thượng đúc, hẻm rộng sạch sẽ chỉ sâu 40m, xe hơi vào ra thong thả, trước nhà có khu đất rộng. Căn C của dãy 4 căn, ngay sau nhà số 188 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Mời xem buổi sáng.

Nhà bán căn bìa 2 mặt tiền 5x10 có 1 lầu gần chợ, đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành bán 4T, đang buôn bán điện tiệm Lam Sơn đường Vườn Chuối.

Phố thương mại
Bán 1 căn 4 tầng luôn 104m2 đất sân thượng, 12 phòng rộng có tiện nghi, góc đường vào chợ Huyện Sĩ và Nguyễn văn Thoại. Hỏi 26 cổng trường chợ Trương minh Giảng.

Bán gấp nhà chỗ thị tứ huê lợi mỗi tháng hai ba trăm lầu ba từng. 109 đường Âu dương Lân quán Ca nhạc Thu Hồng.

Bán nhà 3th x 12th vách … tường, lót gạch màu, gác cây, điện nước cầu. Hỏi 1923 đường Phan văn Trị Gia Định tại chợ Cây Thị.

Nhà bán lợp ngói, tường xây gạch bông 4mx14m số 158 Tô hiến Thành (Sg)

Nhà bán 4thx14th đường Nguyễn văn Thoại số 169/3A 2 phòng ngủ, bếp riêng, có sân trước và bên hông. Nơi yên tĩnh, gần trường học, Compteur điện chánh. Giá nhất định 1.200.000đ.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới xây cất xong ở trong chung cư Nguyễn thiện Thuật phía sau lô H số 575/32-34 đường Phan Thanh Giản Saigon bề ngang 3m80 bề dài 17m có cửa sổ bên hông, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, xin hỏi tại địa chỉ trên hoặc 71A đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường, lót gạch bông 4mx15m có gát, điện, nước riêng. Hẻm thật rộng cách đường 20m. 205/6 Bùi Viện Quận 2 Saigon.

Phố lầu mới buôn bán 3 tầng lầu nhà trống hai Compteur điện, có điện thoại mặt tiền 136 Võ Tánh Saigon. Hỏi ĐT 91355 - 90187.

Bán nhà và đất ngang mặt Xa cảng miền Tây Phú Lâm, có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Gần bên một trạm xăng lớn. Ghi mua tại 29 Bùi Viện Saigon.

Đất bán rẻ Mặt tiền xa lộ, hướng Đông, gần cầu Saigon và cơ quan Usaid, khu cư xá ngân hàng, tiện thiết lập cơ sở kỹ nghệ hoặc thương mại. Rộng 12.000 thước vuông. Giá 1.200 đồng một thước vuông. Bán nguyên hoặc từng lô. Liên lạc: Bà Minh điện thoại số 23.374 trong giờ làm việc hay 110 Phan văn Trị Chợ Quán Saigon (gần chợ Nancy) ngoài giờ làm việc.

Bán nhà đúc luôn đất 4mx15m căn bìa, 2 tầng lầu (2 étages), balcon 2 mặt, séc bourdis, sáng, thoáng, điện nước riêng, cầu thang không qua các phòng tiện cho gia đình đông. Hỏi 611/1/1 Đường Phan thanh Giản Saigon (Đi hẻm 601).

NHA TRANG
Bán nhà lầu đúc 1 tầng, hướng về biển gần chợ Xóm Mới, đủ tiện nghi. 82B Nguyễn Trãi, Xin hỏi tại 82C Nguyễn Trãi. Có chủ từ 1-7-70 đến 10-7-70.

Long Xuyên nhà bán luôn đất 22mx8m. mặt tiền lộ lớn nhà lầu rộng, có Compteur điện nước, máy, điện kỹ nghệ 3 giây, rất tiện cho gia đình đông con, nơi thị tứ gần trường học, và tiện mở cơ xưởng hãng, lò bánh mì điện. Coi nhà tại số 31/3 lộ liên tỉnh số 9 (Cầu cái sơn) châu thành Long Xuyên.

Nhà bán gấp số 79/3 đầu đường Bùi thị Xuân, trước cổng Phi Long, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xem nhà từ 17g đến 19g.

Nhà lý tưởng bán 420.000đ. nhà biệt lập lợp ngói lót gạch 4mx9m đất cao ráo rộng 13mx16m có giếng nước trong vườn cây ăn trái rào chung quanh tiện chăn nuôi, nơi yên tĩnh an ninh bảo đảm coi nhà 159/24 Nguyễn Thông nối dài, thương lượng do 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất 4mx22m ba từng, đèn nước đủ tiện nghi, có garage tại trung tâm Saigon. Giá 8 triệu. Hỏi 175/6 Phạm ngũ Lão.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37-39 Trương Công Định mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường nền xi măng 12mx3m5 có điện gần chợ, đường Dương Bá Trạc giá 250.000đ hỏi số nhà 216/8.

Mỹ Tho cần tiền bán gấp 2 căn phố trống, mặt tiền, mới rất 4mx18m đúc 2 từng, điện nước, đất. 1T5. Hỏi 109 Trưng Trắc (Mỹ Tho).

NHÀ THUÊ

Giám đốc ngân hàng ngoại kiều cần thuê gấp 1 Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ, chỗ để xe, trung tâm Đô Thành hoặc vùng Cách Mạng. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon, Đ.T. 92.775.

Cho thuê căn gác. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường ngay sau bịnh viện Bình Dân).

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một, hai, ba cho nữ học sinh, nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn rưởi. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Cho thuê 1 phòng để Bác sĩ mở phòng mạch và đồng thời hợp tác khai thác bảo sanh viện. Hỏi số 110 đại lộ Hưng Phú Saigon 8.

Gia đình Đức kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 villa hoặc Apt đẹp vùng yên tịnh Saigon Đakao Tân Định hoặc Cách Mạng liên lạc gấp 139-J Võ Tánh Saigon ĐT: 92.775.

Chổ ở lý tưởng
Cho Nam nữ độc thân hoặc vợ chồng son thuê 1 phòng 4x4.50 có toilette riêng trong căn nhà lầu mát mẻ, gần Lý thái Tổ, ít người ở. Phòng khách riêng. Đưa trước 150 ngàn 1 tháng 6 ngàn hoặc đưa trước 6 tháng mỗi tháng 10.000. Hỏi bà Mai lô B số 031 Cư xá Nguyễn thiện Thuật, chỉ dẫn.

Đi xa cần cho thuê gấp nhà hoặc sang đồ đạc để mở Bar. Hỏi TK24/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Gác cho phái nữ thuê, sẵn đồ đạc đủ tiện nghi hỏi Bà Oai số 162/6 Bùi thị Xuân Sg.

Cho thuê gấp
Nhà mặt tiền 4x20 vùng Tân Định rất đầy đủ tiện nghi, ở thích hợp sang trọng. Cho mướn gấp Giá nhất định (miễn trả) 1 tháng 22.000đ phải trả trước trọn năm ở trừ lần Hỏi tại 477/56C Nguyễn tri Phương ĐT 50.734.

Phòng cho ngoại kiều thuê, mát mẻ đủ tiện nghi, nơi trung tâm an ninh. Hỏi: 168/39 Đại lộ Nguyễn Cư Trinh Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê một căn nhà nhỏ hoặc gác suốt có lối riêng vùng Saigon CL GĐ hỏi 197/9 Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần thuê 1 căn nhà có điện nước ở Sg Cholon, chung cư càng tốt. Có thể chấn 50.000đ, mỗi tháng từ 5000đ trở lại. Hỏi cô Chi 23 lô H Cư xá Đô Thành Saigon.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi, mát mẻ. Hỏi 64/2B Phát Diệm Sgòn.

Văn phòng cho thuê, đủ tiện nghi có máy lạnh, điện thoại điều kiện dễ dàng. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23.637.

Tầng lầu 3 và lầu 2 cho mướn Hỏi 35/3 Phát Diệm Sài Gòn.

Dẹp quán cần sang lại đồ đạc như tủ lạnh máy thu băng, bàn ghế... Xin liên lạc số 382/13 đường Đồng Khánh (ngang Ty CSQG/Q5).

Cho thuê phòng trên lầu rộng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 56B Thoại-ng-Hầu GĐ.

Phòng Cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, 634A Trần Quốc Toản, ngang trường Quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái Cholon.

KHÁCH SẠN KHẢI HOÀN
15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Nhà cho mướn lầu. Hỏi 62 Lý thái Tổ, đủ tiện nghi.

Cho mướn phòng 4x4 tính cách gia đình cho vợ chồng son, độc thân đường Trần quang Khải. Hỏi Ô. Giác 59 Nguyễn Du (giờ làm).

Lầu cho thuê đủ tiện nghi cho độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 156/8C Trần Bình Trọng Sg.

Cần mướn đất
Cần mướn một kho rộng khoảng từ 2.000 đến 3.000m2 với đất rộng khoảng từ 15.000 đến 25.000m2. Xung quanh phải có rào cao, có điện nước. Giao kèo sáu tháng một. Xin liên lạc với bà MINH, Tel. 23.374 hoặc Hộp Thơ số 2259 Saigon, hay tại 163 Đinh Tiên Hoàng Đakao trong giờ làm việc. 110 Phan văn Trị Chợ Quán những giờ khác.

CẦN MƯỚN
Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.
Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.
Xin quí vị liên lạc: 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539

Cho mướn cửa hàng tiện thương mãi mọi ngành, ngay bến xe Lam (mới bà trả 30.000đ 1 tháng) 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Cho mướn phòng nước nóng mặt tiền lầu, tiện để xe hơi. 520 Hồng thập Tự.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. 169A Hồng thập Tự.

Cho mướn phòng đẹp, sang cho một cặp vợ chồng son. 62 Trần tấn Phát (Tân Định) Phan th. Giản quẹo vào.



Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Dư dùng Bán rẻ, xe Rambler đời ED... nệm, đồng, sơn tốt. Hỏi cô Thùy Phương. 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐT. 23.805.

Consul 315 EB... 9 nút có Radio, sơn, máy hoàn hảo. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Bán xe Hoonda Pickup TN360 Hỏi 129Bis Yên Đỗ.

Simca 9 EM. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Xe Bồn Một nhà sản xuất kỳ cựu đã được tín nhiệm với hãng Shell, Esso và các nhà chuyên chở. Xin mời lại xưởng đóng Bồn Long Thạnh số 170 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước kho hàng Mỹ).

Desoto D300 trọng tải 6tấn còn tại hãng cần bán Liên lạc tại 157/9/28 Trần quốc Toản Saigon.

Jeep bán 3 chiếc Carpot cao Sơn đồng thật tốt, hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hoặc 10 Thái lập Thành Phú Nhuận

Bán 1 Ford Vedette thật tốt giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi-hữu-Nghĩa Chợ Lớn.

Bán 1 Taxi Simca «8» giá 75.000đ. Hỏi 181bis Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Volkswagen
Microbus, màu trắng số EI.9... chạy chưa hết Rodage. Cần tiền bán gấp coi xe tại 236 Phan đình Phùng (nhà hàng Sing Sing) hỏi ông Vĩnh.

Bán Cortina EE.. Sơn, đồng máy. Radio tự động toàn hảo tại số 2 bis Q. lộ 1 ngay ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Vauxhall Super EC bán. Xe còn nguyên thủy, toàn hảo có radio. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 401 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua Camion
cần 1 xe Benne, 600 EG, EH, EO, EP. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Honda Pick up TN 360 có mui sắt mới đi 1900 cây số bán. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Taxi 4CV, thật tốt khỏi sửa 553 Phan đình Phùng Sg.

Taxi bán 1 Dauphi thật tốt, giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Mercedes kiểu cũ, chạy tốt bán 150.000 đồng. Đại úy Hồng. 6 Đòn Đất Sg.

203 Camtte đời hộp số lớn 553 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 5 vỏ ruột mới 100°/o Đồng sơn máy mới làm cần bán giá rẻ mạt 530.000đ xem xe mua được ngay 80/1 Võ Tánh Sg.

Dauphihe bán gấp 1375B Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Trương M.Giảng Sg).

Bán gấp Pick-up Mark II EO, tình trạng như mới. 303 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa Gia. Định.

Contessa 1.300 ED.8... toàn hảo. Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy, toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 1200 tình trạng toàn hảo. có Radio, cần tiền bán gấp Hỏi 495 Phan thanh Giản Saigon.

Vỏ xe hơi bán rẻ: 1 vỏ ruột Michelin X 155x40, 1 cặp vỏ ruột Yokohama 6.50x13 tất cả chưa xài tới. 25/3 đường Vườn Chuối (Quận Ba) Saigon.

Mazda B.1500, EI, vận tải nhẹ, mui tôn, còn nguyên thủy, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 du lịch EI-3 xe thật tốt, bán gấp. 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán xe Peugeut 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Xe thật tốt 400.000đ. Miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng-tên nước.

Bán Datsun 1300 EI du lịch màu trắng. Mazda 1500 EI du lịch. 17 Nguyễn T. Thuật Sg.

Simca 9 tốt. Sơn đồng mới (đời NBF cũ). Ông Lộc, số 2 Lương Hữu Khánh (sau BV Từ Dũ). Trụ sở NDTV.

Volkswagen EC mi-crobus có băng kiến. Thames NCE tốt bán rẻ, 481 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Stout 2000 Pick-up EI 6... toàn hảo bán gấp. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Thật rẻ 250000đ, xe Simca Aronde máy, sơn, đệm, đồng hoàn hảo, vẫn chạy đèo Đàlạt. Hỏi 123 Phan thanh Giản ĐaKao.

Volkswagen Variant hoàn hảo 1500 EH Hỏi và coi xe tại 2A Nguyễn Trung Trực Saigòn.

630.000đ Toyota Crown cuối 1969 de luxe 4 máy Familial origine bên Nhật thật đẹp, kính sau mở đóng tự động, ít đi số X... của ngoại kiều về nước bán gấp. Hỏi 243/25 Cách Mạng.

Toyota 2000 (stout) EI.9. 2 xe thật tốt bán hay đổi xe du lịch. Tại 75A Cộng Hòa

Toyota 800 vận tải nhẹ EH ít đi thật hoàn hảo bán gấp giá rẻ. 89 đường Bàn Cờ (Phan đình Phùng) Saigon.

TOYOTA CORONA EC
Có máy lạnh, xài kỹ, ít đi bán. Hỏi 163 Cao Thắng SG.

BÁN XE VẬN TẢI NẶNG
Hiệu For, kiểu F.600, đời EO, máy móc toàn hảo, do chủ lái. Vì lý do sức khỏe, thiếu người trông nom. Liên lạc tại garage Vĩnh Thành đường Phan thanh Giản, qua cầu Xa lộ.

Cortina chủ lái lấy rất kỹ, còn nguyên như trong hãng màu trắng, nệm đỏ, tuyệt đẹp. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Taxi Peugeot 203 đường Minh Mạng Phú Nhuận số 197 toàn hảo giá rẻ 480.000đ 2 chiếc.

Mazda 1200 De luxe số X-1969. Hỏi 1519 Lê văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định (cạnh trường Lê Văn Duyệt).

Fiat kiểu 124 EI có Radio Cassette Volkswagen 1300 ED còn rất tốt Volkswagen 1500, EP. Kiểu Varivan. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Consul toàn hảo. máy mới vỏ mới (cũ NBU) chủ lái. 51 Tú Xương Saigon từ 9-11. chiều 15-17giờ.

Bán 1 Desolo PD. 600, hoàn hảo, nơi ông Hoành vựa cát Công Thành 99/26 ấp Tân Sinh 3 đường Bà Điểm mũi tàu Phú Lâm đằng sau góc rađa cây da xà.

Peugeot 403 du lịch toàn hảo cần tiền bán gấp. Hẻm 591 nhà 591/86 ngã tư Nancy đường Trần hưng Đạo SG.

Bán gấp Simca 9 đời NBD số mới EJ 9 nút, tình trạng đồng sơn máy toàn hảo. Xem xe tại số 79 Bùi thị Xuân Saigon hay liên lạc với Đại úy Hùng điện thoại QS 30.665.

MAZDA 1500 DE LUXE
xe du lịch EH6... có Radio, antenne tự động, máy lạnh tối tân, xe mới toanh, ít đi, chủ lái giữ kỹ. xin hỏi số 12/4 Nguyễn Huy tự Dakao, sau ngân hàng VN.T.T

Standard 10 đồng, máy hoàn hảo giá 220.000đ Hỏi nhà may: Kim Mai 25 Võ Tánh (gần ngã 4 Bảy Hiền)

Volkswagen Microbus EB tình trạng tốt bán. 88 Phan thanh Giản Sg.

Bán 2 Jeep bâu và cao số EP. Hỏi 218 Trương M Ký.

Mazda E 360 bán Pick UP còn Rodage. 186 Hai Bà Trưng Sg.

Mercedes 220S máy, sơn nệm hoàn toàn mới đời 1962. Xem xe từ 9 giờ đến 11 giờ sáng tại 50 Pasteur Saigon.

Toyota Corona du lịch EH
xe rất ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon

Bán 403 vận tải nhẹ toàn hảo. Xem xe buổi sáng tại 91A Nguyễn văn Thoại gần sân Cộng Hòa Chợlớn. Hỏi ông Hoóng, tiệm phở Vĩnh Lợi.

Toyota 800 du lịch màu trắng EI3 mới tốt. Bán. 534A Hồng ThậpTự Saigon. ĐT 92957.

Bán Xe hơi hiệu Daihatsu EI-3, loại chuyên chở. Máy móc toàn hảo, có đóng mui và băng sẵn. Xin hỏi Ô. Nở hẻm 391 Trần Hưng Đạo Saigon, Tiểu khu 43 số nhà 23 hoặc 152 Công Lý Saigon. ĐT 24.802.

Taxi Renault 4CV BN thiệt bán rẻ, hỏi 556/244D Sư Vạn Hạnh gần bệnh viện Nhi Đồng

Bán Vauxhall du lịch hoàn toàn mới. 187 Bùi Viện Saigon

Cần mướn 1 Jeep hay Pick-up tốt. Hỏi Seabeeco 123 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

Simca 9 Aronde. Cần tiền bán rẻ 220.000đ. tại số 220/58 Trương M. Giảng Sg.

Chevrolet 57 bán, 6 máy số thường, xem xe 102 NguyễnTrãi CL. 12g—18g

Dauphine xe nhà EB.6. ĐườngLý thái Tổ số 54 vào hẻm hỏi số 629/75

Honda Pick-up TN 360 mới tinh bán. Hỏi 467 Phan đình Phùng. ĐT 93.603

Cần bán 1 chiếc xe Jeep capot thấp còn tốt, hỏi 189 Phan đình Phùng Saigon

Dauphine EC. Volkswagen EC bán 1 trong 2. Do 119 Đào duy Từ CL.

Bán Jeep Willys (capot thấp). Do 302 Trương Minh Giảng Saigon

Xe bán Toyota 800 PU có mui, lưới, băng nệm Sơn màu trắng, một tay lái, có radio Automatic. Toàn hảo. Hỏi Ô. Vui, 82 Trần-q-Khải, Đ.T số 23.417.

Bán Peugeot 203 du lịch toàn hảo dư xài 128A Pasteur Sg (ngang Rạp Casino).

Xe Desoto EI 9677. Hỏi VõTánh Phú Nhuận số nhà 197 còn mới giá 2.200.000 bạng nặng 600 đầu

Fiat bán gấp xe Fiat 6 máy 2100 CC màu trắng đẹp lộng lẫy như 404 có Cartridge Radio AM-FM đời 1964 hiện mang số EP tình trạng hoàn hảo nguyên thủy coi trong giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải

Dư dùng Bán gấp 4 xe Camion hiệu Boward máy dầu chở 4T500 máy móc vỏ ruột tốt. Do hãng thầu Diệp Đông 121 đường Trần Quý Cholon. Điện thoại 50997.

Bán Simca Familial Élysée đời NBU toàn hảo. Hỏi 283 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Gấp Taxi 4CV. Hỏi 134/21 Yên Đỗ sau bót Cảnh sát. Hỏi ông Thọ từ 13 giờ đến 16 giờ.

Taunus 12m EC-8... toàn hảo, bán gấp hoặc đổi PU đời mới. Hỏi 36/12 Nguyễn Du cạnh Tổng Cuộc Tiếp Tế (xem xe từ 12g đến 18g).

Chevy II số T ngoại kiều về nước bán xe hiệu Chevy II kiểu 1965 có máy lạnh, Radio kiếng xanh tình trạng hoàn hảo coi xe tại 153 Trần quang Khải trong giờ làm việc.

Opel Rekord EL (NBR) chủ tự lái. Dư dùng bán chắc giá 680.000đ. Hỏi 70 Cách Mạng TSN trong giờ làm việc.

Contessa du lịch, xinh đẹp. E.E. 9 nút bán 44 Nguyễn Văn Lạc (Thị nghè nhà may (Văn Quan).

Toyota T 25 Đời EO Xe của chủ Garage, đi kỹ dư dùng bán. 143 Cộng Hòa Saigon.

Cần bán 1 xe lịch hiệu Oldsmibile Compact F.85, có máy lạnh, máy móc, vỏ ruột toàn hảo, đời 1965 và 1 máy chiếu bóng (Projecteur) 1 máy quay phim (caméra) hiệu Bell et Howell Super 8 Modèle 430, cả 2 còn mới chưa dùng. Xin hỏi 96 đường Hồng thập Tự Saigon.

TOYOTA CORONA P.U.
EP thật tốt cần bán hoặc đổi Daihatsu có nhỏ loại PU 360. 128 Ng. v. Học Gia Định (Ngã 5 Bình Hòa)

2CV EH du lịch 1 đời chủ nguyên thủy và 1 2CV vận tải nhẹ 7 đầu trong 2 bán 1. Do 171 PétrusKý Chợlớn.

Xe Nissan Gloria
máy lạnh số X bán. Mới chạy 18000km.Hỏi 320 Thành Thái CL.

Volkswagen 1500 EI 6. bán. 10.000cs mới tinh hảo. Radio và 4 bánh gắn Enjoliveurs de luxe độc đáo. Màu bleu d'azur. Nệm đen gần nới. Rất đẹp, một đời chủ. Xem xe suốt ngày tại 109/17 Lê quốc Hưng Khánh Hội (Miễn trung gian).

Cần tiền bán gấp và rẻ một Rambler Familiale, bảo đảm máy thật tốt 290.000đ và một traction cốp vuông thật hoàn hảo. Hỏi 8B Công trường Chiến sĩ (Trần Quý Cáp) Đ.T. 93328, giờ làm việc.

Toyota PU Mark II EO.2 xanh. Mazda 1000E một đời chủ còn tốt ít đi. 96A Công Lý góc Lê Lợi.

Toyota Mark II EO-8...
PU mui vải, bán. Peugeot 203, số máy 17. Consul NBU. Hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định.

VOLKSWAGEN NBV...
Còn rất tốt, bán gấp. Hỏi 303 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa GĐ.

2 CV Fourg. EB.7. máy móc nệm sơn đồng mới tinh hảo Bảo trì kỹ. Hỏi Ông Triết, 28 Bis Mạc đĩnh Chi Saigon.

TOYOTA CORONA DE LUXE
số EI 7 đầu. Radio, sơn màu métallisé, chạy 12.000CS. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Điện thoại 93.299

203 Familiale bán, máy và giàn đồng tốt, chắc giá 550 ngàn đồng. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu thực dụng EO. và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Ngoại kiều
Cần thuê nhiều Toyota, Mazda, Voks,du lịch và P.up. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Honda vận tải nhẹ đời EO mui tôle bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon ĐT. 50.937.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mazda 1000 Pick Up. EI.9.,. vừa hết Rodage, xe ít đi còn mới nguyên. Hỏi 96Bis Công Lý Saigon

Peugeot 203 vận tải nhẹ, bít bùng. Bán giá 250.000đ.—SIMCA 9 rất tốt, máy sơn, đồng mới. Hỏi số 213/4 hiệu Huỳnh Đức đường Bạch Đằng (ngã ba Hàng Xanh).

Cần thuê gấp
Ngoại kiều cần thuê xe du lịch P.U, các hiệu Toyota Mazda, Datsun, Cortina. Người thuê chịu mọi phí khoản Bảo hiểm và tiền cọc. Hỏi 210 Võ Tánh Sg. (cô Khánh)

2CV bán toàn hảo như mới.Xin hỏi 191 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận Đ.T 41684.

TOYOTA
— Bán nhiều phụ tùng và các loại kiếng trước Toyota.
— Có sửa xe tại chỗ kỹ lưỡng. nhanh chóng
KINH - ĐÔ AUTO
265 Bis Võ Tánh Saigon
Kính Mời

IMMAS GARAGE
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon Tel. 40.113
— Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
— Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
— Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới. Tél. 40.113.

Simca 9 bán EN, máy, sơn, nệm, plafond, 4 vỏ bông trắng, hoàn toàn mới toanh, khỏi sửa. 539/9 Trần hưng Đạo Sg. (vô đụng chùa quẹo trái).

Bán Cortina du lịch đời ED toàn hảo và một Pick-up Toyota Lite Stout 2000 EO. Hỏi 72 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán xe Toyota 25 EI 8 đang chạy 4000CS địa chỉ số 26 Tôn Thọ Tường sau nhà thờ cha Tam dựa gà.

Dauphine đời EC, Daihatsu Hijet đời EO.8... cần bán. Coi xe 196 Phó cơ Điều Cholon Chợ Thiết.

Dauphine Xe nhà máy, đồng khỏi chê. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Prefect Familial EJ nhỏ xinh 380.000. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Volkswagen 1500 EF 9 nút bán hoàn toàn tốt. Hỏi 100 Lê Lai.

Kinh Đô AUTO
Chuyên sửa: Toyota, Mazda, Datsun Opel và các loại xe tự động khác, kỹ lưỡng, nhanh chóng. Nơi tín nhiệm của quý khách. 265bis Võ Tánh Sg gần rạp Quốc Thanh.

Isuzu ED 6. đóng Famillial. tốt. Bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Austin EC
máy đồng sơn nệm vỏ. Thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Bán 1 xe vận tải hiệu International, đời EG còn tốt. Địa chỉ 406-408 Hậu Giang Cholon (Xưởng đúc Nguyễn văn Nữa. Nếu cần xe Ben, sẽ ráp thùng ben lên).

Traction 11 Normal bán gấp, máy, đồng, sơn, vỏ ruột, nệm mới toanh, mua xong đi liền, xem xe vừa ý ngay. Hỏi bà Lịch số 132 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon (xem xe cả ngày).

Huế Mazda 1500 SS đời EP 2 màu Silky White mới tinh đang Rodage thật kỹ bán. Hỏi Công Ty Thái Văn 366 Trần quý Cáp Saigon hoặc Mỹ Hoa 165 Phan bội Châu Huế điện thoại Huế 2511 từ 20giờ.

Bán Simca Aronde, 250.000đ. thật tốt. 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Daihatsu EP.3. PU Origine Traction 11N. 71 Cư xá Đô Thành.

Taunus 12m. EC3
Cần bán rẻ, xe thật tốt. Có Radio 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Dauphine EK 3870 Hỏi 284 Võ di Nguy Phú nhuận.

550.000đ xe du lịch Prefect EL 9.... (số cũ NBT). màu trắng mới sơn, 2F đường 46 CboLon: từ 12 giờ trở lên.

Mazda 1000 PU EO.3 thật tốt bán. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Dauphine EC số thiệt 9 nút và 2CV EB vận tải nhẹ. cả hai tình trạng rất tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn (xem xe suốt ngày).

Toyota Mark II đóng Familial mới, tốt. bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Toyota Corona Famil. EF 9 nút, 1 chủ, xe đi rất ít, 18 ngàn cs. có radio. hoàn hảo như mới, bán gấp giá hạ.
2CV Fourgont EB.4 sơn trắng. máy êm. tình trạng như mới, bán rẻ 430 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Cần thuê gấp
Nhiều xe du lịch, Pick-up đủ loại. Xin liên lạc Thương xá Tax lầu 1 Phòng 241 Đ.T 91.795.

Simca 1000 G.L đời EB.9 chín nút. Cần bán hỏi 288 Lê thánh Tôn.

Cần bán Simca 9, máy móc mới. 180 BùiViện Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 đồng mui nệm hoàn hảo ít chạy. Hỏi số 38 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Xe hơi bán gấp
Nhiều xe hơi đang xử dụng. biển số chữ X, máy và phụ tùng còn tốt dư dùng cần bán gấp, giá thật rẻ. Xin hỏi ông Sd, số 2 đường Tân Thành CL (trước cửa nhà thương Chợ Rẫy).

XE CƯỚI
Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ. đi xa. gần. Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Corona Toyota Fam. EH tốt như mới, giá hạ Hẻm 245 Trương minh Ký, GĐ. đi thẳng 200m tới cái cây có giếng nước, hỏi số 203/10G Cư Xá KT.

GMC PICK UP
Wiide Sde 2T100 bán. Hỏi ông Lại 180 Quốc lộ 1 Cam Ranh Ba Ngòi (kem Bạch Tuyết). đời EP.

Mazda 1200 du lịch màu trắng EI.3 tốt có Radio. Bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92957.

Toyota Mark II EO... Toyota 25 EI 9.., Daihatsu EO.. EP... Tất cả còn thật tốt. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Xe cần trục
(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý:
— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.
— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc: Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

Falcon 63 tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi 258 Đề Thám Saigon.

Daihatsu PU Hijet đời mới cửa mở phía sau. 1 chiếc Féllow PU. Bao sang tên xin số. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

Peugeot 203 Familial và Camnette hộp số lớn bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Sg

Bán xe Mesecdes 190 dư dùng xe còn mới ít đi coi xe tại số 7 Phạm viết Chánh Sg.

Cần thuê cho Mỹ kiều dân sự nhiều xe du lịch (có máy lạnh càng tốt) Pick up Jeep, Microbus giá cao, dài hạn, bảo đảm. Liên lạc trong giờ làm việc Văn Phòng Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (cơ sở hoạt động lâu năm, đông khách, nhiều uy tín nhất).

XE · SCOOTERS

Bán rẻ xe Puch hoàn hảo. Tại 112/9 Vân Đồn Saigon.

Bán Gấp xe Vespa 3 bánh đời EF. Hỏi 223/1 ấp Phú Trung 3 Phú Thọ Hòa (tới hẻm cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại trên đường vào trường Tiểu học Cộng Hòa, quẹo sang trái bọc theo sở Mỹ Saigon Depot cũ).

SUZUKI bán rẻ
50cc M15. Mới đi toàn hảo. Đầy đủ giấy tờ. Hỏi 82 Lê văn Duyệt Saigon từ 18g30.

Bán 2 xe Cady. Phan Thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

Vespa Super EG thật đẹp bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Honda SS50 60.000đ Hỏi 296 Lê văn Duyệt (nối dài) Ô. Tạ.

Cần mua nhiều Honda cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, thủ tục sang tên nhanh chóng nhất. Hiện có đủ loại xe chưng bán tại số 2 bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền (Long Honda).

Bán 1 xe SS.50, 67. 1 Mobylette xám. Hỏi 468/40 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Vespa NA đời số mới rồi ít đi 156/1B Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán 1 xe Yamaha đàn ông. 50cc màu đỏ, chắc giá 75.000đ Máy đan dư dùng, bán 1 cặp Singer 13000đ, một giàn trên Brother 13000 Hỏi 43A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Vespa SPRINT EI và EO. Bán một trong 2 chiếc tình trạng mới nguyên, gìn giữ cẩn thận, Rodage thật kỹ. Xin hỏi ông Lượng, số 250/31 Tùng Thiện Vương (Cư xá Cứu Hỏa Xóm Củi)

Honda SS50 còn mới, C50 dame. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Vespa Super EE 7... hoàn hảo, giá 195.000đ lối Đ/U Tùng số 283 Nguyễn … La, ChợLớn.

Lambretta Mini 75CC mới bán hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp để đi xa 1 chiếc Benly 90cc giá rẻ. Hỏi 30/6 Vườn Chuối Saigon.

Bán xe Spring EO 4 đầu. 322/10 Trịnh m. Thế Sg

Bán Lambretta X150 Special EI. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 SS50 mới tinh, tuyệt đẹp. Hỏi ông Năm số 8/51 ngang văn phòng xã An Nhơn Gò Vấp (Gia Định).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

CL 125 còn mới tinh 220.000đ. SS50E (71) 85.000đ. PC. 52.000đ, Mini Lam 60.000đ, Kawa: 18.000, C50 đỏ: 47.000đ, S50: 48.000, CL50, 59.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi).

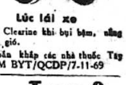
Bán 1 Honda CL50 (68) có mới 80.000đ. 221/5 hẻm Cô Giang đường Võ di Nguy Phú Nhuận trước nhà thờ Phú Hải.

Salon Thu Tiên
Cần mua giá cao các loại Scooter và các loại Honda, Yamaha, Suzuki, Mobyllette, Goebel. Hiện có chưng bán các loại xe kể trên. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

CHIẾU SÁNG BAN ĐÊM
Décal Elyte bằng Polyeyter film phản chiếu ánh đèo, có keo sẵn để dán phía sau xe gắn máy. Mỹ thuật ban ngày, an toàn ban đêm. Kính biểu quý vị trong giờ làm việc. Xin quý vị chủ tiệm sửa xe toàn quốc liên lạc hay viết thư cho chúng tôi để chúng tôi gửi đến NGUYỄN TIẾN CÔNG TY 196 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.570.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Lúc lái xe
Nhờ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69

200.000đ Xin chuộc xe Daihatsu EP 1042 mất tại số 425/6 Phan đình Phùng Saigon sáng 22-6-70 lấy danh dự tôi trọng lời hứa. Liên lạc Đ.T : 91032 hoặc địa chỉ trên.

CHUỘC XE 150.000đ

Một chiếc xe Daihatsu, số máy 926.945 số giàn 156.852, số đăng bộ EO 5273, mất tại trường Nguyễn Công Trứ Saigon. Ai thấy xin mách giùm kể cả nhân viên Công lực xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ Địa chỉ 380 Nguyễn Công Trứ Sg.

Anh ĐỨC (thương gia) — Mong gặp lại anh để tạ lỗi về hành động hôm chủ nhật rồi.
OANH Nguyễn Huỳnh Đức

Phú con ở đâu mau mau hãy trở về thầy mẹ mong các em mong con.
NGUYỄN ĐẮC CAN số 3 Công Trường Chiến Sĩ.

Mất giấy tờ

Chiều thứ năm 25/6 tôi có đánh mất 1 giấy Hoãn dịch 69-70, 2 thẻ SinhViên Luật—Văn Khoa. Ai lượm được làm ơn cho tôi xin lại. Xin hậu tạ Tuấn 11 Gia Long hay 171/6 Cô Bắc Saigon.

Chuộc 150.000đ 1 chiếc nhẫn mặt cẩm thạch hình bầu dục, chung quanh nhận hột xoàn tấm, của hồi môn, gia bảo. Làm rớt mất tại chợ Bến Thành sáng Chủ Nhật ngày 28 tháng 6-70. Quý vị nào có lượm được xin cho chuộc lại 150.000đ Liên lạc Bà Kỹ sư Duy số 424 Lý thái Tổ Saigon. Xin Đa tạ.

Xin chuộc lại

30.000đ xe Honda C 50 cũ, màu xanh, số đăng bộ 4475..., số sườn 038.268, số máy 179 079 mất tại số 330 đường Phan thanh Giản Saigon chiều ngày 26-6-70. Liên lạc Ông Vạn 5/13 đường Hòa Hưng hoặc ĐT 23.341.

Nhắn Uyên Linh - Thanh Hoài Kelly lấy chồng ngày 4-7-1970 về gặp 54 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

HỌC

Nữ SV Đại Học Văn Khoa xin dạy kèm tại tư gia từ 4e trở xuống về môn Toán hoặc Việt Văn. Địa chỉ 378 3 Phan thanh Giản, Vạn Quốc Tự Saigon.

Math Modernes et Classiques De 4è aux Terminales C.D. Etudiant licencié ès Math. S'adresser à M. Đại 129 Phát Diệm (ou M. Nguyễn Tel. 36.570 de 18h)

Nữ Sinh viên ... muốn nhận kèm ... trình độ từ 4e ... Xin liên lạc số 10 Phan Đình Phùng Gia Định.

Math Mo... Phys Chimie Terminales D, Ie ... CD, 2e. BEPC (Français ... Math). Par une équipe de Professeurs expérimentés (les Universités et des Lycées). Effectif limité ... Progrès assurés. Inscription 21 Kỳ Đồng Saigon Tel 22.157.

Anh văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. SÁNG, CHIỀU, TỐI
Đặc biệt : Nhiều giờ thực hành với Giáo sư Hoa Kỳ, Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm và phiên dịch. Lớp học ít người cho mọi trình độ. Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay).

G.S. BOILEAU

Mở 3 lớp P.V. căn bản :
— Cours Mauger I-II-III-IV-V
— Grammaire Complète
— L'art de Rédiger — Littérature (Merveilleuse Efficacité).
121/1B Trương Minh Giảng Saigon

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

41 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Thứ Năm 2.7.— Sáng 8 giờ 30 :
Bánh Paté Chaud -|- Biscuits pour le Champagne. Chiều : Gỏi bò cùi -|- Gà hấp cải bẹ xanh.
Thứ Sáu 3.7.— Sáng 9 giờ :
Bánh Nướng Trung Thu. Chiều : Cơm Pháp : Galantine de Volaille -|- Chou-fleur Polonaise.
Thứ Bảy 4.7.— Sáng 9 giờ :
Các môn đặc biệt. Chiều : Bánh Pháp đặc biệt Crésane -|- Cigarettes

Nơi dạy cả riêng từng người với các giáo sư trên 20 năm thực nghiệm

LỚP NHẠC HUYỀN - LINH

CHUYÊN DẠY CẤP TỐC
Tây Ban Cầm—Hạ Uy Cầm
Măng Cầm—Trống—Đào tạo Ca sĩ
Nhận tổ chức trình diễn văn nghệ
218A Trần Quí Cáp Saigon

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur, Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon
1) Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
2) English For Today, bks 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại G.S. Mỹ luyện giọng. ... g học máy lạnh.
... 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hắt hong và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu Ektachrome, Kodakcolor. Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học một tuần. Ghi tên học được biếu sách **CẨM NANG NHIẾP ẢNH** dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ đề tên ông Hoàng văn Hướng.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

quý bà quý cô sửa sắc đẹp và hàm mặt **Bác Sĩ NGUYỄN ĐĂNG CẤT** 21A Trần kế Xương Gia Định (trước Tv Công Chánh đường Chi Lăng)

CHUỘC 200.000 ĐỒNG

Cho ai đang xử dụng hoặc có công tìm được chiếc xe Jeep thùng dài (màu vàng nhủ, mui thiếc sơn đen). Số đăng bộ EL... 7367, số máy 4J. 136437, số giàn 57748. 11772, mất trên đường Hàm Nghi ngày 16-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Ô. GIAO, 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long). Đ.T. 20.308. Giờ làm việc.

NHẮN TIN VỀ CAM RANH

BÉ SÁU bỏ học, bỏ nhà theo trẻ mất dạy chớ đã gửi nó vào nội trú Duy Tân, 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.
Chú NAM

Nguyên giáo chức trường «Michel» từ Nam Vang mới hồi hương, nhận dạy kèm tại tư gia từ 11e đến 6e, chương trình Pháp. Hỏi 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhận kèm trẻ em chương trình Pháp lớp : 8e, 9e, 10e, 11e và 12e. Hỏi cô Minh 47 Võ Tánh Saigon.

Anh văn trẻ em

Xuất ngoại, Vỡ lòng, Bổ túc. Do G.S. TN. Đại học dạy 5 em có làm Toán bằng tiếng Anh. 414 Trần quí Cáp. Tél 93.410.

Nữ sinh Marie Curie kinh nghiệm, kèm trẻ, nhận dạy từ 12e đến 8e. Thư về cô Văn Thanh Box 965 Saigon (trao lại Châu).

Nữ Giáo sư Anh văn, tốt nghiệp ĐHSP nhận dạy hè tại tư gia hoặc tại nhà số 178/62A Nguyễn Trãi Saigon, hỏi cô Thùy Dương.

Sinh viên Toán Lý Hóa Đại học Khoa học nhận kèm tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Tứ hoặc việc làm hợp khả năng. Liên lạc Hiệp 20 Trần Quốc Toản, số A 12, Saigon.

Sinh viên Khoa học, có chứng chỉ MPC nhận kèm từ đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với Hiệp phòng 7/2 Đại học xá Minh Mạng (nếu đến không gặp xin để lại địa chỉ).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

GIÁO - SƯ DO

Nghệ thuật diễn xuất về phim, kịch hát bội cải lương. Năm Châu Phùng Há đang học Thầy. Nhạc Sĩ P.Duy, D.T.Tước, Y Vân v.v. khi mới đến Nhạc ... tên của các vị này thường được nhắc nhở. Về Vũ G. Sư D. đã nổi tiếng từ năm 1958. Cho tới nay vẫn đứng hàng đầu vì G. Sư lúc nào cũng để tâm nghiên cứu ... siêu. Tìm học tại 14, P... Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 ...).

QUÝ VỊ

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường **NGÃ SÁU**
— 15 năm danh tiếng, tín nhiệm
— Hướng dẫn tận tâm
— Thi đậu nhiều nhất
— Học phí hạ
103 Trần Hoàng Quân **Chợlớn** (Cách Ngã Sáu 50 thước)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện, Máy tàu, Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng, Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

1-7-1970

KẾ TOÁN PHÁP - VIỆT

Lý thuyết đủ và thực hành với sổ sách thực sự. Lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi ngày từ 10 giờ 30 và lớp thường lệ từ 18g30. vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7. Do Ông Nguyễn văn Cảnh Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã được các giới tín nhiệm từ 1949.

ACCOUNTING

Lý thuyết đủ và thực hành hoàn toàn bằng Anh ngữ đúng theo đường lối Kế Toán Anh Mỹ. Lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi ngày từ 15 giờ. Trường đã đào tạo Accountant từ 1962

ĐÁNH MÁY CHỮ

Nhận học viên mỗi ngày. Máy mới, học thầy kèm tiếp, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.
(Các khóa học, khi mãn khóa được cấp Chứng Chỉ hợp pháp).
SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170 Võ Tánh Saigon

Giáo sư cử nhân khoa học, cựu JJR nhận kèm tại tư gia Math Phys, Chimie, liên lạc với Ô. Quang 128/1 Trương minh Giảng hoặc ĐT 25077

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS ET CALCUL
Classes : 7è-8è-9è-10è-11e.
S'adresser, 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

HÀM THỤ VĂN HÀO

192 Lê Lai Saigon, Hộp thơ 808 Sg Khai giảng ngày 01-07-70.

S·V kỹ sư, hồi hương. nhận kèm H.S chương trình Pháp tại tư gia (Math-Phys-Ch. Français) Hỏi Quân : 205 Lê Thánh Tôn Saigon. hoặc 92d/47 Hậu Giang CL

TIN PHÚ NHUẬN

LỚP KẾ TOÁN

Khai giảng 1-7-70 tại trường Thanh Long, 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hướng dẫn từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề kế toán Thương Mại. Đánh máy chữ thâu học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Anh -Nhật- Pháp

Dạy đàm thoại và viết đủ trình độ. Người lớn và SV du học lớp riêng. HS theo lớp văn phạm. căn bản. Lớp Tư gia. 6 người mỗi lớp. G.Sư riêng từng môn. Tại 532 Trương Minh Giảng (lầu).

Nghỉ hè Nữ Sinh làm gì ?



Học may cắt để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại, **Lớp May Cắt Bà Ngà** 373 Trần Quốc Toản Chợlớn. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình may cắt khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt 3 giờ dạy môn áo dài Raglan dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

MATH - PHYS

343 Thành Thái Cholon
par PHẠM THAI
Chargé de Math. Moderne à l'Université.
5 Juillet : Ouverture d'une classe de Seconde C suivant l'horaire.
Mardi : 16h30—18h30
Dimanche : 8h—10h

Muốn chắc đậu Tú Tài IB

NIÊN KHÓA 1970—1971

Quý vị phụ huynh hằng lo cho tương lai con em, ngay từ bây giờ phải có căn bản vững chắc về thi cử. Xin mời quý vị tới tư gia GS NGUYỄN-QUỐC-TRUNG 83 Kỳ Con Saigon để thương lượng gửi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Chỉ nhận thêm 1 lớp 10 học sinh, khai giảng 1-7-70. Phòng học yên tĩnh, thanh lịch (lầu 3).

Trường LE PROGRES Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1557 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.
Do ông Nguyễn văn Cẩn Giám Định kế toán phụ trách.
70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Máy mới Việt Anh Pháp.
71 Trần quang Khải Đakao (Saigon) ĐT 40984

TÂM THƯ GỬI BẠN GÁI

Kính mời Bạn Gái Thủ Đô đến tại

VIỆT-NỮ

49 Bùi Viện Saigon
để học may áo dài 1000đ. Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây phụ nữ 1500đ. khóa Âu Việt phục 2500đ. Do bà Châu thị Bạch Nga Thủ khoa kỳ thi nữ công Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

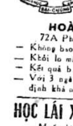
Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.



KHAI GIẢNG 1.7.1970

LỚP T.V.

HOÀNG NAM
72A Phát Diệm Saigon
— Không bao giờ ân hận
— Khỏi lo mất tiền
— Kết quả bảo đảm 100o/o
— Với 3 ngày học miễn phí nhận định khả năng của trường

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và cá nhân. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

ANH VĂN

LỚP RIÊNG BẢO ĐẢM
Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Ban giáo sư Cử Nhân xuất sắc, tận tâm, đích thân phụ trách. Mời quý vị đến học thử. Nhận phiên dịch sang Anh-Pháp-Việt đủ mọi tài liệu.
Tại **29 Trần Quang Khải Đakao Saigon**.

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người**
Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

Có đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối
Các lớp gia chánh :
Bánh Pháp, bánh Việt, cơm Tây cơm Tàu và cơm Việt.
Các lớp may cắt :
Áo dài, áo đầm, đồ bộ
Các lớp về nghệ thuật :
Hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, dán tranh, chế tạo búp bê, thêu v.v... và lớp uốn tóc chuyên nghiệp.
Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). ĐT 22.631.

Mở khóa Hè !

Dạy cấp tốc, bảo đảm thành nghề trong 3 tuần. Đo cắt may Y phục phụ nữ, đồ đầm, thêu máy, thêu tay. Làm các thứ bánh mứt, nấu ăn, trường đã đào tạo rất nhiều học trò đã mở tiệm may hoặc dạy các trường công và tư, có nội trú. Trường Thanh Văn Nữ công học đường 54/54-52 Kỳ Con (trên lầu).

Lớp Toán Lý Hóa

Luyện thi Tú Tài I, 71. Lớp tư gia tối đa 10 học sinh. Bảo đảm rớt trả lại học phí. Có lớp dành cho học sinh các trường Trung Hoa và công chức. Kết quả năm 69 100o/o. Học phí 3.000đ mỗi tháng. Ghi tại 298 Vĩnh Viễn Cholon, từ 2g-8g. Giáo Sư Đoàn văn Phi Long (Giáo Sư Trưng Vương).

LỚP DẠY

Nghề chụp hình

Khóa 29 và 30 mở ngày 1-7-1970. Học viên được học mọi môn cần thiết cho nghề ảnh. Phương pháp mới, Lý thuyết dễ hiểu, thực hành tại tiệm hình. Giáo sư kinh nghiệm Bảo đảm mãn khóa mở tiệm được.
Lớp ảnh màu. Tráng phim và rửa hình các loại : Kodad Ektachrome, Kodad Color, Agfa Color.
Đặc biệt rửa hình trực tiếp từ phim Ektachrome rõ, đẹp.
Ghi tên tại TV THANH PHONG 209 Nguyễn Thiện Thuật SG

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng Hình ghép. Cấu thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hào 192 Lê Lai, Saigon.

G.S. Hùng Lân

mở khóa 2 các lớp Solfège, Harmonie luyện thi vào trường Q.N Âm Nhạc Phương pháp mới nhất hiện nay. chỉ dẫn tận tâm, tiến bộ bảo đảm. Số chỗ rất hạn chế. Ghi tên trước ngày 1-7-1970 tại 6/12 đường Tự Đức, Dakao, Saigon.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Ba 30/6.— 8 giờ 30 :
Choux à la crème -|- Eclairs au chocolat. 14g30 : Cơm Diệp Liên -|- Trứng cúc sauce dầu hào.
Thứ Tư 1/7.— 8 giờ 30 :
Nguyệt cầu rán dòn -|- Cơm tay cầm. 14g30 : Bánh Sinh Nhật 3 tầng, thực tập nặn hoa hồng ngay.
Thứ Năm 2/7.— 8 giờ 30 :
Lac de cygnes tuyệt đẹp. 14g30 Canapés variés -|- Croque Monsieur
Thứ Sáu 3/7.— 8 giờ 30 :
Croissant beurre -|- Baba au rhum 14g30 : Bánh bò nướng -|- Thạch Cẩm Vân.
Thứ Bảy 4/7.— 8giờ 30 :
Buche de Noel -|- Champignons 14g30 : Gà gói giấy kiến -|- Chả cua cuốn ngự vị.

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.
Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Quốc Tổ không lỗ cắm dùi

Riêng về đất, thì các Nghị sĩ đã liên lạc với Quốc Vụ Khanh Vũ quốc Thúc để xin miếng đất ở sau khu Đại Học Thủ Đức, mà từ lâu chưa xin được.

NS Trần Thế Minh thì cho rằng hiện có những loại trí thức vong bản, không còn nhớ đến tổ tiên. NS Minh tố đích danh ôngVũ Quốc Thúc đã từ chối không cho đất làm đền thờ, nên mãi đến nay «Quốc Tổ cũng không có lỗ cắm dùi». NS Minh hét lớn qua máy phóng thanh «đất này của dân tộc VN, không phải của ông cha gì của mấy người đó cả. Nước ta chỉ có một số người vong bản như Vũ quốc Thúc mà thôi». Ông yêu cầu Chính phủ hãy trả lời dứt khoát làChínhphủ có quyết tâm xây cất đền thờ Quốc Tổ hay không. Điều cần yếu đầu tiên là Tổng Thống và Thủ Tướng phải cho Quốc tổ một miếng đất đã, chẳng hạn như vườn Tao Đàn. NS Phiệt thì lại bảo có lẽ chúng ta đã quên ... Đức Quốc Tổ, để cho Quốc Tổ phải lêu bêu nơi ngọn cỏ, đầu cây. Tổ chức giỗ tổ có năm thì ở vườn Tao Đàn, khi sân Hoa Lư, lúc ở vườn Bách Thảo...

Có Nghị sĩ lại bảo, cứ cái đà này có lẽ một ngày kia con cháu chúng ta lại tưởng quốc tổ ở tận Hoa Thịnh Đốn.

LấyNghĩa trang Quân đội?

NS Trương tiến Đạt, Chủ tịch Ủy ban VHGD Thượng Viện thì đề nghị lập đền thờ Quốc Tổ và Trang Liệt Miếu tại khu vực Nghĩa Trang Quân Đội. NS Đạt cho rằng địa điểm này rất thích hợp vì đây là nơi an nghỉ của những anh hùng dân tộc, có công với đất nước.

QVK Mai ThọTruyền bác bỏ ngay điều này vì cho rằng không thích hợp cho một đền Quốc Tổ, đồng thời cũng là nơi tượng trưng cho nền Văn Hóa Giáo Dục nước nhà. Theo ông Truyền, Vườn Tao Đàn cũng không đủ chỗ để làm những công tác văn hóa. Do đó, thiếu sự trang trọng. Thà không làm thì thôi, mà đã làm, phải làm cho đàng. Theo ông Truyền một đền thờ, uy nghi, rộng rãi, đẹp đẽ sẽ lôi cuốn được nhiều người đến viếng cảnh, và tập cho dân chúng biết nhớ đến Quốc Tổ. Theo ông, các làng mạc miền Trung và Nam, đa số chỉ có đình Thần và Chùa Phật mà không có nơi thờ Quốc Tổ. Do đó cần đặt vấn đề huấn luyện tinh thần dân chúng để việc thờ Quốc Tổ đi vào truyền thống của dân gian, nhất là tại miền Nam.

Tuy có nhiều ý kiến đóng góp trong cuộc điều trần này, nhưng quyết định tối hậu về việc có nên xây cất Đền Thờ Quốc Tổ và Trung Liệt Miếu hay không đều còn tùy thuộc vào Tổng Thống và Thủ Tướng.

Phái đoàn Dânbiểu đi Miền

Phái đoàn dân biểu do Ủy Ban Quốc phòng Hạ viện hướng dẫn sẽ chính thức đi thăm Miền vào ngày mai để quan sát tình hình chiến sự tại đây sau khi toàn bộ bộ binh Mỹ rút lui, đồng thời để xem nhiệm vụ của quân đội VNCH đã hoàn ... chưa.

Phái đoàn sẽ lưu lại Miền 2 ngày để làm công việc này. Dân Biểu Nguyễn văn Ân, Chủ Tịch UBQP HV đã hãy tỏ sự lo ngại mọi số đơn vị chủ lực quan trọng của ta sẽ bị cầm chân tại Miền để ta có thể bị Cộng quân tấn công bất ngờ tại nội địa. DB Ân cho rằng không thể duy trì lâu dài một số quân đông đảo như hiện nay tại Miền.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

tính thực hiện một đường lối cô lập, phiêu lưu nguy hiểm là phản bội lý tưởng nhân bản xã hội và đi ngược lại trào lưu tiến hóa của nhân dân.

—Đòi hỏi các đồng chí tiêu biểu các chủ trương cục bộ, kỳ thị, lỗi thời và lạc hậu phải rút ngay ra khỏi Trung Ương Đảng bộ, để kiện toàn một cơ quan lãnh đạo Đảng đầy đủ uy thế đối nội và đối ngoại ngõ hầu đẩy mạnh đà phát triển và thực thi công cuộc hiện đại hóa Đảng; — Phủ nhận tất cả hành vi và mọi cam kết nhân danh Việt Nam Nhân Xã Cách Mạng Đảng thực hiện bởi các thành phần của Ban Chấp Hành đã được thành hình trong bối cảnh hỗn độn nói trên.

Tuyên cáo nói đã đưa ra công bố trên đây sau khi đã nhận được quyết nghị của 23 khu. Tỉnh, Thành Đảng Bộ và cho biết sẽ tiếp tục công bố các quyết nghị của các khu Tỉnh, Thành Bộ khác đang lần lượt gởi về.

Các Ủy Viên Ban Chấp Hành nhiệm kỳ 1 gồm các ông Kiều Văn Lân, Nguyễn Quốc Hoàng, Phạm Duy Lân, Trần Vỹ, Lê Trọng Quát, Đào Tiến Đạt, Ngô Khắc Tỉnh, Phạm Hữu Nghị và Nguyễn văn Thăng. Nhân Xã là một đảng trong số 5 đảng nằm trong Mặt Trận QG DCXH của T.T. Thiệu.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

không phải ông Cảm. Ông Cảm cũng chối không biết gì về vụ này. Nhưng sau lời biện hộ của Luật sư cho 2 bị can có mặt, Tòa phạt khuyết tịch Cao Hoàng Phát 6 tháng tù treo về tội xử dụng công chứng thư giả mạo và phạt Giáo sư Cảm và thư ký Ngọc mỗi người 1 tháng tù ở.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

sinh có thể thổi cả được các bản nhạc thông thương. Ghi tên và hỏi chi tiết ở 43 Hồng thập Tự Saigon. Ở xa có thể học hàm thụ, gửi thư về địa chỉ trên.

Các tin khác

— Tất cả các thí sinh mới trúng tuyển vào lớp Sáu Trường Trung Học Cộng Đồng Quận 8 phải tới Văn phòng nhà trường để bổ túc hồ sơ nhập học trước ngày 12 tháng 7 năm 1970. Những thí sinh trúng tuyển mà không tới nộp đủ hồ sơ trong thời gian trên sẽ đương nhiên bị điền thế bằng những thí sinh dự khuyết. Một thông cáo chi tiết về hồ sơ và thủ tục nhập học có niêm yết sẵn tại Văn phòng trường.

— Cuộc thi tuyển Khóa 3 Sinh viên Sĩ Quan Chiến Tranh Chánh Trị dành cho thí sinh thuộc Biệt Khu Thủ Đô và Vùng 3 Chiến Thuật sẽ được tổ chức tại Trường Tiểu Học Lê Văn Duyệt (Trại Lê Văn Duyệt) vào các ngày 07 và 08 tháng 7 năm 1970. Các thí sinh đã nộp đơn xin thi tuyển Khóa trên tại Saigon hãy đến Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô (Trại Lê Văn Duyệt) nhận phiếu báo danh từ ngày 01 tháng 7 năm 1970 đến hết ngày 6 tháng 7-1970. Sau thời hạn trên, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

quận ... ây.

Tại một vài buôn ấp ở vùng núi non hiểm trở, người Thượng gốc Ba Na đã đi bỏ phiếu đến 100o/o.

2 ứng cử viên đắc cử bị kiện

— Tin thông tin viên AH và CC cho hay tại đơn vị 3 Đô thành, ứng cử viên thất cử Lâm Mành hôm 29-6 đã vô đơn thưa ứng cử viên đắc cử Hà thế Ruyệt vì phạm luật bầu cử. Theo ông Mành, ông Ruyệt đã vận động trước ngày được quyền vận động (trước 15-6).

Mặt khác, ông Nguyễn văn Nam ở đơn vị 7 Đô Thành cũng đệ đơn tố bà Nguyễn thị Huỳnh Hoa cùng đơn vị đã vi phạm luật bầu cử bằng cách thuê xe lô để đưa đón cử tri đi bỏ phiếu.

Bầu cử Miền Trung dưới mắt NS Giải

«Thành phần đắc cử tại Miền Trung, tuy không có vị nào thiên tả rõ rệt nhưng lại gồm có những nhân vật có tính cách đối lập hoặc đã từng tham gia những cuộc đấu tranh tích cực trước đây. Chính những ông này đã trúng cử với số phiếu khá cao. Ngay tại Đà Nẵng có 5 vị trong số 12 vị đắc cử».

Trên đây là lời tiết lộ của Nghị sĩ Bùi văn Giải Chủ tịch Ủy ban Nội vụ Thượng viện vào sáng nay.

Ông nhấn mạnh thêm : «17 thùng phiếu của quân đội tại Hòa Thuận gồm 12.000 cử tri, số phiếu dồn cho ứng cử viên đối lập cũng chiếm tỷ lệ cao».

Vẫn theo ông, quang cảnh đi bỏ phiếu tại miền Trung không được tấp nập dù rằng tình hình an ninh trong ngày yên ổn và tỷ số cử tri đi bầu là 60o/o đến 70o/o.

Danh sách cử tri ở Vùng I, theo ông thì thiếu từ 25 /o đến 30o/o. Ví dụ cụ thể ở khu phố Hòa Thuận quận I Đà Nẵng có 18.000 cử tri mà 5000 không có trong danh sách cử tri. Còn lại 13000, đến giờ phút chót thì 3000 người không đi lãy thẻ. Ở khu phố Hà Châu 2000 người không có thẻ trong số 12.000 cử tri.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

buôn bán của bạn hàng và cả chỗ giữ xe của nhà thầu chợ này. Mặt khác, chiều qua ở lề đường Lý thái Tổ, PB cũng đến cắm dùi và dựng lên 10 thùng nhà.

Liên Ủy Ban Quốc Phòng Lưỡng Viện họp

Sáng nay Liên Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện và Hạ Viện đã họp chung để thảo luận về dự luật ấn định quyền lợi Thương Phế Binh, quả phụ tử sĩ. Nội dung cuộc họp chưa được tiết lộ.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

— Ủy Ban Đặc biệt Thuế vụ Bộ Tài Chánh vừa tìm ra được 860 hồ sơ của các nhà doanh thương trong vùng Chợ lớn đóng thuế không đúng mức, gây thiệt thòi cho công quỹ quốc gia tới trên 230 triệu đồng.

Ngoài ra, tại vùng Gia Định, Ủy Ban Đặc biệt Thuế Vụ trong tháng 6 cũng tìm ra được tới 200 nhà doanh thương trốn thuế, gây thiệt hại công quỹ ... 20 triệu đồng mỗi năm. Hiện Bộ Tài Chánh đang rà xét hoạt động để truy tầm những vụ thiếu thuế và trốn thuế hầu làm tăng thêm lợi tức quốc gia. (TV)

Tiếp theo **R** *trang 3*

Ông Bửu tin là bị mưu sát

Trong cuộc tiếp xúc với VTX sáng nay, ông Trần Quốc Bửu Chủ Tịch TLĐ Lao Công nói rằng ông tin chắc có cuộc mưu sát ông vì người bị bắt đứng ở lối ra vào phòng làm việc của ông.

Ô. nhấn mạnh là ông chủ trương thanh toán nạn cai thầu ở Thương cảng nên có thể những người bị động chạm đến quyền lợi đã tổ chức mưu sát ông. Tuy nhiên ông cũng nói thêm rằng không biết Việt Cộng có nhúng tay trong vụ này không vì người bị bắt có mang một khẩu súng lục Colt 12 mà hắn khai là bắt được của Việt Cộng.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

dự luật thuế bổ túc tăng lên 1đồng, tức cộng cả bách phân phụ thu là 3 đồng cho mỗi Mỹ kim, tức là tương đương 1 phần trăm trên thương vụ.

Điểm đặc biệt khác trong dự luật là cho nộp thuế làm 2 lần cách nhau 2 tháng, và đến tháng 11 trong năm mà chưa nộp đủ thuế, thì tạm đóng cửa xí nghiệp cho đến khi nộp xong thuế.

Việc đóng thuế hai giai đoạn, theo giải thích của Tổng Nha Thuế Vụ là để cho thương gia dễ thở hơn, nhưng những người ngoan cố thì đã có biện pháp : Cửa hàng chỉ được mở sau khi đã đóng thuế.

Tưởng cũng cần nhắc lại ở đây là từ đầu năm 1970, sau 4 tháng ban hành thuế Kiệm ước mới, dư luận đang chống đối ác liệt, thì Hành pháp chuyển sang Quốc Hội 10 dự luật thuế yêu cầu thảo luận biểu quyết theo thủ tục khẩn cấp, nhưng mãi đến nay, thuế Kiệm ước mới đã bị hủy bỏ và luật Ủy quyền 5 tháng đã được Hạ Viện thông qua. 10 luật trên mới bắt đầu được đem ra thảo luận.

Mười dự luật ghi từ số 1 đến 10/70 gồm có, luật sửa đổi dụ số 10 ngày 13-4-1953 ấn định thuế lương bổng,thuế lợi tức doanh nghiệpvà thuế tổng hợp lợi tức. Luật sửa đổi thuế trước bạ con niêm, luật thiết lập thuế dịch vụ, luật sửa đổi thuế rượu bia và nước hơi, luật sửa đổi các nghị định danh thuế lưu hành trên thuốc hút nội hóa, luật sửa đổi luật số 9/61 thuế sản xuất, luật sửa đổi luật 2/57 thuế gián thu,luật bãi bỏ thuế xay lúa, thuế tiêu thụ ... và luật bãi bỏ thuế cho thuê phim chiếu bóng.

Khi chuyển 10 dự luật này qua QH, Hành Pháp có ghi 3 mục tiêu nhắm đạt tới là :

— Giảm thiểu gánh nặng thuế vụ đối với những người có lợi tức thấp và giới kinh doanh nhỏ.

— Tăng gia sự đóng góp thuế vụ đối với các người có lợi tức cao,và các giới có hoạt động kinh doanh rộng lớn.

— Giản dị hóa và hữu hiệu hóa các sắc thuế và thủ tục hành thâu.

Mục tiêu thứ ba này cũng được ghi trong dự luật «Chấn chỉnh Kinh tế Tài chánh» của Tổng Thống. vì vậy mà chỉ riêng trên địa hạt thuế, bây giờ thì đó của Thượng Viện không biết sẽ cho HP đạt mục tiêu bằng cách nào, 1 Luật Chương Trình hay 10 luật thuế ? Đằng nào thì HP cũng phải đạt tới, vì theo như bản lý do đã giải thích khi ủy quyền Kinh Tế Tài Chánh đã làm ngày ...

Dạy cắt may

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi. Hỏi ghi tên học cắt may áo dài tay Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan đình Phùng Sg Xin lưu ý : Có mở Khóa tối từ 19đến 22giờ00.

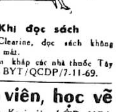
Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ
(phòng học máy lạnh)
Do cô NGUYỄN THỊ BẠCH-TUYẾT tốt nghiệp Modéliste và Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne) Chỉ dạy đúng theo phương pháp, cắt theo catalogue Khóa từ 2 đến 3 tháng. Khai giảng ngày 1-7-70. Có lớp sáng—chiều.
Ghi tên và hỏi thể lệ 311 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Họa viên, học vẽ

3-7-1970. Khai giảng LỚP HỌA VIÊN MỸ THUẬT TRANG TRÍ (ILLUSTRATOR. Dạy bạn : Vẽ, viết chữ, kẻ chữ, làm bảng, trình bày sách báo, bích chương v.v.., 2-7-1970. Tái giảng LỚP VẼ CĂN BẢN SÁNG TÁC. Dạy từ căn bản để vẽ tranh. Họa Sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CDMTĐD trên 20 kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi tại LONG VÂN, 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70.Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện «TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thạch chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, dạ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối, Có khóa cấp tốc.

LỚP RADIO

Ráp Sửa Ampli Hif, Radio Đèn và Transistor Mạch In
KHAI GIẢNG : 01.07.70
Chỉ mở thêm 1 Lớp Chiều (4g-6g) Nhận 20 HS THĐNC trở lên. Dạy theo chương trình Tổng Hợp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại :
Trường TRƯỜNG AN
770. Phan Đình Phùng Saigon.
Hiệu Trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

THUỐC

Mách giúp Ai bị tê bại phong thấp nhức mỏi dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà Buôn **THANH-THẢO** 266 Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Đ.T. 41.323 nhờ chỉ giùm.

ĐAU RĂNG THẦN QUANG

chế bằng mật gấu

ĐAU RĂNG THẦN QUANG

10 phút công hiệu

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sỉ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 5/1 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hằng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh Cảm Sốt Đau Nhức

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giãy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn,
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.



Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hô thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị ... tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình từ ... miễn phí. quân nhân nhận sửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ. sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau. khi trị vẫn đi làm việc như thường. ... cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ bết bịnh mới nhận tiền. Ở xa có phòng nghỉ. 420 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Mào gà, sang độc, hột xoài,
Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công
Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông,
HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10d. tem để hỏi âm

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, chàm nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rao tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho ... ngày, ho lao hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU LA VẠN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoải gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN LA VẠN LINH
2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ... 17 12-63.

RAO VẶT RAO VẶT

TV - RADIO

Akai 150D, mới 90o/o, bán rẻ 529 Lý Thái Tổ Saigon

Bán 1 ti vi Nhựt 16. Đường Trương minh Giảng gần cổng số 6 Lâm 6 nhà số 521.

Bán rẻ 2 Tape Deck Akai X 150 D, Sony TC 355 Kenwood TK 88. Số 2 Hồng thập tự Saigon (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc)

Akai 360D 330D, 1800 SD, 200D, 1710w, Sony 630, 540, 255, Ampli 5000A, 5000A, 1000A, 500,1500, TD, Cassette Ampex 88 (Stéréo) Cassette Toshiba, Teac 4010S, loa CS-99, 88, 66, 33, SP3000, 2000 200, AR 4x, BX1200, 200, Fisher 55-B, TV. National 9', Admiral 19' quay đĩa lab 95, PL41, PE 2020 Nivico, Hỏi hẻm 198 số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Loa CS 99,88,77, Akai 1800SD 200D, M10, 330,360, Teac 4010S Sony TC 630, 560, AR 4x SB 2000, 1500 PL 41 Garrard 95 Ampli 5000A, 2000, 1500TD, SX 990, KR 77, tất cả chưa khui 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

Hưng Sơn thâu băng. 426 Minh Mạng Cholon. Nhận thâu cho đủ loại băng mono, stereo, cassette stereo. Đặc biệt nhận làm master tape cho các tiệm thâu băng khác và cho quý vị sành nhạc. Đủ các loại nhạc phòng trà. Tự Do, Queen Bee, Ritz v.v... nhận thâu lấy cho quí vị ở xa đặc biệt giá rẻ hơn mọi nơi.

BÁN THẬT RẺ
Akai M10, M9, 1800SD, X200D. Sony 630. Ampli Sansui 5000A, 2000. Pioneer SX1500TD, SX990, SX 140. Kenwood TK140X, KR100. Loa CS99, CS88, CS77, CS66, SP2000, SP1500, SP200. Coral BX1500 300W kiểu mới, BX1200, BX1000, BX300, AR4X, Sonics 401, 202. Teac 4010S, 2050 kiểu mới 2010. Quay đĩa PL41, Garrad 95B. Tất cả chưa khui. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn Phan đình Phùng) Saigon.

Loa AR-3a AR-5, Teac 4010S, chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 ...trái. Số nhà 32/30 (gần Quán Tám Lọ).

Loa AR-5 AR4X, CS99 CS77 SP1500 Akai M10, 1800SD, 200D. Ampli 5000 A. SX 1500 TD, KR 100, Cassette Ampex 88. Chưa khui. Hẻm 376 Trần quí Cáp, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại, T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 57.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán 1 cặp loa, 60wath. và 1 Ampli Kenwood. Hỏi 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy quay băng Akai M.9 Ampli AA - 7000S Speakers Sonics AS - 330 còn mới. Hỏi 377/86 Lê đại Hành Phú thọ CL (trước cửa lớn trường đua)

X330D đầu kim Pickering V.15, X200D, 1500TD, AU555, AR2-, PE2020 PL41, Car 95, Cartridge 8T 2 loa rời xài pin và điện. 103,7 Phát Diệm.

National RQ-115 máy ghi âm xách tay xài pin và điện, thêm 1 loa nhỏ, 1 Adapteur tất cả giá (6000đ) Akai 150D Stereo Tape Deck còn mới (40.000) 6 Yên Đỗ Saigon.

Độc đáo loa CS80A (lần đầu tiên tại VN, 160W, 6 loa, 4 Way, 2 mặt), quay dĩa PE 2020 (của Germany, tốt hơn Garrard, đẹp hơn PL-41). Cassette Stéréo Ampex 88. Hỏi Hẻm 198 số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN, (sát hãng xe buýt vàng).

Khánh Ly Lần đầu tiên trình bày băng Lời Nhật bản Diễm Xưa của Trịnh Công Sơn Băng nhạc số 5 Shot Guns và cũng là cuốn băng nhạc duy nhứt dùng để Khiêu vũ. Xin hỏi mua tại Thương xá Tam Đa (85 lầu 1) và 142 Bùi Viện Saigon.

Akai M9 2 loa Pioneer CS33 đi xa bán rẻ 377 Phạm Thế Hiển.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG
THANH'S
89A cư xá Đô Thành Saigon. Đủ các loại nhạc thịnh hành nhất trong năm. Đặc biệt Top-Hit 70. Ngoại quốc — Tân nhạc — Cổ nhạc. Đặc Biệt Nhạc Tuyển 20đ.

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hà Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Bán 1 máy Radio Phono (meuble) hiệu Normende Đức Quốc hoặc đổi Cassette Hỏi 224 Trần hưng Đạo.

Bán rẻ 2 Sony TC630 (73), X200D (63), M9 (58), Bộ Ampli Nivico AM/FM và Cartridge 2 loa rời vỏ gỗ, Cassette Hitachi Stéréo 2 loa rời (25). Tất cả đều chưa khui thùng. 210/2 Trương minh Ký Gia Định.

Tối tân Norelco Cassette stéréo (Philips) tự động thay băng (hát 1 lượt 6 Cassette) luôn 2 loa rời vỏ gỗ rất đẹp, âm thanh tuyệt hay, và máy ảnh Petri Racer bán. Hỏi 139j Võ Tánh Sg.

Bán rẻ 2 TV 16, Radio 4 bands, Table de Nuit 2 tủ Buffet. Hỏi 130G Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn Sansui 500A, 1000A, 3000A 5000A, Pioneer 1000TA, Akai 6600 (120w) 1800SD, 200D, 100D Teac 4010, 1200, Sony 530, 230, 364, Loa Sonic 330, CS.33, 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Bán Sony 530, 30.000đ, Mini Lam 45.000 đồng. Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy PhúNhuận.

Akai M.10 mới toanh bán lại giá vốn, hoặc lỗ chút đỉnh. Hỏi 190 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán rẻ 1 TV Sanyo 15" Model P15U, 1 máy xay trái cây Sears 7 speed bình 51/2 cup, 1 quạt máy Mỹ Hunter. Tất cả đều còn trong thùng. Hỏi tại số 11 lộ 48 đường Hòa Hưng Saigon.

Sửa TV lấy liền
có chuyên viên đến tận nhà sửa chữ.
RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định
(gần cầu Bông)

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Bán Ampli Fier Radio Stereo FM Auto FM AM hai loa Radio Cassette 2 Band AM FM Hỏi 580E Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cư xá Trương minh Giảng.

Bán rẻ 2 Ampli Kenwood TK 140X 52000 Teac A 1.500W 53.000 KR100 4200 loa AR 4X 36000 Garrard SL 95 31000 Hỏi 245/29 Võ Tánh Saigon xin miễn trả giá.

Teac 4010S, Akai 1800SD, M10, X200D, Sony 630, 540, 255, Panasonic 763S, Loa BX1000, CS66, CS99, SP2000, AR4X. Ampli 1500TD, 1500T, Sansui 5000A, TK140X, 707A, 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3 (Cô Phụng).

55.000đ Akai M8 luôn hai loa SS.110 và 10 cuốn băng lớn nhạc thời trang (stéreo) giá trị. Tất cả còn rất tốt. Hỏi: Đinh Hiền, 82/14 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Sony 355 tape deck mới nguyên (38.000đ) 73 Nguyễn văn Giai Đinh tiên Hoàng) trong giờ làm việc.

Cassette Sony TC 100 (21500) Fenco (13500) kiểu mới nguyên trong thùng Magné Aiwa TP 1002 Stereo (15500) Paros có Radio MW-SW (17000) tất cả xài điện 110-220 Pin 6v, TV 19 blob rõ không rung 36500. Hỏi 88/6 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán trọn «Chaine» nhạc thật rẻ. CS 88, Ampli Pioneer SX 1500 TD quay dĩa Pioneer PL 41, Teac A 1500. Tất cả đều mới nguyên, bán hạ hơn giá thị trường rất nhiều. Bán luôn 10 cuộn băng Scott 1800 Feet mới nguyên(950đ) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sansui 5000A, Pionner SX Cassette FM/AM. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán rẻ 2 máy còn mới Teac A1500, Ampli Sansui 3000A Loa Sansui SP 200. Hỏi 56B Thoại ngọc Hầu Gia Định.

TI VI HƯ «Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa: Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

RADIO - TV
Hãng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Fisher XP.7B
Kiểu mới nhứt, có chữ B, 4 ways, âm thanh tuyệt hảo, làm mờ CS99, SP3000. Có Akai 1800SD, 200D, AR.4X, Sony 355, Sony 8w đặc biệt thâu Cartridge PL41. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán Bộ Stereo Dokorder 8010 (58), Ampli KR77 (35), cặp loa AR.4 (36), Pick up Nivico (18). Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

PANA 763-S
AR-4X, CS 99, 88, 77, SP2000, 1500, SP 200, SP100, Sonic 330 Teac 4010S Sony 630, 540, 366, Akai 1710w, M10, 1800SD, 200D Dokorder 8010, 8020 (in băng tự động) Ampli Sansui 5000A. Pioneer 1500 TD, 1000 TW, 990. Kenwood 140-X, KR101. Quay dĩa PL 41. Hỏi 259/1 Nguyễn-H-Đức P.N.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Zoppas Ý Đại Lợi 130L xả đá tự động (40.000đ) còn mới. Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon.

Máy lạnh Whirpool 18000 BTU (220V) RCA 11000BTU (110V) Tủ lạnh 150L, 140L, 115L, 110L, 50L giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán máy điều hòa 15.000 và 10.000 BTU hiệu Fedders còn tốt, 121 Trần quang Khải.

Oanh - Yến
Bán rẻ 75.000đ một xe Rang Bắp xe nhôm, nồi Paloma Nhựt tự động xài gaz và điện, bảo đảm. Xin hỏi tại 370 Minh Mạng Saigon hay bằng điện thoại 50.531.

Hitachi 115L mới nguyên. Bán gấp 51.000đ. Hỏi 15 đường Lê đại Hành (gần BV Chợ Rẫy).

Bán 1 máy xoáy cylindre hiệu Waida Nhựt số 1 mới toanh từ 65m/m đến 130m/m. Số 414/89bis Phan thanh Giản.

Electrolux dầu lửa bán rẻ. Electrolux 642 Hậu Giang C.L.

Bán Gấp 1 máy lạnh Westinghouse 14.000BTU. Hỏi số 35/5 Bùi Viện Saigon.

Bán 2 máy đan áo len còn mới. Hỏi 4K Hùng Vương chân cầu Thị Nghè.

Bán rẻ nhiều Freezer và tủ lạnh cỡ lớn cũ, hư 642 Hậu Giang C.L.

Quạt đứng
Mauning Bowmen (Mỹ) chưa xài. Mới tinh. Bán gấp 82 Lê văn Duyệt Sg từ 18 giờ 30.

Máy quay phim Cannon 518, máy chiếu phim Cannon 5-2, chụp ảnh Polaroid 250 luôn flash và chân, 1 Head demagnetised dùng hồi đầu máy thâu băng, 1 cassette xe hơi Mecca 7200 hát và thâu, tốt nhứt trong các loại cassette và 1 Fuzz (phá tiếng cho guitare dùng). Gibson 1 máy chiếu Slide Argus và rất nhiều Slide psychedelic. 426 Minh Mạng Cholon.

Như Quí Vị đã biết
TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Chỉ có «C. Ty Saigon Sửa Chữa» Kỹ Nghệ Điện Lạnh và Điện Tử là Kỹ Thuật bảo đảm nhứt. Công việc nhanh chóng nhứt và giá hạ hơn các nơi. V.P. 109 Pasteur Sg. Đ.T 24.806

Cần tiền bán tủ lạnh Toshiba 140L mới xài 1 tháng bảo tốt giá rẻ (có hóa đơn). Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán 1 máy kem Swedea 3 màu và 1 máy 1 máy Hút bụi Sharp EC 4.71H. Còn mới 62 Trương minh Ký Gia Định.

Fedders Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới. Hỏi cô Thủy 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90.227.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 dư đồ làm hỏi hiệu xe Hưng Phát Q.L 15 Tân mai Biên Hòa.

Freezer nằm Sanyo 104 lít, 168 lít, 1 tủ chứa của Ý 250 lít còn mới chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương c Trừng CL

Freezer nằm kiểu Nhựt có kiến máy Mỹ 110 170 lít mua đông lạnh 20 dưới 0 độ Hỏi 179 Gia Long Đ.T 21.616.

Máy cắt hoàn toàn tự động hiệu «Herold» của Đức quốc cắt được khổ giấy 8 tấc 2 có thêm 3 lưỡi dao cắt, giá 900.000đ00. 140 Đại lộ Trần Hoàng Quân (Ngã sáu) Cholon.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Máy Tính N.C.R. cho Pharmacie, Siêu thị, Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ, Mỹ hai cửa, lò Gaz máy giặt, máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Máy phát điện
máy dầu đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cặp điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân Định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

HÃNG FUJI
260 Pasteur T.L. 99076
sửa chữa cấp, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh với tiêu chuẩn Quốc Tế chắc chắn vừa ý quí ngài (cần mua máy lạnh hư, cũ, mới).

BAO GIẤY KEM BẮP RANG
có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400
Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH
National, Toshiba, Sony, Hitachi R2125, máy làm đá cục, máy nước lạnh. Freezer, chứa kem giao hàng tận nhà giá hạ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Bán các loại máy kem, ly kem lylon và nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng CL.

Máy lạnh 110V GE 9500 BTU Fedders 13000 220V Amana 10500, Fedder 13000. 199 Cô Giang Saigon

Máy in bán Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Rhénus (Đức quốc) khổ 65x100. Rất tốt, đang chạy. Hỏi Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon.

Bán máy lạnh 2 ngựa còn mới 160.000đ. Tủ lạnh 400 litres 2 cửa 75.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Cho thuê một máy trộn hồ chạy dầu. Xin hỏi 386/17C Trương m. Giảng

Máy điều hòa
(Air Conditioner) hiệu Fedders US 13.000BTU ngựa rưỡi, điện 220V. 50C có độ 10 chiếc, dư dùng muốn bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Sg.

Bán vốn gấp 2 máy thêu tự động hiệu Brother thêu được 20 kiểu khác nhau, mới nguyên. Hỏi tại 331/34A Phan thanh Giản Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh
Tuyết Phong 399 Minh Mạng Chợ Lớn, Chuyên sơn sửa bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Máy rọi Đức dụng cụ phòng tối bán giá rẻ. 458/32 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp 2 tủ lạnh mới Hitachi và Sanyo số 343 Công Lý Saigon.

Dư dùng nhường lại một máy giặt hiệu Sanyo 4K, toàn hảo. Hỏi tại 637 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 15.000 BTU còn mới nguyên.Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên PN.

Máy lạnh mới tinh điện 220v.Fedders 1 ngựa rưỡi, GE 2 ngựa 317 Phan thanh Giản Saigon.

Sửa tại nhà
quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ 84 Trần quang Khải Đ.T 23417-90227.

Cần mua gấp
2 Máy Yanmar 6 Ldgoe mới. Dư bán lại 2 máy Allis Chalmers 77 Mã lực, đang chạy tàu Hỏi 148 Trần quang Diệu SaigonTel : 40.313.

Máy lạnh General Electric mới bán 12.000 BTU, 220V, 103/C Ngô tùng Châu, Gia định.

Bán một máy điều hòa 1 ngựa một máy may điện có thêu, một máy quay phim nhỏ, một máy cây tóc làm móng tay, một máy chữ. Tất cả đều mới. Hỏi 88/38 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

FOR SALE
« Blue print machine bodan diazoprinting machine » — 110cm. working width. Like new.
Address : 11 Trương Minh Giảng Saigon.

Starline máy cóp-ri-phút nước tàu mã, Sirop bán 140.000đ 1 máy lạnh 1 ngựa 110volt cả 2 còn mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán 4 tủ lạnh 2 cửa, bloc chạy. 162 Lê quang Định GĐ.

Fedders Máy lạnh 13000 BTU 220V. 50C máy còn mới, origine. 386/37 Trương minh Giảng TSN.

Bán Gấp 2 máy lạnh hiệu Kelvinator classic 14700 BTU và 1 GE 12000BTU 220V toàn hảo. 242A Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Nhất.

Bán máy in khổ 50x65 đang chạy của Nhật và Đài Loan, Hỏi 156 Bùi thị Xuân Saigon.

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phong Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định. Điện Thoại 22.698)

Giá rẻ máy giặt National 32kg 4kg2, Fuji 1kg6 xấy khô. Tủ lạnh Fiat 210L, Sanyo 127L National 95L, 115L, Hitachi 70L, Singer 150L, 180L. Giao tận nhà. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ)

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy: Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Bán Freezer Sanyo 2 cửa kính kéo đồ bán kem 178/16 Cô Giang Saigon.

Máy đan len Máy đan Silver và 1 máy Singer 666 cũ còn rất tốt. Bán hoặc đổi máy may hỏi 227 Trương Minh Giảng nối dài. (xế nhà thờ ba chuông)

PHOTOCOPY
Cần mua giấy và nước Photocopy hiệu Apeco Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT
Dư dùng nhượng lại : — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Furi 3-5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu, Đ.T. 23.596.

PHOTO Khánh Hội
182 đường Tôn Đản
— Thâu ảnh «Amateur» Trắng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.
— Đủ loại giấy đồ phóng ảnh thật to đủ khổ.
— Tráng films xem ngay và rửa ảnh trong 24 giờ.
Nhanh, Kỹ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ
Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.
BÁN 1 máy 13x18 chân đầy Viên Tô Kỳ và 1 Graphic 1 gầy mới và đầy đủ phụ tùng.

LINH TINH

Gà Goto 603 Pilch Mỹ Pilch Mới Nhật về hàng tuần. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Chim Cút giống
Bán chim Cút giống tốt, to con, đẻ liên miên, trứng lớn, dễ nuôi, không tai dịch, sanh sản rất nhanh, mau có lợi. Có sẵn tài liệu chỉ dẫn cách nuôi. Hỏi số ... Khải, Saigon (cận rạp hát Văn Hoa Dakao) Đ.T. 40.414.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Lò Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156. Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.
Đặc biệt : mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

CHIM CÚT NHA TRANG
Trại Chim Cút Bạch Cúc 25 Khổng Tử Phước Hải Nhatrang. Bán giá hạ, theo giá gốc Saigon. Chim Cút, giống ngoại quốc, Trứng ấp. Thực phẩm đặc biệt của chim cút theo công thức của bác sĩ thú y Silgo'd 45 ngày đẻ. Tài liệu nuôi chim cút ở xa xin gởi 30đ cước phí.

Gà con ! Gà con !
Gà con nhập cảng
Nhiều gà Mỹ, Nhật, Goto 603 Pilch, về hằng ngày. Có gà nuôi được một tuần, đã trồng trái và nhổ mỏ. Bảo đảm giống tốt nhất, không hề có gà ngoại hoặc gà trộn, giá phải chăng. Có đủ thuốc và dụng cụ nuôi gà. Thanh Tâm 258 Nguyễn Th. Thuật Saigon. Điện Thoại 99.807.

Hoán Chuyển
Thiếu Úy Sư Đoàn 25BB muốn hoán chuyển có điều kiện với các bạn tại Saigon. Thư về Thiếu Úy Định KBC 3087/HQ/ĐT.

Phim ciné Cần mua gấp Phim sống đen trắng hoặc màu, cỡ 35 ly, Hỏi Bà Anh, 157 Tự Do, Sài-Gòn.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp số công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bói Bài Tarrots
Xem chỉ tay theo khoa học Tướng số Âu Tây. Đoán đúng vận mạng ...o/o. Cô Phi Vân, 259 ngang 252, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nuôi trẻ 2 từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình. Nữ cán sự Xã Hội và Bác sĩ chăm sóc mới đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Cần mua 1 bộ trống Jazz cũ. Hỏi 79 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán một tủ sắt hiệu «Bauche» 1mx2m giá rẻ. 330 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán gấp tàu cá
2 Tàu cá hiệu Yammar 6 blocs vừa hết Rodage, trang bị đầy đủ, xin liên lạc trực tiếp tại tàu, hiệu đậu bến Nguyễn Duy (gần bến đò, bốt cảnh sát) hiệu Đại Dũng.

Cần mua gấp một giàn cày 3 chảo giá cao xin hỏi 457/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 giường sắt bề ngang 1m 2 nệm mousse, 15 con gà giống đang đẻ sai. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

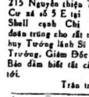
Ai muốn mở quán ? Bán rẻ 90 ghế 10 bàn mới nguyên chưa dùng, rất lý tưởng cho quán cà phê 426 Minh Mạng CL

AutoCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 21.325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui niệm mới cho các loại xe Kick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda.
Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys. Kiểu Jeep Cảnh sát.

Thương phế binh
xuống đường, SVHS cũng xuống đường đòi quyền sống. Cô Nhi Quả Phụ thì đang rục rịch Bởi thế THẦN PHONG cũng xuống đường
Nhật báo THẦN PHONG xuống đường và sẽ ra mắt độc giả trong một ngày tới.

Hồng Liên Thần bài cao tướng số, sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh Giadịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon và Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v... Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ T. 23.093



Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40), Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách buổi gặp cạnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm sau.

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Bán 3 tủ kiếng bán hàng và 1 Freezer ướp đồ lạnh và dựng kem hỏi 438 Trịnh minh Thế

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ? VỀ TỈNH?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho Công thương xá 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa Thanh lịch. Trang nhã.
Mùng Nilon 100o/o
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán tàu đánh cá
Đang có huê lợi vì thiếu người trông nom trọng tải 25 tấn dài 17mx3m,6 có hầm lạnh máy Yanmar 2 LDGFE Hỏi tại 16/30 Lê Gia Phú Thọ hoặc 70/5 Lãng Ông Thắng VT.



THẨM MỸ VIỆN
ELIZABETH CẨM THẠCH
Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warllyon Beauty College và Cinderella Beauty Inslutite Mỹ Quốc.
Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt tàn cội, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Điền đầu vì thuế
(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến Công Thương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

IN Ronéo và Typo chờ lấy. Nhận chụp Stencil Gestepax (200đ 1 tờ). Tại Đông Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh Viện Đại Học Vạn Hạnh).

Bán rẻ 2 6 tủ bằng gỗ kiếng 5 ly. Đại hạ giá một số quần áo. Hỏi 38 Ngô Đức Kế, Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Khai sanh
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Kết Bạn tâm tình
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
— KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
— Lo liệu mọi thủ tục xuất ngoại nhanh chóng, kể cả CÁC GIẤY TỜ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC. đi HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN, ĐẠI HÀN.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc: AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE PAN AM, CATHAY PACIFIC.
— Xuất ngoại THĂM THÂN NHÂN, DU HỌC, KINH TẾ, THƯƠNG MÃI.
Các giấy tờ nhanh chóng, đúng hẹn

NHÀ TRANG TRÍ
OSAKA
333 Công Lý. Tél. 20.683
500 kiểu mẫu tân kỳ nhất :

Salon toàn bộ giá	15.000—100.000
Ghế ăn	2.000— 8.000
Bàn ăn	8.000— 20.000
Kệ sách	1.000— 50.000
Tủ rượu	20.000— 40.000
Quầy rượu	15.000— 30.000
Quầy nhà thuốc	20.000—100.000

Nhiều mẫu đồ gỗ sơn mài giá 20.000—100.000. Nhân dịp khai trương nhận đổi tranh sơn mài cũ lấy mới.

KINH TẾ GIA ĐÌNH
Tiểu thương gia đang hành nghề, Vợ quân nhân công chức, được vay từ 60.000đ đến 200.000đ Thủ tục và hồ sơ hỏi tại 56 Cao bá Nhạ Sg.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Nhận thực hiện mọi công việc trên các loại Ampoules giá thật hạ. cần hợp tác với Laboratoires điều kiện dễ dành. Hỏi Ông. Hoà 205 Nguyễn văn Thoại Cholon sáng từ 8h—12h.

CẦN NGƯỜI

Cần nhà thầu chuyên môn về cán đường trải nhựa. Tài xế kinh nghiệm để lái xe du lịch và Camionette, giao hàng. Hỏi 34 Lê văn Linh Saigon.

Cần 1 cô bán kem và 2 người đàn bà làm việc vặt. Hỏi Ca-Ra-Van 121 Nguyễn Huệ Saigon

CẦN NỮ DƯỢC SƯ
Cộng tác mở Nhà Thuốc Tây vùng Tân Định. Hỏi Gs Đạt số 5 Trần quang Khải ĐaKao Saigon.

Khai quan thuế
Cần Gấp 1 người Khai Quan Thuế (Dédouaneur) lành nghề và chịu khó lương hậu Miễn tập sự. Hỏi 643. Trần Hưng Đạo (Nancy)

Cần 1 thư ký đánh máy lành nghề, điều kiện cần có xe gắn máy, lương hậu. Miễn tập sự. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô giáo dạy 2 em lớp tiểu học Việt Pháp. Phải có kinh nghiệm. Liên lạc 193 Võ Tánh Saigon.

Cần người tô màu hình, và người chụp hình, rửa hình lương hậu. Hỏi 36/1788 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp Nhiều thợ chuyên môn tô hình màu giỏi. Lương hậu. Hỏi 36/1788 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Cần người Nam Nữ Thơ ký hành chánh (chuyên về thụ thác hàng hải). Một nữ thơ ký (chuyên giao dịch với cơ quan Mỹ). Nam phải hợp lệ tình trạng quân sự. Gởi lý lịch và ảnh 4x6 về : S.L.C. P.O. Box 372 Saigon.

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY
Việt Nam (Cogivina) 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon Cần tuyển một thư ký đánh máy Việt Anh Pháp thành thạo. Nam ứng viên phải phải có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần 1 chị làm việc vặt và trông trẻ. Lương hậu. Hỏi 4D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định

Cần 1 người bếp giúp việc cho quán ăn và 1 cô gái chạy bàn. Hỏi quán Tiểu Ngạo Giang Hồ 143 Bis đại lộ Hưng Phú, Chánh Hưng (cầu chữ Y).

Cần người biết khai Quan Thuế kinh nghiệm đứng đắn. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 thầy giáo giỏi tiếng Mỹ Dạy kèm 1 em trai 8 tuổi học lớp 3 chương trình Mỹ. Địa chỉ 22/88 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần 1 thợ biết đo, cắt âu phục phụ nữ. 1 cai cắt áo dài tay raglan hỏi 21 Cao Thắng.

Cần người làm
Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Nhanh nhẹn khỏe mạnh. Hỏi tiệm Trà Bánh Đông Kinh 195 Trần quốc Toản (trước mặt chợ cá Trần quốc Toản) Saigon.

Nhà buôn **THÀNH NGUYÊN**
101, đg Lê Quang Định
(gần cầu Hang Gò Vấp Gia Định) Cần gấp 1 người thợ máy thiệt giỏi sửa xe gắn máy Nhựt, Honda v.v... Lương hậu. Tập sự xin miễn đến.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, từ 10g đến 12g trưa.

EX FRERE Prof. Expérimenté de Langues. Accepte Donner cours VN, Fr., Angl. Aux VN et Etrangers. Ecrire Mr. Hiền KST/P5. KBC 4002.

Cần Cô gái tuổi từ 15 đến 25 giúp việc cho gia đình ít người lương tháng 3500đ. Hỏi tại 288C/9 Công Lý Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà 167 Cao Thắng Saigon.

Cần một Nữ sinh hoặc Sinh viên có bằng lái xe để kèm Châu và đưa đi học. Nhà rộng yên tĩnh có thể tiếp tục học. Hỏi Hãng với Mỹ Hạnh số 17-18 KhuThương Mại đường Lê Lai Saigon từ 17giờ đến 18 giờ 30 mỗi ngày.

Phòng tắm hơi
cần một người (Nam hoặc nữ) có kinh nghiệm về Massage để dạy cho các cô Lương hậu. Một Casher tuổi từ 14 đến 20. Giỏi Anh văn. 20 cô đấm bóp duyên dáng tuổi từ 18 đến 22,14 cô. chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Mưa Hồng 145 Cao Thắng Sg. cần 2 cô bán hàng có lương chia huê hồng.

Cần 2 thợ chánh 3 cô thợ phụ lương cao. Hỏi Uốn tóc DẠ LAN 30/10 Trương Huế, bến xe đò Tây Ninh.

Cần gấp Nhiều cô biết làm Massage, có lương Hỏi 264E Trương Minh Giảng (Hẻm 262 trước chợ Trương minh Giảng, vào lối 50m. Tel. 41.216.

Thư Ký nhập cảng được phẩm rành đánh máy (đã và đang làm) cần tìm chỗ làm cùi khả năng. lương đủ sống. Thư về Trần Kỳ Tài 204 Võ di Nguy Phú Nhuận chuyển dùm.

Night Club Nhà hàng ca vũ nhạc lớn cần ít cô trẻ đẹp. không cần biết ngoại ngữ không thạo sẽ được chỉ dẫn, đến 10g—12g ngoài giờ này không tiếp. Ngoài ngày đăng báo không tiếp trừ tiền người đến trước 23C Phạm hồng Thái (ngã sáu) Sg đi thẳng tuốt và lên lầu 3 kiếm số 14.

Cần 20 người và lớp xe hơi lương cao. Liên Lạc Bình Công thương xá 145 Đề Thám Sg.

Cần Người bếp giỏi. Hỏi 24D Trương minh Giảng SG.

Lambro EP mới chạy tại xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 đàn bà bao cả hai bếp. Lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà, ít người, ở khu vực Thị Nghè càng tốt. Xin hỏi ông Thu, số 8 đường Sở Bông Thị Nghè.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương 5.000đ. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CL.

Cần thợ Hớt tóc gấp. Hỏi tại phòng Hớt tóc Phi Khanh ngang bến xe lô Mỹ Tho ngó qua.

Cần thợ sửa TV, Hifi, Cassette có kinh nghiệm. Hỏi 124 Gia Long, vào buổi chiều.

Cần người đàn bà giúp việc nhà trong nhà «lương hậu» Hỏi 81 Phan Thanh Giản Sg.

Cần nữ thơ ký trẻ đẹp biết viết rành giỏi Anh Văn. Lương hậu, Xin hỏi 624 Petrus Ký (Bến xe lô Đalat) trong giờ làm việc.

Cần gấp giáo sư, giáo viên địa phương phương Rạch Ông. Hỏi trường An Lạc 67 Âu Dương Lân nối dài Sg.

Cần một bà có sức khoẻ giúp việc nhà. Hỏi 437 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần người có vốn khai thác ngành điện tử. Sẵn giấy phép và địa điểm 500m2. Hỏi 457 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 lao công đàn ông, khỏe mạnh ngoài tuổi quân dịch, có chỗ ở, cơm ăn của chủ. Hỏi hiệu Vinh Phong số 310 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần người Sinh viên Sư Phạm, kèm lớp 7è phải ở vùng Gò Vấp, Giađịnh Phú Nhuận. Hỏi 324 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 người bồi và một người bếp, bao ăn ở. Hỏi số 90 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp 1 người đứng tuổi biết giữ em 1tuổi Hỏi 24 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần người làm việc nhà. Hỏi cô Hai 92 Kỳ Con Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà.Lương hậu. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp một nữ thư ký học lực khá có xe gắn máy để phụ trách văn phòng thương mãi. Xin hỏi Tammyco 196 Võ Tánh Saigon trong những giờ làm việc.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Mỹ. 2 bà bồi phòng. 15 bà-bồi cô làm việc nhà, 1 cô Thư Ký Việt. 15 cô chiêu đãi làm ở Cần Thơ, Phú Xuân. 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy. 4 bà người Bắc làm thư ký. 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 38. Hỏi 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (kế công an lâu số 6).

Cần một người đàn bà biết nấu ăn theo lối Bắc Lương hậu Không thạo việc xin miễn đến. Hỏi 29B Võ Tánh Tân Sơn Nhất, Điện thoại 22.665.

Cần 1 nữ giáo sư dạy Nhựt ngữ tại tư gia. Biên thư cho biết điều kiện. PO Box 668 SG

Cần một bà độ 40 đến 50 tuổi biết giặt ủi và nấu bếp cho gia đình rất ít người, cần thiệt thà và hiền lành. Lương hậu. Hỏi 107 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao

Cần nhiều chiêu đãi viên. Nơi thanh lịch, nhiều lợi tức. Bar Hải Hồ, 154 Minh Mạng PN.

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được, 424 Trần quý Cáp Saigon.

Bar Đông khách sang, cần thêm nữ chiêu đãi viên rành nghề Hỏi 31 Thái Lập Thành. Sg.

Mỹ Ly BAR 85A/84 Nguyễn văn Thoại (BAR Memory cũ) Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm, có lương hậu và thưởng riêng cần nhiều chiêu đãi viên có bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên
Điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở rất tiện nghi, chủ tốt. Làm tại Long Khánh. Bar rất đông khách. Liên lạc 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy). Chú ý : Bar quá đông khách, nên bất cứ lúc nào cũng cần thêm nhiều chiêu đãi viên.

Cần thêm Chiêu Đãi biết tiếng Anh, bao ăn ở hay về điều kiện cho Bar đẹp, đẹp đông khách sang : 203 Trương tấn Bửu P. N.

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần mấy cô chiêu đãi viên hỏi 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar đông khách đang cần nhiều chiêu đãi hỏi tại bar Apollo 11 số : 266/A Trương minh Ký Gia Định. Tiếp suốt ngày

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Mai Loan Bar Monaco 14 Phan thanh Giản V Tàu

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

loan báo có ít nhất 8 chiếc vận tải cơ-130 Hercule của Hoa kỳ và vận tải cơ C-119 của VNCH đã đáp cánh xuống phi trường Nam Vang hôm thứ Hai chở theo hàng tấn vũ khí và đạn dược cho lực lượng đồng minh.

Các pháo đài bay B-52 và chiến đấu cơ Hoakỳ tiếp tục oanh tạc các đường tiếp tế mới của Cộng quân tại miền Bắc Cao Miên.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ cho biết các phi vụ không tập sẽ tiếp tục sau ngày thứ Ba nhưng không nói rõ là các phi vụ này có yểm trợ cho bộ binh Cao Miên và VNCH hay không.

Tình hình các nơi

Mặt khác Kompong Cham và Kompong Thom ở Bắc và TB Nam Vang cũng đang bị Cộng quân uy hiếp, sau khi chính phủ Miên quyết định triệt thoái 3.200 binh sĩ khỏi tỉnh Ratanakiri cách đây hai ngày để cho CS chiếm giữ cùng với 3 tỉnh : Kratie, Stung Treng và Mondulkiri.

Bố trí binh lực

Quân số VNCH ở Cao Miên gồm 39.000 hiện nay có thể phác phối như sau :

– Ở phía Bắc, Đông Bắc và Tây Bắc cách thủ đô 10cs. 8.000 binh sĩ thuộc lữ đoàn «Alpha» TQLC và sư đoàn 9 BB.

– Ở phía Đông và Đông Bắc (vùng PreyVeng) 50 cây số cách Nam Vang, khoảng 1.600 TQLC thuộc Lữ đoàn «Bravo» và các thành phần cơ giới và thiết giáp của sư đoàn 9 BB và Công Binh chiến đấu.

– Ở phía Nam và Đông Nam thủ đô tại bến phà Neak Luong, trên bờ phía Đông sông Cửu Long, các đơn vị của vùng 4 Chiến Thuật có nhiệm vụ bảo vệ phi trường trực thăng và duy trì con đường số 15 nối liền Neak Luong với Ton le Bet, đối diện Kompong Cham qua ngả Prey Veng.

– Ở phía Nam, một thành phần chừng 1 tiểu đoàn của Sư đoàn 9 BB đóng tại Takeo, Kampot cách thủ đô 90cs.

– Sau hết ở phía Tây Nam, 2 tiểu đoàn gồm Thiết kỵ và Thiết quân vận đóng ở phía Nam Kompong Speu. Ngoài ra còn phải kể thêm căn cứ Không quân mới thiết lập tại phi trường Pochentong 6cs Đông Nam Vang, có thể trong trường hợp nguy ngập thả dù những binh sĩ không kỵ xuống những nơi bị uy hiếp.

– Ở phía Đông, vùng Mỏ Vẹt, tỉnh Sway Rieng, cách Nam Vang 154cs có khoảng 3.000 binh sĩ tác chiến dưới quyền tướng Đỗ cao Trí.

Họ có nhiệm vụ giữ con đường số 1 để có thể di chuyển nhanh chóng từ Saigon qua Nam Vang (254 cây số) qua ngả Neak Luong.

Nếu lực lượng tăng viện trực thăng vận không thể đưa quân đến gần thủ đô, những toán thiết giáp và cơ giới có thể, với tốc độ trungbình 25cs một giờ, tới cứu nguy Nam Vang trong vòng 10 tiếng đồng hồ, kể cả thời gian qua phà.

Ở Đông Bắc, cuộc phòng thủ «chiến thuật xa» cũng nằm trong trách nhiệm của vùng 3 Chiến Thuật. 5.000 binh sĩ VNCH đã đặt một phòng tuyến ở phía Nam tỉnh Mondulkiri, từ Tonle Bet đến Mimot.

Chỉ có một nhược điểm trong kế hoạch bảo vệ thủ đô Cao Miên là sườn phía Tây. Tuy nhiên các chuyên viên quân sự cho thấy là mặt này chưa bị Cộng quân trực tiếp đe dọa. Chủ lực quân của Sư đoàn 7 BV toan tính xâm nhập bằng đường Siem Reap qua phía Tây Hồ Toule Sap, chưa trực tiếp đe dọa Battambang, cách Nam Vang 291 cây số.

Tổng kết hành quân

Tổng kết tổn thất của Cộng quân và đồng minh trong chiến dịch tấn công sang Miên cho đến ngày binh sĩ Mỹ rút khỏi Miên được ghi nhận như sau :

Lực lượng đồng minh hạ sát ngót 15.000 Cộng quân VN, tịch thu hoặc phá hủy ngót 30.000 vũ khí đủ loại và 8.500 tấn gạo.

Phía Hoakỳ có 339 tử trận, 1.536 bị thương.

Phía VNCH có 866 tử trận, 3.724 bị thương.

5 TIẾP THEO TRANG 1

qua BV làm lao công tu bổ cầu đường và làm dân công tiếp vận.

Tại Stockholm, ô. Persson, Thư ký LH Nghiệp Đoàn Thụy Điển vừa viếng BV về cho biết cầu đường ở BV bị dội bom tan nát nay vẫn chưa được sửa chữa.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Hàn bị Bắc Hàn bắt ngày 4-4.

Nhưng Trung Tướng Chun Sun Lee đại diện Bắc Hàn không đếm xỉa gì đến sự đòi hỏi của ông.

Tướng Skeldon còn tố cáo 3 gián điệp Bắc Hàn toan dùng bom nổ chậm phá hoại nghĩa trang quốc gia trong tuần qua. Một trong 3 điệp viên đã bị nát thây thứ Hai tuần trước khi trái bom bị nổ bất ngờ. Hai điệp viên khác trốn thoát.

Sở phản gián Đại Hàn cho biết 3 nhân viên này đã tìm cách cho nổ cổng chính nghĩa trang khi các nhà lãnh đạo Đại Hàn tới đây để tưởng niệm các chiến sĩ đã tử trận trong chiến tranh Triều Tiên nhân lễ kỷ niệm 20 năm chiến tranh Hàn Quốc.

Tướng Skeldon nói rằng : «Nếu các gián điệp của các ông thành công trong công tác giao phó cho họ thì viễn ảnh hòa bình ở Hàn quốc có lẽ đã bị đe dọa nặng nề.»

10 TIẾP THEO TRANG 1

ròng dại liên. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Quảng ngãi, hồi 11g35 hôm qua, quân Mỹ khám phá và tịch thu 1 hầm chứa 3 tấn gạo tại 8 cây số TB Đức Phổ.

Trong đêm qua, CS pháo kích 13 vụ trong số có 5 vụ gây tổn thất.

Tại Định Tường, lúc 21g15 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 7quả súng cối 82 ly vào quận lỵ Bến Tranh gây cho 1 thường dân chết và 4 người khác bị thương.

Pháo đài bay B52 đã 5 lần dội bom trong đêm hôm qua ở Quảng Trị và Bình Định.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Trái lại theo ô. Pell, một nước VN thống nhất dưới ách thống trị của CS sẽ có lợi cho Mỹ vì sẽ trở nên bức thành ngăn cản kế hoạch bành trướng lãnh thổ của Trung Cộng. Hoakỳ chỉ nên đòi một điều kiện để rút quân mau chóng ra khỏi VN, tức là bảo vệ an ninh cho những người Việt thân Mỹ.

Theo Pell, số người Việt này sẽ được định cư dưới quyền bảo trợ của Liên Hiệp Quốc tại một xứ an toàn như đảo Borneo chẳng hạn.

1 TIẾP THEO TRANG 1

cả quân đội và cảnh sát Miên nổi dậy cướp chính quyền cho CS, rào làng chiến đấu, đi lính, đi dân công cho CS.

Nixon nghiên cứu kế hoạch để Mỹ khỏi phải trở lại Miên

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA 29.6 (Reuter). — Tổng thống Nixon hôm nay họp với Ngoại trưởng Rogers để hoạch định biện pháp giữ cho Cao Miên khỏi bị quân BV chiếm trọn mà không phải dùng tới sức quân bộ chiến Mỹ.

Hơn nữa, việc chính phủ Lon Nol quyết định phó mặc 3tỉnh Đông Bắc Miên cho Cộng quân càng làm Nixon thêm sốt ruột phải tìm ngay kế sách viện trợ chính quyền Nam Vang sau khi quân Mỹ rút hết về VNCH.

Giới quan sát ngoại giao nhận định rằng TT Nixon và NT Rogers duyệt lại các kế hoạch theo đó các bộ đội Mỹ sẽ không bao giờ trở lạiMiên nữa và Hoakỳ sẽ dùng không quân yểm trợ cho quân Miên và sẽ nhờ VNCH và Thái đưa quân sang giúp Miên đánh đuổi quân BV.

Rogers sẽ có nhiệm vụ tiết lộ trước hội nghị minh ước ĐNÁ tại Ma Ni chương trình viện trợ quân sự cho Miên trong năm 1971, có lẽ còn quan trọng hơn chương trình quân viện trị giá 7 triệu 9 Mỹ kim trong năm 1970.

Sau đấy, nhân dịp tham dự buổi thuyết trình trước một số đông chủ bút và đại diện các hãng truyền thanh truyền hình toàn quốc tại San Francisco, NT Rogers xác nhận chính sách của Hoa kỳ là dùng quân đội Á Châu thay thế quân Mỹ trong chiến tranh Đông Dương.

Hoa kỳ sẽ không mang quân trở lại Cao Miên. Sau khi quân Mỹ rút khỏi Miên, quân VNCH và quân Thái Lan vẫn ở lại đất Miên đánh Cộng quân và sẽ được không quân Mỹ yểm trợ. Ông đoán rằng và một giai đoạn nào đó, Cộng quân ở Nam VN biết đâu lại chẳng đột nhiên quyết định thương thuyết để đạt đến một thỏa hiệp theo đó họ có quyền cử một số đại diện tham gia chính quyền tương xứng với dân số mà họ kiểm soát được. Ông nhắc lại rằng trong bài diễn văn 20-4, TT Nixon từng nhận định rằng một giải pháp chính trị công bằng phải phản ảnh tương quan hiện hữu giữa các lực lượng chính trị ở Nam VN. Như vậy Nixon thừa nhận rằng Hoakỳ mong muốn kết thúc chiến tranh bằng đường lối thương thuyết để chấm dứt cảnh chết chóc, lầm than sớm ngày nào hay ngày ấy.

Trong khi ấy, giới ngoại giao tại Hoa thịnh Đốn tỏ ý lo ngại về việc Cao Miên đang bị gấp rút «Bắc Việt hóa». Sau hai tháng hành quân tại Miên, quân Mỹ đã quét sạch các mật khu CSVN gần biên giới VNCH nhưng đồng thời ép quân Bắc Việt tràn sâu vào nội địa Miên khiến cho tình hình Miên trở thành «nát ngấu» có thể đến bước vô phương cứu chữa trong khi Nixon vẫn chưa chịu nói ra ông định làm gì để vãn hồi cảnh huống nguy kịch này.

Sửa soạn họp đồng minh

BALÊ 29-6 (UPI) : Hôm nay, ông Sullivan, Thứ trưởng ngoại giao Hoakỳ đặc trách vấn đề ĐNÁ sẽ hội kiến với ông Habib, trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Ba Lê.

Các viên chức Mỹ cho biết ông Sullivan viếng thăm Ba Lê «với tư cách riêng trong 2 ngày trước khi đi Saigon».

Tại Saigon, ông Sullivan sẽ tham dự hội nghị các quốc gia đồng minh tham chiến tại VN trong đó có Úc, Tân Tây Lan, Đại Hàn, Thái Lan và Hoa kỳ. Hội nghị này sẽ khai mạc vào ngày 5-7.

4 TIẾP THEO TRANG 1

động trái với qui chế ký giả ngoại quốc».

HOA THỊNH ĐỐN.— Theo một bản điều trần của bộ Quốc phòng được công bố hôm nay, Hoa kỳ đã bị thiệt hại 6.500 phi cơ ở VN nghĩa là trung bình mỗi năm 1.000 chiếc và mỗi ngày 3 chiếc.

CỰU KIM SƠN : Một tàu bệnh viện 50 giường đậu trên sông gần đảo Khoy thuộc Ai lao đã phải thôi hoạt động vì chiến tranh lan tràn giữa biên giới Lào - Miên.

ĐÔNG KINH : Hãng thông tấn BV loan tin trong tháng này nhóm tả khuynh (CS) Pháp tặng tất cả 22 triệu Phật lăng cả để ủng hộ cuộc chiến tranh của CSVN.

MẠC TƯ KHOA.— Hãng thông tấn Tass Nga loan tin TT Ai Cập Nasser đã tới Mạc tư Khoa để thảo luận với các nhà lãnh đạo Nga về vấn đề bang giao giữa Nga và Ai Cập. Cuộc viếng thăm của ông Nasser nhằm mục đích vãn hồi hòa bình tại Trung Đông.

12 TIẾP THEO TRANG 1

rưỡi Mỹ kim để cứu trợ nạn nhân trận lụt vừa qua.

Ông Corneliu Bogdan, đại sứ Mỹ tại Hoa Thịnh Đốn, cũng hiện diện trong cuộc thảo luận, sau đó đã nói với các ký giả tại Hoa thịnh Đốn rằng sự viện trợ của Hoa kỳ choLỗ gấp đôi số việntrợ củaNga cả lần TC cho Lỗ.

Anh và Cao Miên

NAM VANG 30-6 (AP).— Phó Thủ tướng Sirik Matak tuyên bố rất vui mừng kết quả bầu cử ở Anh đưa ông Heath làm Thủ tướng Anh.

Ông nói Anh quốc đã trả lời thuận lợi cho vài lời yêu cầu của Miênlập ại UHQT. Ông nói Miên cần vũ khí à hiện nay Ngaxô đã không còn tiếp tế các phần thay thế cho số 18 phi cơ Mig 15 mà hiện nay chỉ có 2 chiếc còn được sử dụng.

Tin từ Luân đôn cho hay nguồn tin chính thức của Anh bác bỏ việc chính phủ Bảo thủ Anh sẽ cung cấp vũ khí hay viện trợ quân sự choMiên.

Hội nghị SEATO

MANILA 29-6 (UPI) : Hôm nay Tổng thư ký của tổ chức Liên phòng Đông nam á (SEATO) tuyên bố rằng CS sẽ tự chuốc lấy tai họa vì sự công khai tuyên chiến nếu chúng từ Cao Miên tấn công sang Thái Lan.

Tướng Vargas đã cảnh cáo như trên trong một hội nghị ba ngàychuẩn bị phiên nhóm thường niên cấp Tổng trưởngSEATO được chính thức khai mạc tại Mani.

Vẫn theo ông Vargas thì ông tin rằng BV và VC hiện đang hoạtđộng trên lãnh thổ Miên, sẽ vượt biên giới vào Thái Lan. Ông cho rằng nếu rủi cho chuyện đó xảy ra thì Thái Lan sẽ có lý do kêu gọi đồng minh trong tổ chức SEATO viện trợ quân sự.

Tướng Vargas nói tổ chức SEATO «không thể can thiệp nếu không có lời yêu cầu chính thức của chính phủ». Ông nói điều tố cáo tổ chức SEATO là cọp giấy là không đúng và ông lý luận rằng 5 nước tham chiến ở VN đã không có hành động đó nếu họ không phải là hội viên của tổ chức. Ông cho việc Mỹ tham chiến tại VN là tuân theo cam kết của minh ước.

Các vị Tổng Trưởng SEATO có lẽ tới Manila nội trong hai ngày nữa. Trong số những người tham dự hội nghị này có Ngoại trưởng Hoa kỳ Rogers, Ngoại trưởng Úc Mc Mahon, Thủ Tướng kiêm Ngoại trưởng Tân Tây Lan Holyoake, Ngoại trưởng Thái Khoman và Ngoại trưởng Phi Luật Tân Carlos P. Romulo.

Đại diện Anh quốc sẽ là ông Anthony Royle, Thứ trưởng đặc trách vấn đề ngoại giao và khối Liên hiệp Anh, trong khi Hồi quốc cử ông Khan Panni, đại sứ tại Phi luật Tân, tham dự hội nghị này.

Quốc gia hội viên thứ tám là Pháp đang tẩy chay hội nghị vì có những dị biệt về chính sách đối với các nước bạn về vấn đề Đông Nam Á. Ngoại trưởngTrần văn Lắm được mời dự hội nghị với tư cách quan sát viên.

14 TIẾP THEO TRANG 1

vị thấy đó, mọi nơi trên toàn quốc, giới trí thức và tôn giáo đều cầm vũ khí chống lại ông ta và bất cứ nơi nào có BV và VC thì không có gì».

Ông nói Miên không được mời dự hội nghị tổ chức liên phòng ĐNÁ (SEATO) nhưng ông nói tiếp ngay là nước ông không muốn tham gia. Minh ước nào mà chỉ muốn trung lập. Ông cải chính là có sự bất đồng giữa ông và Quốc hội Miên.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Vẫn biết « chỉ cần chèo kéo, mua chuộc, hay bố trí một biểu số vừa mặt vừa đủ, chánh phủ cũng đã có thể luôn luôn cả thắng Quốc hội». Thế nhưng, chánh phủ cũng thừa hiểu rằng « cái lối cả thắng ấy, thực ra không mấy vinh dự cho chánh phủ ». Chẳng qua, trong lúc bí, chánh phủ đành phải tạm xử dụng hạ sách này mà thôi. Trong tính toán dài hạn, chánh phủ đang muốn dần dần tạo nên những điều kiện cần thiết tại Quốc hội, để cho rồi đây có thể cả thắng bằng một đa số dân biểu nghị sĩ luôn luôn sẵn sàng ủng hộ chánh phủ, làm hậu thuẫn cho mọi chánh sách và hành động của chánh phủ, bênh vực « chết thôi » mọi quan điểm của chánh phủ.

Nghĩa là cả thắng theo đúng nguyên tắc căn bản trong sinh hoạt dân chủ, theo đúng luật chơi « mã thượng » trong ván bài dân chủ. Và chánh phủ cũng đã thông minh để hiểu rằng « có hai cách để tạo nên những điều kiện cần thiết tại Quốc hội, như nói trên — qui tụ được một đa số dân biểu nghị sĩ về phe với mình».

Cách thứ nhất, đường đường chính chính, là làm sao cho có tại Quốc hội, một đa số dân biểu nghị sĩ « đồng chí chánh trị » của mình. Nhân dân lựa chọn họ đưa vào Quốc hội ; bởi vì quả thực, họ có khả năng tranh đấu chánh trị, và đã từng nghiêm chỉnh tranh đấu chánh trị để dành lấy sự ủng hộ của nhân dân. Như vẫn thường thấy tại các Quốc gia Dân chủ Tự do. Thế nhưng, cho đến nay ; người ta có cảm tưởng rằng « các nhà lãnh đạo Hành Pháp đã thất vọng, tự thú nhận sự bất lực của mình, và không còn dám nghĩ đến cái lối chơi đẹp mắt này ! »

Vậy thì chỉ còn cách thứ hai — không đẹp mắt bằng, nhưng dễ dàng hơn, và « chắc ăn » hơn. Nghĩa là làm sao cho nhân dân lựa chọn bầu vào Quốc hội một số « gia nô » của mình. Muốn thế, chỉ bằng tìm một « thủ đoạn hợp pháp » để có thể loại trừ khỏi cuộc chạy đua vào Quốc hội, tất cả những đối thủ lợi hại của bọn gia nô do mình đưa ra. Khi phải lựa chọn, trong ngày đầu phiếu, nhân dân sẽ không còn ai khác hơn để lựa chọn, ngoài bọn «gia nô» ấy ! Nay thì luật bầu cử bán phầnThượng viện vừa ban hành, đã cho phép chánh phủ có thể loại trừ một cách hợp pháp, tất cả những đối thủ xét ra lợi hại đối với bọn gia nô của mình, vì lý do CS hay Trung lập thiên CS, mà không cần phải trưng dẫn một bằng chứng nào cả ! Đó sẽ là một tiền lệ ! Và người ta không khỏi nghĩ rằng « tiền lệ ấy chẳng lẽ sẽ không tái diễn vào những cuộc bầu cử quan trọng sang năm » !

Con đường dẫn tới độc tài không còn xa. Bào chữa cho chánh phủ về điều khoản phúc nghị « khoán trắng cho chánh phủ » trong luật bầu cử bán phần Thượng viện vừa ban hành, có kẻ biện minh rằng : sở dĩ chánh phủ đã phải tìm cách «hợp pháp hóa một thủ đoạn chụp mũ » như vậy, không phải là vì chủ trương tạo một tiền lệ, để tiến tới độc tài, biến Quốc hội thành bù nhìn dần dần, qua những cuộc bầu cử sang năm : mà chỉ là yêu cầu cấp bách trong cuộc bầu cử bán phần T.V. mùa thu này, đòi phải làm sao loại trừ cho hết những phần tử Cộng sản và thân Cộng sản.

Sự sống còn của Quốc gia và Nhân dân miền Nam này bắt phải tạm chấp nhận như vậy. Hãy tin vào thiện chí dân chủ của chánh phủ. Không những lần này chánh phủ sẽ không lợi dụng luật vừa ban hành, để nhất thiết gạch hết tên những ứng cử viên đối thủ lợi hại của chánh phủ ; mà chánh phủ cũng sẽ không muốn coi đó là một tiền lệ cần phải để lại về sau. Có thể đúng—Thế nhưng, trong sinh hoạt dân chủ, thiện chí chỉ mới đáng nể phục ; khi mà luật pháp đòi phải được kiêng sợ và tôn trọng !

Sự việc đã rồi. Người ta oán trách chánh phủ thì ít. Bởi vì dân sao thì cũng dễ hiểu rằng «đó là nghề của chàng». Mà người ta oán trách quốc hội thì nhiều ! Bởi vì, nếu con đường độc tài đã rộng mở thì chính Quốc hội, cơ cấu nền tảng của chế độ dân chủ, qua thái độ từ mệnh của mình, chính Quốc hội đã khom lưng làm thang cho chánh phủ trèo lên để bước vào con đường độc tài ấy.

CHÍNH LUẬN

Chúc Mừng

Được tin mừng đến ngày 12-7-1970, Bác-Sĩ và Bà Lê Kiều sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam là

Cậu LÊ-QUÝ-BÌNH

Đẹp duyên cùng

Cô HUỲNH-TUYẾT-TRINH

Xin thành thật chúc mừng Bác Sĩ và Bà Lê Kiều và thân chúc Tân lang Tân giai nhân hạnh phúc trọn đời.

Ô. Bà ĐẶNG-VĂN-KHIÊM
Ô. Bà PHẠM-TẤN-SĨ

Tin Mừng

Được tin mừng ngày 27 tháng 6 năm 1970 Anh Chị NGUYỄN-THÀNH-LỄ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam :

NGUYỄN-THÀNH-TÀI

đẹp duyên cùng Cô :

FUJIKO FURISAWA (Trần-Thúy-Phượng)

Trưởng Nữ của Ông Bà ISAMU FURISAWA.

Xin thành thật chia vui cùng hai Họ và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà TRẦN-NGỌC-TRINH
40-E, Ngô-Đức-Kế, Saigon

Lời Cảm Tạ

ỨNG CỬ VIÊN PHẠM-CHÍ-LINH

dấu hiệu ĐÈN-DẦU

Thành thật tri ân quý vị lãnh đạo tinh thần, thân hào nhân sĩ và toàn thể bà con cô bác cử tri quận GÒ-VẤP đã giúp tôi đắc cử vào Hội-Đồng tỉnh GIA-ĐỊNH với số phiếu dẫn đầu.

Mặc dầu khi tranh cử, tôi không hứa hẹn gì, để lừa dối cử tri. Nhưng lúc nào tôi cũng cố gắng và sẵn sàng giúp đỡ đồng bào quận nhà trong phạm vi quyền hạn và khả năng của tôi.

Chủ, Đoàn-Kết và Xây-Dựng.

NHÀ HÀNG ĂN CHOT VÓT TRÊN TRỜI CAO

THANH LỊCH — ẤM CÚNG — THƠ MỘNG

– Nhiều món ăn Tàu, Tây ngon, lạ
– Tiếp viên lịch thiệp và trang nhã.
Chắc chắn Quý khách sẽ hài lòng, khi đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Cần Tuyển Gấp

Nhiều chuyên viên người Việt, biết nối cable (cable splicer), biết sửa chữa và gắn máy điện thoại (telephone Installer).

Xin gặp Ông LIÊN tại 16, Nguyễn Huệ — Saigon (lầu 1) từ 9 — 12 giờ và 3 — 6 giờ. Xin đem theo chứng chỉ chuyên môn.

THÔNG CÁO

V/v Tuyển Dụng Tài Xế

Phái Đoàn Việt Nam Giao dịch với Ủy Hội Quốc Tế cần tuyển dụng gấp 6 tài xế có bằng lái xe hạng nhẹ. Lương bổng được đồng hóa công nhật hạng C1

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Xin hỏi : Phòng Hành Chánh Phái Đoàn VN Giao dịch với UHQT, đường Cống Quỳnh Saigon trước ngày 10-7-70

Saigon, ngày 25 tháng 6 năm 1970
Phái Đoàn Việt Nam Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế

Phân Ưu

Được tin cả :

Thân-Phụ

Chị DƯƠNG - THỊ - QUỲNH - GIAO
(Sinh Viên Năm thứ Nhất Nha-Y Khoa)

vừa thất lộc tại Vũng Tàu.

Toàn thể Sinh Viên Nha Y Khoa Saigon, xin thành thật phân ưu cùng Chị Quỳnh-Giao và tang quyến.

Nguyện xin hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

BAN ĐẠI DIỆN SINH VIÊN

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn-Văn-Kiệu

Thân Phụ của Ông NGUYỄN - VĂN - HÀNH

vừa thất lộc ngày 25-6-1970 tại tư gia số 18 Bà Huyện Thanh Quan.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến, và chúc Cụ sớm về với Chúa.

NGUYỄN-BÁ-HÙNG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các Cụ, các Ông, các Bà và các Cô đã chia buồn, phúng viếng, hộ niệm, đi đưa đám :

Chị, Cô, Bà Cố và Cụ chúng tôi là :

Cụ PHẠM - THỊ - NHƯ

Hiệu TRIẾT - THỤC

hưởng thọ 88 tuổi

mất ngày 25-6-1970 (22 tháng 5 Canh Tuất) và an táng ngày 28-6-1970 (25 tháng 5 Canh Tuất) tại ĐỒNG-NGẠC NGHĨA-TRANG (Xã An-Nhơn Gò-Vấp, Gia-Định).

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin Quí Vị niệm tình thứ cho.

Em : Phạm Gia Tố, và các con, cháu chắt.
: Bà Phạm Gia Thái, và các con, cháu
: Bà Phạm Gia Hoành
: Phạm Gia Hệ, vợ và các con, cháu,
Cháu : Phạm Gia Cầu, vợ và các con,
: Phạm Gia Tự, vợ và con,
: Phạm Gia Trọng

Và tang gia đồng cảm tạ.

CONTINENTAL AIR SERVICES INC.

AIRCRAFT DISPATCHER · APPLICANTS WITH A MINIMUM OF THREE YEARS EXPERIENCE IN AVIATION DISPASCH, OPERATIONS, TRAFFIC, OR ADMINISTRATION NEED APPLY ; MUST SPEAK FLUENT ENGLISH AND VIETNAMESE ; NO MILITARY OBLIGATION ; SHIFT WORK AT TAN SON NHUT ; PAY FROM VNđ22,000/MONTH ; APPLY CONTINENTAL AIR SERVICES 22 NGUYEN HUE.

Cần gấp Tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng quân dịch : làm việc tại Tân Sơn Nhứt lương 9.000đ/tháng. Hỏi 22 Nguyễn Huệ, Continental Air Services

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng quý Cụ, Ông, Bà, và thân bằng quyến thuộc là : Chồng, Cha, Ông, Anh, Em chúng tôi là :

Cụ PHAN-KHẮC-PHỤC

tự QUANG-KHÁNH

đã thất lộc ngày 28-6-1970 hồi 23 giờ, tại Bệnh viện GRALL, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành từ Bệnh Viện GRALL đến Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 1-7-1970 hồi 8 giờ.

– Vợ : Bà Quả phụ Phan khắc Phục tự Quang Khánh Nhủ danh Hoàng Thị Bạo
– Con trai : Phan khắc Nam vợ và các con
— Phan văn Sỹ, Trung Úy vợ và con
— Phan thế Đại
— Phan thế Phiệt
– Con gái : Phan thị Quảng, chồngTrung Tá Hà ngọc Oánh và các con
— Phan thị Phú
— Quả phụ Phan thanh Tường nhủ danh Phan thị Luận và các con
— Phan thị Trang
– Chị : Phan thị Cháu, chồng Nguyễn Lễ và các con, cháu
– Em : Quả phụ Phan thị Mẹt, các con, cháu
— Quả phụ Phan thị Thu, các con, cháu
— Phan Duẩn, vợ và các con, cháu
— Phan Dính vợ và các con, cháu
— Phan khắc Phúc, Thiếu Tá, vợ và các con
— Phan bình An, vợ và các con, cháu
— Phan phú Định, vợ và các con, cháu.
Đồng khấp báo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Quả Phụ LÊ-QUANG-PHẤN

Nhủ Danh VƯƠNG-THỊ-SÁU

Hưởng thọ 52 tuổi.

Tử nạn tại Hà Tiên 25-6-70. An táng sẽ cử hành tại Hà Tiên.

Ông bà Tôn quang Ngọc và các con	Các con: Lê diệp Túy
—•— Vương thái Tôn —•—	Lê quang Thuyên vợ và con
—•— Vương thái Tích —•—	Lê quang Khải —•—
—•— Hà mỹ Kỳ	Lê quang Khanh
—•— Nguyễn khắc Miêng—•—	Lê diệp Hoàng chồng và con
—•— Lý thanh Kiều —•—	Lê quang Kính vợ và con
—•— Châu văn Tơ —•—	Lê diệp Vân

Cháu : Vương thái Tỷ vợ và con (tại Cam Bốt)

là Em, Chị, Dì, Cô, và Bà Nội của chúng tôi.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Nguyễn-Văn-Kiệu

Thân Phụ của Thiếu úy NGUYỄN-VĂN-THI, Giáo Sư Trường BQGVN, đã thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu úy THI và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Trưởng Khoa và toàn thể các
Giáo Sư Khoa Toán TVBQGVN.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý ông quý bà, các bạn hữu cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã có lòng thăm hỏi, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa mẹ, nội ngoại cố chúng tôi là

Cụ Bà NGÔ-THỊ-TÍNH

Pháp danh TRÙNG-HƯƠNG

Tạ thế ngày 25-6-1970 tại tư gia 28 Đoàn thị Điểm Saigon hưởng thọ 87 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quí vị niệm tình thứ lỗi

Ô.B. Nguyễn đình Tránh
Ô.B. Nguyễn đình Cát
Cô Nguyễn thị Kim Quả
và các con cháu đồng bái tạ.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Bà NỘI - TỔ

của Ông HUỲNH-VĂN-TÀI, Kiểm Soát Viên Kinh Tế, thất lộc tại Sadéc ngày 26-6-70, hưởng thọ 91 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Ông HUỲNH-VĂN-TÀI và tang quyến, và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

GIÁM-ĐỐC NHA KIỂM-SOÁT KINH-TẾ
và toàn thể nhân viên.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin :

Chiến Hữu TRẦN-VĂN-HƯƠNG

tự LÊ-VĂN-HIỆP

Chủ Nhiệm Tổng Bộ Tổ Chức Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến, đã từ trần lúc 6 giờ sáng ngày 29-6-1970 (tức 26-5 năm Canh Tuất) tại nhà riêng. Hưởng thọ 57 tuổi.

Linh cửu Chiến Hữu Lê Văn Hiệp sẽ quàng tại Nhà riêng số 52-bis đường Trần Hoàng Quân, Chợlớn, từ 16 giờ ngày 29 tháng 6 năm 1970.

Chủ Tịch Đoàn Trung Ương PTQGCT
Ban Chấp Hành Trung Ương PTQGCT
Và Tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, cha, chú, ngoại tổ chúng tôi là :

Ông VÕ - ĐÌNH - KÌNH

Pháp danh TÂM - TÍN

Nghiệp Chủ

Đã từ trần vào lúc 23g15 ngày 25 tháng 6 năm 1970 tại tư gia số 32 đường Độc Lập Nha Trang, hưởng thọ 56 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 14g30 ngày 29 tháng 6 và an táng tại Nghĩa Trang Lạc tịnh — Đồng Đế — Nha Trang.

Vợ : Bà quả phụ Võ Đình Kình Nhủ danh Đặng Thị Đính
Chị dâu : Bà quả phụ Võ Đình Thụy và các con
: Bà quả phụ Võ Đình Dũng và các con
: Bà quả phụ Võ Đình Phong
Anh : Ông Võ Đình Lưu, vợ và các con
Con trai : Ông Võ Đình Tuấn
Con gái : Bà Võ Thị Huệ Trân, chồng và con.
: Cô Võ Thị Huệ Minh
Toàn gia kính khấp báo.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

Ông NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG, Giám Đốc Nha Viện Trợ Thương Mại Bộ Kinh Tế vừa thất lộc tại SAIGON.

Thành thật chia buồn cùng ông bà NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG
Và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông, Bà ĐỒNG-THỊNH KỸ NGHỆ DỆT
274 Trương Minh Giảng SAIGON

Cảm Tạ

Vợ chồng chúng tôi cảm tạ :

– Ông Phường Trưởng Vĩnh Hội.
– Ông Trưởng Khóm 4 và tất cả anh em trong liên gia.
– Ông Chủ tịch Nghiệp đoàn Rau cải Đà Lạt, Cầu Muối và tất cả anh em đoàn viên Nghiệp đoàn, đã đến chia buồn và đưa linh cữu thân mẫu tôi là

NGUYỄN - THỊ - XUYẾN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ cho.

Trưởng nữ : PHẠM-THỊ-TRÌNH

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-KIỆU

Nghiệp Chủ

thân phụ của ông NGUYỄN - VĂN - HÀNH, (Chủ tịch hội Đồng N. Tương Trợ) vừa mãn phần tại Saigon, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Cố tiêu diêu miền cực lạc.

Hiệp Hưng Công Ty :
Trần-văn-Kén — Trương-tường-Vi
Thương Cảng Saigon :
Lê văn Lương

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà PHẠM - THỊ - NHƯ

Cố Mẫu Đại Tá PHẠM-GIA-CẦU, vừa thất lộc. Hưởng thọ 88 tuổi.

Chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

TRẦN-NHƯ-THUẦN
TRẦN-ĐỖ-CUNG

CHUYỆN PHIẾM

Đọc tin tức... hàng ngày

của LÊ MINH NGỌC

Vừa tới đầu hẻm thì nghe tiếng nói từ máy truyền hình: «Kể từ giờ phút này...) Tôi nghĩ thầm chắc tụi lỏi ở nhà đã đi ngủ, không ngờ bữa nhậu chiều nay tuy đạm bạc, nhưng khề khà kéo dài mà vui.

Nghĩ tới đây thì chân đã dừng trước cửa, trong nhà còn đèn sáng. Tôi dơ tay vừa gõ vào tấm liếp bằng thiếc thì từ trong nhà tiếng ồn ào như chợ vỡ:

A, bố về, tụi bay ơi! bố về .. Báo! Báo!

Có tiếng chân chạy rầm rầm ở cầu thang lẫn với tiếng la của thằng con lớn:

Tao đập chúng bay, có để cho tao vẽ không ? À cầm ngay cho tao tờ trang 3 lên đây, lẹ lên!

Có tiếng lích kích mở cửa với mấy dọng tranh nhau: Tờ đó của em mờ.

—Xí tao chứ.

—Tôi xí trước nè.

—Tôi vừa chạy vừa xí trước chớ, hỏi chị coi..

Thực là lộn xộn, tôi đứng chờ, nghe thay mà lòng vui vui; cửa mở, bốn năm đứa ò ra chụp giật lấy 3 phần là đầu, mình và chân tay của tờ Chính Luận (tùy vào sự hợp khẩu vị của mỗi độc gia mà tự định vị trí đứng cho mỗi tờ, mỗi trang..)

Có tiếng dục của thằng anh ở trên gác xép:

Sao lâu qúa vậy bay, mang tờ báo lẹ đi,..

Tôi cởi áo lầm bầm cười:

Cái thằng thiệt lộng, giọng điệu sao mà bắt nạt em ?

Tôi tự cầm lấy chiếc ghế ra ngồi ngoài cửa sau khi đã hỏi mẹ chúng và chị lớn bọn nó đâu ? Qua cơn loạn xà ngầu lúc đầu, bây giờ chúng đã thu xếp ổn thỏa được với nhau, bằng cách la đứa nằm, đứa ngồi, đứa đứng, đứa cúi lom khom... Tờ báo được mở rộng hết ra mong manh ở ngoài nhìn vào lẫn ánh đèn vàng thấy chập chờn trắng trắng như đôi cánh tiên đang Dáng Dấp định bay đi... đi đâu thì chưa biết, vì trên thì lâu cây dưới thì sàn xi măng chung quanh nhà là dây điện dây thép phơi đủ thứ quần áo của lũ Tiên - Đồng ngọc nữ phàm trần, kẻ tiên thật mà lạc vào nhà tôi chắc cũng đành quên đường về ? ..

Nhìn mấy cái đầu xanh nhấp nhô, những bàn tay nhỏ nhắn bám vào, nắm lấy tờ báo như sợ chúng bay đi thật thỉnh thoảng chung lại hít hà, kêu lên, chắc lưỡi ... như mới tìm như chợt khám phá ra một cái gì thích thú hay lạ, khoái, phải cần tỏ thái độ ngay, để lâu sợ thiu mất, mất vui, mất hứng. đôi lúc không bảo nhau mà chúng cùng yên lặng, cùng chăm chú, say mê đọc. Cái đầu ngẩn ngẩn nghiêng nghiêng theo những dòng chữ..

Lần đầu tiên tôi thấy lòng mình rung động. Lần đầu tiên lòng một kẻ làm cha đã xao xuyến. khi quan sát lũ con quây quần đọc chung nhau tờ báo, dưới ánh đèn trong đêm khuya.

Có phải đây là Hạnh - Phúc không ? Trước đây, mới đầu năm ngoái thôi chứ lâu lạ gì, sự buôn bán chưa ế ẩm tôi mua có ngày 4, 5 tờ báo, có ngày mua cả 2 tờ trùng nhau, vì quên không biết, ngại đi tìm. Các con tôi mỗi đứa nó lặng lẽ vác một tờ kiếm một nơi, một xó ngồi đọc

Chúng không hao hức, không ồn ào bàn tán tranh dành và chắc chúng không bao giờ đọc kỹ, đọc hết một tờ báo nào cả ?

Hôm nay là ngày Tết Đoan Ngọ, có ông bạn có vựa bán vôi gạch có làm một mâm cỗ (trước cúng sau ăn) cho gọi tôi sang để cùng «vọng tưởng về đất Bắc, trạnh niềm ai oán nỗi đi xa...để nhớ những cái chuông vàng, khánh bạc, những cái bồ tui, bồ túi bằng chỉ ngũ sắc long lanh, đeo cổ tay, trên cổ, trên ngực áo của thời ấu thơ..

Nhắc lại những cổ tục đó, những buổi tung tăng chờ mẹ, chờ chị, để níu đôi quang gánh, để lục thúng đòi tìm. để rồi mang trên người những món (trang sức) bé bỏng, xinh xinh đó, cả bọn chúng tôi trong bữa nhậu đều thốt nhiên ngậm ngùi...

Thủa bé tôi đeo chiếc nhẫn vàng
Quần đào xẻ đũng, áo hàng lam
Chân đi hài đỏ, tay thu tui
Nhộn cả nhà lên tiếng hát vang
Muôn màu tươi sáng, phấn hoa hương
Đời ngọt ngào như có vị đường
Tôi sống, tôi say và mỗi tết
Lòng thơ thêm rộn với yêu thương

(thơ Lam Sơn-1937)

Cầm chiếc đũa gõ nhẹ vào vỏ chai rượu, tôi khẽ đọc những câu thơ trên. Chúng tôi cả bọn đều già, trên dưới 50 tuổi, tất cả đều sẵn sàng chấp nhận và coi như sắp đi hết quãng đời mình. Nếu còn phải phiền trách phải oán hờn là vì phải còn nghĩ đến «tuổi trẻ hôm nay», thơ ấu ngày mai đó thôi.

Chúng tôi không phiền trách sự gian khổ, không oán hờn sự nghèo túng, khi mà nhìn chung, gần như là hầu hết xứ sở, dân tộc đang phải oằn mình, gồng xác lên để chịu sự thử thách của Lửa và Máu!

Nhất là như tôi vừa thấy trước mắt: Các con tôi đã hồn nhiên ăn một cái Tết Đoan-Ngọ rất hứng khởi và hân hoan chung quanh tờ Chính Luận. Chúng đã nằm mèo để đợi chờ bố về, để được vây quanh tin tức, Cái vui của chúng thật dản dị ít tốn kém. Chúng đâu có cần đòi hỏi nhiều. Chúng sẵn sàng chấp nhận và chịu đựng sự sa sút, sự tiết kiệm của gia đình,...

Nhưng, chúng có thể bỏ qua và bằng lòng được không, khi chúng vừa đọc những hàng tin đăng trên báo:

«...Cuộc chiến giữa Cảnh Sát Dã Chiến và Thương Phế Binh. Một cảnh tượng não lòng đã diễn ra, những người cùng màu áo đất, hoa rừng đã hỗn chiến với nhau bằng tay, chân, dao, búa và...cả súng tiểu liên nữa?!.

Chúng sẽ nghĩ gì về những hành động đó? Của những người đáng bác cha, anh chúng? Đó có phải là những sự việc gương mẫu để dẫn dắt chúng noi theo?..

Chúng sẽ là những người dựng sử và làm nên lịch sử, nhưng chúng ta đã sửa soạn cho chúng những gì? Trước mặt và sau lưng? Để có quyền đòi hỏi chúng phải hy sinh, bắt buộc chúng phải hy sinh, bắt buộc chúng phải thực hiện, những vẻ vang và kiêu hùng cho lịch sử?...

Tôi đã phải cười và trả lời theo kiểu lừng khừng, đánh trống lảng khi đứa con giai nhớn chạy xuống hỏi tôi về những tin tức đáng đau lòng đó, hay đáng (bực cười) theo kiểu kể của tác - giả mục câu chuyện hôm nay nơi trang hai của tờ báo.

Tại sao ? Tại sao ? Nhiều câu hỏi quá. Có thật (vì chưa miền nào - cả Nam lẫn Bắc - tìm thấy nếp sống thích hợp ?) nên cả 2 đều chịu cảnh loạn lạc tơi bời, cảnh xã hội lộn xộn hàng chục năm nay ? Hay tại một lý do thầm kín nào, không nói ra được ?

Tôi nhìn tựa đề của bài : «không ai kém ai» rồi nhìn con tôi:Bố thấy rằng qua những thế phá, thế giải đã tài tình khéo léo, song tác giả bài này vẫn còn để sót một chút gì lúng túng ấm ức, như biết nhiều song chẳng nỡ nói toạc ra ?...

Tôi gấp tờ báo lại, vỗ vai con tôi, nói lớn :

— Bố, thì bố nghĩ cả hai miền dân chúng bị lục đục loạn xà - ngầu là tại 2 tòa nhà Quốc - hội ? Không đúng sao con ? sự đời lại chọn 2 cái «rạp hát» để mà làm nơi thảo hiến - pháp, soạn luật thay mặt nhân dân tuyên bố (nhí - nhố)...

Thằng nhỏ nhìn tôi bằng đôi mắt nửa tin nửa ngờ

— Thật sao bố, trụ sở Quốc - Hội miền Bắc cũng là 1 rạp hát ? ... Tôi đứng lên nhìn nó cười, dễ dãi :

— Thôi, khuya rồi, vào đi ngủ, để mai lấy sức còn thi cử, truyện người lớn để người lớn lo? ... Con nghĩ ngợi làm chi ?

Đêm đoan ngũ 8-7-70

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nếu muốn biết tâm sự của chồng THÌ PHẢI LÀM SAO ?

HOÀNG OANH

— ĐÀN BÀ THẤY NGƯỜI ĐẸP CÒN NGẨN TÒ TE THÌ BẢO SAO ĐÀN ÔNG KHÔNG.

Buổi họp thứ nhì chúng tôi mời thêm được bà Đ. Trái với không khí ồn ào của buổi thảo luận trước, lần này (vẫn trên gác của bà Đ) chúng tôi được nằm dài nghe tâm sự êm ái của bà Đ :

« Có một dạo đêm nào chồng tôi cũng đi chơi thật khuya mới về, tôi bực mình lắm nhưng vẫn phải nén lòng để cư xử với chàng một cách rất dịu dàng.

Cứ từ 11 giờ rưỡi là tôi bắt đầu nằm yên lặng để lắng nghe tiếng động cơ và tiếng mở cửa của chiếc xe quen thuộc sau đó là tiếng lẻng xẻng của chùm chìa khóa : — Đích thị anh chàng đã về : mọi khi tôi cứ đi ngủ trước với cái con, mặc cho chàng muốn về giờ nào thì về, đã có chìa khóa riêng, khỏi phải đợi mở cửa, nhưng hôm nay tôi không đi ngủ trước, tôi đợi chàng về :

Vừa bước chân vào nhà chàng đã sững sờ khi trông thấy tôi với một dáng ngồi rất là khoan thai nhàn nhã mà chàng không thể nào ngờ rằng : ban ngày chàng thấy tôi lúc nào cũng tất cả đi lên đi xuống, thu xếp việc nhà, chàng lại còn ngạc nhiên hơn nữa, khi thấy tôi phì phèo điếu thuốc lá mà không ho gì cả. (vì chưa bao giờ chồng tôi thấy tôi hút thuốc lá).

Tôi mơ màng đưa mắt theo khói thuốc thả lên trần... tôi không thèm để ý đến chàng để chàng có thì giờ ngắm tôi lâu hơn cho bõ công tôi trang điểm trong bóng đèn đêm, tóc và mắt tôi càng thêm bén nổi bật 1 khuôn mặt dịu hiền, một làn da mịn màng mà ánh đèn xanh, đó đã pha thành 1 màu hoa cà tươi mát, nhưng vẫn còn duy trì được màu hồng của má và môi, với chiếc áo ngủ màu thiên thanh bằng thả sát sàn nhà, người tôi khi đó trông giống một nàng tiên trong truyện cổ tích.

Biết là chàng ngắm đã đủ tôi bèn thong thả quay sang liếc chàng và cười tình một cái, rồi cố tạo ra một dáng điệu thật là nhẹ nhàng uyển chuyển, tôi tiến sát đến bên chàng, cởi cho chàng biết là tôi cũng có bởi cả nước hoa đây. tôi gỡ nhẹ chiếc Vest ôm giùm chàng và mang lên thành ghế, Chàng nhìn tôi ó vẻ cảm động và lúng túng nói không nên lời : «hôm nay xong công việc định về sớm thì lại gặp ngay thằng bạn cứ nhất định rủ mình đi xi nê»

Tôi không trả lời, vẫn mỉm cười vì biết là chàng ta nói dối và nơi mũi g hửng một mùi phở Bắc xông lên, tôi hỏi :mình có uống cà phê không ?

— Không, em cứ đi ngủ kẻo mệt

— Vâng, có nước nóng trong phòng tắm anh xuống rửa mặt đi.

Một lát sau chàng đi lên thì tôi cũng vừa sửa soạn xong chỗ ngủ cho chàng. Tôi nói :

Khuya rồi, anh đi nghỉ, em lên ngủ với con kẻo đêm nó khóc lại chạy không kịp.

Và tôi nghe chồng tôi thở đánh phào một cái : tôi thản nhiên quay đi mà nhiên nghĩ : kể ra mình cũng tâm lý lắm. chứ chàng ta đi chơi chán chê mê mỏi rồi mà giờ này mình lại giở trò «khêu gợi» ra thì thật là vô ích và vô duyên hết cỡ.

Tôi đi rửa cái mặt phấn để đêm ngủ cho khỏi ngứa, và tôi nghĩ: mình bày chơi cái màn kịch này chừng 1 tuần thôi mà chàng ta cũng vẫn cứ đi đêm thế này nữa, thì mình sẽ mặc xác cứ việc đi ngủ sớm chứ tội gì? không làm thế thì chàng ta bảo là mình không đẹp không khoan thai dịu dàng không biết hút thuốc lá, không biết chiều chồng! Mình chỉ cần cho biết là mình cũng chả kém gì con «phải gió» để chàng khỏi có coi thường mình đi .

« Nó » chỉ được cái đèn đóm lập lòe chứ thả ra giữa trời nắng sáng choang thì mặt mũi cũng trơ khấc chứ có gì, đã thế từ rày mình cho chàng ta đi cả ban ngày, đi thả cửa, đi cho chán là phải thôi, cũng như miếng ăn ngon, cứ ăn tí một, lâu lâu mới ăn thì cứ thấy ngon mãi, cho anh chàng ăn hẳn đến tận cổ là chàng ta phải ngấy lên đến mang tai

Và có như thế thì chàng mới gặp phải những cuộc chạm trán, dụng đâu dụng đến này lửa, phải để cho nụ cầm cho chàng 1 tua sừng vào đầu cho chàng sáng óc ra, cho chàng biết thế nào là đau khổ thì chàng mới tỉnh ngộ

Và mình nói chuyện này cho các bạn nghe, bí mật đấy 1 đừng có nói với ai mà họ cười cho nhà !

Bảo làm sao mà đàn ông họ cứ hay mê mèo, đẹp mà mê là chuyện thường, vì ngay mình là đàn bà mà trông thấy người đẹp mình cũng đứng ngẩn tò te, mắt hếch lên nhìn còn kỹ hơn cả đàn ông nữa là họ.

(Còn tiếp)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Làm cách nào để thoát khỏi chết đuối ?

— Đừng có «đùa giai» với nước mà có ngày toi mạng.

— Muốn chữa chuột rút hãy hít một hơi dài, ngửa mặt lên khỏi mặt nước.

Mỗi năm trên thế giới, số người lớn và trẻ con chết đuối nhiều gấp bảy lần số nạn nhân chết vì tai nạn xe hỏa. Phần lớn những vụ chết đuối xảy ra về mùa hè và nạn nhân thường chỉ cách bờ chừng vài ba thước, chứ không phải ở ngoài khơi như nhiều người hằng tưởng.

Muốn được an toàn khi ngâm mình dưới nước. các bạn chỉ cần chú ý tới mấy điều căn dặn đơn giản sau này :

Trước hết phải biết bơi

Phần nhiều những người đi tắm biển hoặc tắm sông đều không biết bơi. Họ cho rằng lội bì bõm ở gần bờ, đùa nghịch.. cũng đủ chán, cần gì phải biết bơi! Thật ra quan niệm ấy rất sai lầm. Nếu có một đợt sóng thật mạnh đổ tới, cuốn họ ra ngoài xa, lúc ấy họ sẽ làm thế nào để chống chọi với tử thần ?

Vậy tốt hơn hết, trước khi «lều trống» đi ra biển hóng gió vui đùa, bạn hãy tìm một ông thầy dạy bơi lành nghề, nhờ ông tập bơi cho mình đã. Nếu còn trẻ, bạn có thể gia nhập một tổ chức thanh niên nào đó, ở đấy người ta sẽ huấn luyện cho bạn, nếu không thành một quán quân bơi lội, thì ít ra cũng là một người không bỡ ngỡ với sông nước.

Nên bơi vào lúc nào ?

Những lúc bơi tốt nhất là khoảng hai giờ trước khi mặt trời mọc và lặn. Bơi về đêm lẽ dĩ nhiên có nhiều thú vị, nhưng cũng rất nguy hiểm, Muốn tránh cho thần kinh bị xúc động mạnh bạn hãy hăng hái nhảy ngay xuống nước, đừng lưỡng lự e dè. Nếu thấy lạnh, hãy lên bờ ngay. đừng để rét run cầm cập mới lò dò lên Sau bữa ăn chừng một giờ rưỡi hãy nên đi bơi, vì nếu bơi ngay rất dễ bị chuộc rút Đừng bao giờ bơi trong khi xung quanh mình không có ai, và nhất là đừng bơi trong lúc trời đang nổi cơn giông tố.

Nên bơi ở đâu ?

Trừ trường hợp có thầy dạy bơi thì không kể, còn ngoài ra nếu bạn không biết rõ chỗ bạn định bơi. bạn hãy cho chân xuống đó xem nông hay sâu.Cũng nên bơi quá nửa chiều xa mà bạn ước lượng có thể bơi được (ví dụ chiều xa bạn có thể bơi được là 50 thước, bạn chỉ nên bơi 30 thước mà thôi) bạn còn phải nghĩ tới lúc bơi trở về nữa chứ ! Trước khi nhào xuống nước, nên cẩn thận xem mực nước có sâu không nhất là xem có kè đá hoặc cọc chôn ở dưới không. Nếu không cẩn thận xem xét trước, bạn rất dễ bị... vỡ sọ như chơi !

Chớ đùa rỡn dại dột

Cho 1 người không biết bơi uống nước hoặc dìm chơi «chút xíu cho vui» là một lối «đùa dai» vô cùng tai hại. Hành động ấy không những làm mất thăng bằng về thần kinh, mà còn có thể nguy hại tới tính mạng của người ấy nữa ! Một cô gái thuộc loại «hippi» kêu làm nũng «Cứu tôi với» ! trong trường hợp này tuy không có gì đáng nguy hiểm cho cô ta nhưng lại là 1 mối nguy khác cho những người cùng tắm, vì rất có thể ông thầy bơi lội kia sẽ chỉ chăm chú tới 1 mình nữ «nạn nhân» kiểu diễm đó mà quên mất những nạn nhân khác sắp bị chết đuối thực sự.

(Còn 1 kỳ)

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 57 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Sau một hồi suy nghĩ, Bố đã xác định rằng ông Dussel có lỗi Ông Dussel phản đối và nói rằng Anne không có một quyền hạn gì để đối xử với ông ta như một khó chịu lúc nào cũng đi chiếm của người khác. Đến lượt Bố phản kháng. Người nói rằng chính người đã được chứng kiến cuộc nói chuyện giữa ông Dussel và mình, và không bao giờ lại có ai đi nói như vậy cả. Bố đã phê bình ông Dussel ở một vài chỗ và cuối cùng đã bênh vực công việc làm của mình. Ông Dussel lầu bầu dữ.

Sau cùng, ông Dussel đành phải để cho mình làm việc hai buổi chiều liên tiếp không nghỉ cho đến 5 giờ. Ông ta cứ lầm lầm lì lì và không nói với mình lấy một lời trong suốt hai ngày. Vào đúng 5 giờ, ông ta tới chiếm cái bàn nhỏ cho đến 5 giờ rưỡi. Thật đúng là trò trẻ con, không sai.

Người ta không thể bắt một con khỉ già 54 tuổi thay đổi tính tình được. Chào Bố

ANNE

Thứ Sáu 16 tháng 7 năm 1943

Kitty thân mến,

Buổi sáng nay vào lúc 7 giờ, Peter đã đi xuống kho hàng như thường lệ và đã nhận thấy là cửa kho cũng như cửa ra vào đều mở toang ra, Anh ta đã báo cho Pim biết. Chàng này vội vã vặn Radio qua đài Đức đoạn đóng kỹ cửa văn phòng riêng lại trước khi cùng khi lên lầu với Peter,

Trong những trường hợp như vậy thì hiệu lệnh được áp dụng như sau : Không mở một vòi nước nào cả, nghĩa là không rửa ráy, giữ im lặng, sẵn sàng giữ bí mật từ lúc 8 giờ không xài phòng vệ sinh... Hiệu lệnh này không áp dụng thật, gắt gao, Cả 8 người tụi này đã ngủ yên trong đêm và rất sung sướng khi không nghe thấy một tiếng động gì cả, Chỉ mãi tới 11 giờ rưỡi,ông Koophuis mới lên kể lại cho tụi này nghe tất cả câu chuyện : Lũ kẻ trộm đã dùng chìa khóa giả để mở cửa kho hàng. Vì ở đây chẳng có gì nhiều cho chúng vơ vét cả nên chúng đã leo lên lầu một để thử thời vận. Bọn chúng đã lấy 2 cái két nhỏ đựng 40 đồng «Florins» những cuốn sổ chuyển ngân. Và điều nghiêm trọng hơn hết là chúng đã cuỗm mất những phiếu lãnh đường tới 150 kí lô. Ông Koophuis cho rằng những tên trộm này chắc cũng là những ông khách bí mật đã tới thăm nhà tụi này cách đây 6 tuần. Khi đó bọn chúng đã không mở nổi được ba cái cửa.

Tai nạn này lại đã làm cho bầu không khí trở nên sóng gió dữ; căn nhà phụ không thể nào tự bỏ qua được, Tụi này lấy làm mừng khi nhận thấy vẫn còn giữ được những máy chữ và két lớn. Đêm nào người ta cũng leo lên nhà tụi này để cất vào trong tủ của tụi này

Chào bố. ANNE

Thứ Hai 19 tháng 7 năm 1943

Kitty thân mến,

Ngày chủ nhật, miền Bắc Amsterdam đã bị bỏ bom dữ dội. Thật là cả một cuộc tàn phá dữ dội.

Những phố xá bị phá hủy hoàn toàn. Phải một thời gian người ta mới có thể moi các xác chết lên được. Cho đến giờ người ta đếm được cả thảy 200 xác chết và rất nhiều người bị thương. Các bệnh viện tràn ngập những người. Người ta nghe nói những đứa bé con tìm cha kiếm mẹ bị chôn vùi dưới lớp tro còn nóng hổi.

Khi nghĩ đến những tiếng gần xa xôi mình lại rùng mình. Những tiếng gầm đó như tiền bái cho tụi này mình thấy một cảnh hoang tàn đổ vỡ.

Chào Bố ANNE

(Còn tiếp)



— 35 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

Câu chuyện ngã dần sang vấn đề tiền. Hai tên công an đòi hắn 1 số tiền lớn là năm vạn đồng để dứt lời cấp trên làm ngơ cho Khanh về cái việc đã từng liên lạc với Cả Thạch, một cán bộ chỉ huy nhóm tình báo nội thành. Số tiền quá lớn khiến nàng không thể chấp nhận ai được. Năm vạn đồng ! Đó là cả một tài sản ! Từ ngày mở hàng buôn bán đến nay đã mấy tháng trời, nàng cũng chưa thu được một số lãi bằng nửa như thế. Thật là khó nghĩ ! Nếu nàng bị bắt giam lâu ngày, cửa hàng này sẽ suy sụp dần và có thể đi đến và có thể đi đến tan vỡ. Không những thế, nàng còn bị đánh đến ốm đau, phải thuốc thang hàng năm mới may ra lại người. Nhưng nếu chịu nộp năm vạn đồng thì lấy tiền đâu ra ? Tiền bán nhà ngày xưa, phần chi dùng trong việc sửa nhà, phần bỏ ra làm vốn buôn bán, có còn lại bao nhiêu đâu. Mà số còn lại này nàng đã đem mua vàng để dành hết rồi.

Thấy nàng lưỡng lự, tên thứ hai cười gằn, nói dỗi :

— Chúng tôi đã nghĩ cách để cứu bà, mà còn không bằng lòng thì thôi vậy.

Vừa nói hắn vừa nắm tay bạn định kéo ra cửa. Nàng vội níu lại :

— Ấy, các ông chờ tôi một tý đã. Không phải là tôi không bằng lòng, nhưng số tiền ông đòi to quá, tôi không thể có ngay được. Vì thế, tôi đang nghĩ xem nên vay mượn ở đâu.

Tên thứ nhất vui vẻ :

— Có ai bắt bà nộp tiền ngay đâu, miễn bà bằng lòng là xong rồi.

Tên thứ hai nói theo :

— Chúng tôi cho bà một hạn là ba ngày .. À, bẩn là bảy ngày đi nàng thở dài :

— Vâng, trong bảy ngày tôi sẽ cố xoay ra cho đủ số cho các ông. Nhưng giá các ông bớt đi cho một tý thì hơn.

Tên thứ hai cau mày, giọng hơi cau :

— Tôi đã nói tôi không đòi cho tôi chỉ giúp bà thôi. Nói thật, chúng tôi có xơ múi được đồng nào đâu.

— Nàng chép miệng :

— Vâng, thì một tuần nữa. Hôm nào các ông tới đây lấy tiền ?

Tên thứ nhất nhẩm tính một lát, rồi nói :

— Hôm nay là 12, vậy 19 chúng tôi phải có tiền Ngày 18 sẽ có người đến báo cho là biết bà sẽ phải đem tiền đến đâu.

Nàng ngạc nhiên :

— Các ông không tới đây lấy ?

— Chết ! Ai làm thế bao giờ ? Đến đây thì lộ liễu quá, không tiện. Bà sẽ phải đem tiền đến một nơi kín đáo.

Nàng thật thà hỏi :

— Có xa lắm không ạ ?

Cả 2 tên cùng phì cười, rồi 1 tên nói :

— Bây giờ chính chúng tôi cũng chưa biết là đâu thì làm sao nói với bà được.

Trước khi bỏ đi, chúng còn dặn :

— Bà phải giữ hết sức bí mật câu chuyện này, nếu bà hở cho ai biết là hỏng hết. Mà hỏng là bà sẽ gặp nguy, không ai cứu đâu.

Nàng vừa buồn vừa lo, khẽ thở dài :

— Vâng, tôi sẽ giữ kín.

Từ lúc đó, nàng thường có vẻ đăm chiêu, bán hàng không được nhanh nhẹn như mọi khi. Trong óc nàng luôn luôn quay cuồng một câu hỏi : « Lấy tiền đâu ra » ? Quả thật, nếu nàng đem bán bớt một số nữ trang nàng hiện có thì cũng thừa đủ. Nhưng tính nàng rất khe khắt về đồng tiền, nhất là tiền tạo được do mồ hôi nước mắt. Và lại khi đã bỏ tiền ra mua vàng cất đi, nàng coi như đó là cái vốn để dành cho các con sau này, nàng không có quyền lấy ra tiêu vì bất cứ lý do nào. Ngoài ra, lại còn một điều nàng cần phải hết sức thận trọng là đề phòng trước lối làm tiền của bọn mật thám. Khi đã được ăn một cách dễ dàng, tất nhiên chúng sẽ tìm cách dọa nạt nàng nhiều lần khác nữa. Rồi nàng sẽ lấy tiền đâu mà nộp cho chúng ? Chẳng lẽ vì việc này nàng vị tiêu tan cả sản nghiệp ?

Đến chiều tối nàng nghỉ bán sớm hơn mọi khi, chạy vội lên nhà vợ chồng Đồng Nhãi. Nàng kể hết chuyện cho vợ chồng nhà này nghe, rồi hỏi :

— Bây giờ hai bác phải làm cách nào ? Nếu phải nộp tiền một lần thôi, em cũng cố mà xoay cho đủ. Nhưng nếu chúng nó «quen mùi thấy mùi ăn mãi» thì tính sao ?

Trang tức giận nói ngay :

— Một lần tôi cũng không cho. chứ đừng nói nhiều lần. Đồ mật thám. chó săn chúng nó thì chỉ cho đồ ăn dơ thôi, Tiền của đâu mà thí cho chúng nó.

Khanh thở dài :

— Em cũng muốn vậy lắm, nhưng biết làm sao bây giờ ?

Trang làm ra vẻ nghiêm trọng nói :

— Tôi có cách này, không biết mợ có dám làm không ? Mợ ghi số các tờ giấy bạc, rồi báo cho cảnh sát biết để người ta bắt quả tang. Mình vừa không mất tiền vừa trừ được mấy con sâu con bọ, đỡ khổ cho dân chúng.

Đồng Thái vội cản lại :

— Chết ! Đừng có làm thế mà chết cả nút đó. Bọn chúng nó ngoài mặt sẽ làm theo ý mình nhưng bên trong chúng nó sẽ bênh nhau, tìm cơ hội hại mình ngóc đầu lên được.

Trang bất mãn :

— Vậy thì mình đành để chúng nó moi tiền mình mãi ư ? Đời nào tôi chịu như vậy.

Đồng Thái cười nhạt :

— Nếu mình muốn yên thân thì lắm lúc cũng phải lụy chúng.

Khanh gật đầu :

— Vâng, em cũng nghĩ vậy, Nhưng chỉ sợ mình đã mất tiền mà vẫn không được yên thân thôi. Em là đàn bà góa chồng, chúng nó muốn bắt nạt thế nào cũng phải chịu.

Ngẫm nghĩ giây lát, Đồng Thái nói :

— Theo tôi mình phải vừa cho chúng ăn vừa tìm cách ngăn chặn chúng. Cái cách ngăn chặn hiệu nghiệm nhất là mình phải tìm được một người có nhiều quyền thế đủng uy mà trấn áp chúng đi. Nhưng ai là người có quyền thế quen mình đây ? Đó mới là điều thật khó.

Khanh nói liền :

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 82 —

— Nói láo ! Có người rình sau hè nhà ông ! Ông thông đồng với một người ở sau hè ! Tại sao người đó không dám vô nhà ! Người đó ở đâu tới ? Tới hồi nào ?

— Dạ ở sau nhà, làm sao tôi biết được !

Thầy thông nói to :

— Cởi áo ra ! Tôi biểu ông cởi áo.

— Dạ, làm gì cởi áo vậy thầy. Tôi đâu có mang súng mà thầy xét ?

— Tôi nói, đừng cãi, cởi áo để.. lát nữa đổ mồ hôi dồ máu cái áo của ông không dơ !

Biết mình sắp bị tra tấn, má chín Hầu chắp tay, đến gần thầy thông ngôn mà thỏ thẻ :

— Dạ, thầy muốn tôi đền ơn bao nhiêu tôi cũng sẵn sàng !

— Tôi hỏi : Ai vô nhà ông ? Ai nói chuyện với ai ? Ai ở sau hè ?

— Dạ...cô thơ ký của ông phó tổng,cái cô ngộ ngộ đó.Cô thơ ký gặp một người ở sau vườn.Người đó..

Thầy Thông túm cổ má chín :

— Người đó là ai ? Tôi cần biết người đó

— Dạ..người đó là con nít nhỏ, mọi lần ở văn phòng ông phó tổng.

Đúng là thằng Tính ! Thầy thông ngôn biết chắc là thằng Tính và Bích Liên hẹn nhau tại nhà nhà máy xay lúa, để bàn chuyện riêng. Nghĩa là Bích Liên đang liên lạc với bên kia ! Thầy thông vui sướng, thầy rằng mình bắn 1 mũi tên mà trúng 2,3 con chim một lượt.

Thầy nói :

— Ai tôi biết hết rồi. Cứ nói thêm. Tại sao cô thơ ký tới nhà ông mà ông không đuổi ra ?

— Dạ, ông phó tổng biểu tôi.. cho mượn cái nhà máy cho họ nói chuyện.

Thế là xong ! Để chứng tỏ mình là tay đầy đủ bảo lãnh, thầy thông cười ha hả rồi xếp quyển sổ lại :

Chuyện này nhỏ lắm, má chín à. Má chín biết phải quấy thì tôi bỏ qua cho. Hồi tháng trước tôi làm việc ở Long Xuyên, Tôi bắt được... một chiếc ghe chở đầy súng ống. vậy mà tôi thả ra, không làm tội một ai hết, Hồi để mà chơi,

Biết rằng mình đã thoát chết, má chín Hầu chắp tay, nói khẽ :

Tôi mang ơn thầy... Mai chiều, thầy lại nhà máy chơi, hay là tôi tới đây cũng được. Tôi nghèo lắm, nhưng tôi hứa là không thể cho thầy buồn lòng. Công việc làm ăn mà.

Thầy thông đem gói thuốc ra, rút một điếu trao cho má chín Hầu như để tỏ tình thân thiện

— Hút một điếu cho tôi vui.

Rồi thầy đánh diêm quẹt, châm cho má chín

— Hút đi ! tôi biết má chín không theo phe nào hết. Má chín đâu có làm chánh trị.

Má chín Hầu đáp :

— Dạ, tôi theo phe... người Pháp mà. Hồi xưa, người Pháp cũng giúp tôi làm ăn. Việt Minh nó sung công nhà, cửa, làm sao tôi theo nó được !

—Thì tôi hiểu rồi. Má chín lập nhà máy xay lúa. Gần đây, đâu có đất trồng. Mà cất nhà máy ở xa thì tụi nó để tới lui. Bây giờ tôi cho má chín về...

— Dạ, cám ơn thầy.

— Nhưng mà.., má chín ký tầm giấy này dùm tôi. Tôi không hại má chín đâu.

— Trời ơi ! tôi biết gì mà ký tên?

— Như vậy là ông chống đối tôi.

Vừa nói, thầy thông ngôn vừa đem miếng giấy trắng thảo năm ba hàng, theo đó thì má chín Hầu xác nhận rằng ông phó tổng và Bích Liên có tới nhà máy xay lúa để liên lạc với thằng Tính.

Má chín run tay, ký tên rồi ra về với hàng chục giọt mồ hôi trên trán.

Thầy thông ngôn mỉm cười khoan khoái, đưa má chín ra tận ngoài cổng. Má chín nói không ngớt lời :

— Cám ơn thầy.Hôm nào nhà máy khai trương mời thầy tới uống rượu. Tôi muốn mời luôn mấy ông lính Tây và ông xếp bót nhưng tôi không dám. Tôi là người làm ăn mà. Xứ này là xứ của tôi, không có thầy che chở thì làm sao tôi sống được.

Thầy thông ngôn nói một câu triết lý :

— Phải rồi, ở đâu làm ăn ra tiền thì.. quê hương mình ở đó ! Má chín cứ yên tâm. Bữa nào có chuyện cần, tôi mời má chín tới.

Suốt ngày ấy, thầy thông ngôn cứ cười tủm tỉm như người đánh lưới vừa tóm được mẻ cá to. Với lời khai trên giấy trắng mực đen của má chín, thầy sẽ nắm được phần hồn lẫn phần xác của ông phó tổng, của má chín Hầu và nhứt là Bích Liên.

Giết họ quá sớm thì không ích lợi gì ?

Trước khi «đăng tên» xin làm thông ngôn đã quyết định rõ rệt là làm một thời gian ngắn, kiếm năm bảy ngàn đồng để rồi đem về Châu Đốc. lập một nhà vựa cá đồng. Thầy đã có vợ, hai con, mỗi tháng phải gởi về ít nhất một ngàn đồng, rất tiếc là hai tháng qua thầy chưa gởi được đồng xu nào về nhà.

Bắt ông phó tổng, gài bẫy cho thằng Tính bị bắt sống hoặc bị bắn là vô ích, chưa ắt thấy được thưởng năm ba trăm đồng.

Đối với Bích Liên, thầy thầy rằng nên dung dưỡng mối tình ấy. Thầy chỉ nên ám hại nàng, khi nào nàng dùng súng đạn để giết thầy.

Thời khắc trôi qua chậm chạp.

Từ trưa đến xế chiều, thầy soạn thảo một mớ báo cáo mật, do nhơn viên do thám đem đến Đó là những người mua bán, từ bên kia sông, ven rừng U Minh đến chợ Thủy Liễu.

Theo dấu hiệu riêng, họ mặc áo đen hoặc mặc quần trắng để báo cáo khéo léo rằng bên kia sông có lính du kích hay không ? Lại còn nhiều cách báo cáo khá tề nhị.

(CÒN NỮA)